

RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

ORIGINAL
LOCUTORIO



Guía-índice o programa para el

MARTES

día 24 de OCTUBRE de 1950.

Mod. 11 - 10 000 - 6-50 - G. Ampurias

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante	
7h.30	Matinal	Sintonía.- Retransmisión desde la Iglesia de los Padres Dominicos: SANTO ROSARIO PARA EL HOGAR Y PARA LOS ENFERMOS.			
8h.--		Fin de programa.			
12h.--	Mediodía	Sintonía.- SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL.	Varios	Discos	
12h.05		Combinado ligero:	"	"	
12h.55		Real Centro Filarmónico de Córdoba:			
13h.20		Boletín informativo.			
13h.25		Selecciones de la opereta "LA ISLA DE LAS PERLAS":	Sorozabal	"	
13h.45		RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:			
14h.--		Sobremesa	HORA EXACTA.- Programas destacados.		
14h.02			Intermedios:		
14h.05			Guía comercial.		
14h.10			VARIEDADES:		
14h.25			Servicio financiero.		
14h.30			André Kostelanetz y su Orquesta:		
14h.50			Guía comercial.		
14h.55			Creaciones de la cantatriz Jacqueline Audan:		"
15h.--			"RADIO-CLUB":		"
15h.30	Ricardo Tauber, interprete y compositor:			"	
15h.45	"CARTAS A NUESTRA EMISORA":			"	
16h.--	"CONCIERTO POR EL PRIMER CUARTETO DE PIANOS:			"	
16h.15	Fin de programa.				
17h.45	Tarde		Sintonía.- DISCO DEL RADIOYENTE:		
19h.--		Orquesta Boston Promenade:			
19h.30		RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN BARCELONA:			
19h.40		Sardanas por el compositor Vicente Bou:		"	
19h.50		Harry James y su Orquesta:			
20h.--		Boletín informativo.			
20h.05		Conchita Pueyp:			
20h.15		Guía comercial.			
20h.20		"IMAGENES SONORAS": "Para ser estrella". "Los estudios son de un"			
20h.40		Guion de Florencia Grau:			
20h.45		"RADIO-DEPORTES":			
20h.50		Guía comercial.			
21h.--	Noche	Roberto Inglez y su Orquesta:			
21h.05		HORA EXACTA.- SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL.			
21h.20		"FANTASIAS RADIOFONICAS":			
21h.25		Guía comercial.			
21h.30		Helia Casanovas:			
21h.45		"HOLLYWOOD-BARCELONA"			
22h.--		RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:			
22h.10		Desfile de acordeonistas:			
22h.15		Guía comercial.			
22h.20		"NOTICIARIO PEÑA RHIN":			
22h.30	Sigue: Desfile de acordeonistas: "LO QUE EL VIENTO SE LLEVO", version radiofonica de Antonio Losada.				



MARTES, 24 de Octubre de 1950

.....

7h.30 Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Viva Franco. Arriba España.

- Retransmisión desde la Iglesia de los PP. Dominicos: SANTO ROSARIO para el hogar y para los enfermos.

8h.-- Damos por terminada nuestra audición matinal y nos despedimos de ustedes hasta las doce del mediodía, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenos días. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA RADIO BARCELONA EAJ-1. Onda de 377,4 metros que corresponden a 795 kilociclos. (80 en la esfera del receptor del radioyente). Viva Franco. Arriba España.

.....

12h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Viva Franco. Arriba España.

- SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.

12h.05 COMBINADO FIGERO: (Discos)

12h.55 Real Centro Filarmónico de Córdoba: (Discos)

13h.20 Boletín informativo.

13h.25 Selecciones de la opereta "LA ISLA DE LAS PERLAS", de Sorozábal: (Discos)

13h.45 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

14h.-- Hora exacta.- Programas destacados.

14h.02 Intermedios: (Discos)

14h.05 Guía comercial.

14h.10 VARIEDADES: (Discos)

14h.25 Servicio financiero.

14h.30 André Kostelanetz y su Orquesta: (Discos)

14h.50 Guía comercial.

14h.55 Creaciones de la cantatriz Jacqueline Audan: (Discos)

15h.-- Programa: RADIO CLUB:

(Texto hoja aparte)

.....

15h.30 RICARDO TAUBER, INTERPRETE Y COMPOSITOR: (Discos)

15h.45 ~~X~~ CARTAS A NUESTRA EMISORA:

(Textoo hoja aparte)

16h.-- ~~X~~ CONCIERTO POR EL PRIMER CUARTETO DE
PIANOS: (En cinta magnetofónica)

- "Pastoral" - Scarlatti
- "Danzas eslavas" - Dvorak (arreglo del Cuarteto)
- "El Jutglar" - Ernst Toch
- "Aires gitanos" - Sarasate

16h.15 ~~X~~ Damos por terminado nuestro programa de sobremesa y nos despedimos de ustedes hasta las seis menos cuarto, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas tardes. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA RADIO BARCELONA EAJ-1. Onda de 377,4 metros que corresponden a 645 kilociclos. (80 en la esfera del receptor del radioyente). Viva Franco. Arriba España.

.....

17h.45 ~~X~~ Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenas tardes. Viva Franco. Arriba España.

~~X~~ DISCO DEL RADIOYENTE.

19h.-- ~~X~~ Orquesta Boston Promenade: Programa escogido variado:(Discos)

19h.30 ~~X~~ CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN BARCELONA.

19h.40 ~~X~~ ACABAN VDES. DE OIR EL NOTICARIO DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN BARCELONA.

~~X~~ - Sardanas del compositor Vicente Bou:(Discos)

○ 19h.50 Harry James y su Orquesta:(Discos)

~~X~~ 20h.-- Boletín informativo.

~~X~~ 20h.05 Conchita Pueyo, interpretando jotas aragonesas:(Discos)

~~X~~ 20h.15 Guía comercial.

20h.20 IMÁGENES SONORAS: Album de imágenes de ayer, de hoy y de siempre: "PARA SER ESTRELLA": Guión de Florencia Grau:

Los estudios por dentro: Escos pintorescos de Hollywood. (Texto hoja aparte)

~~X~~ 20.27 Películas americanas: (Discos)

~~X~~ 20h.40 RADIO-DEPORTES.

~~X~~ 20h.45 Guía comercial.

20h.50 Roberto Inglez y su Orquesta: (Discos)

~~X~~ 21h.-- Hora exacta.- SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.- Santoral para mañana.- Programas destacados.

~~X~~ 21h.05 Programa: "FANTASÍAS RADIOFÓNICAS":

(Texto hoja aparte)

.....

~~X~~ 21h.20 Guía comercial.

○ 21h.25 Helia Casanovas con el Mariachó Reyes de Chapala: (Discos)

✓ 21h.30 Programa: "HOLLYWOOD-BARCELONA":

(Texto hoja aparte)

.....

✓ 21h.45 GONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA.

✓ 22h.-- ACABAN VDES. DE OIR EL DIARIO HABLADO DE NOCHE DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA.

○ - Desfile de acordeonistas: (Discos)

✓ 22h.10 Guía comercial.

✓ 22h.15 NOTICIARIO PEÑA RHIN:

(Texto hoja aparte)

.....

○ 22h.20 Sigue: Desfile de acordeonistas. (Discos)

✓ 22h.30 Programa: "LO QUE EL VIENTO SE LLEVO"; versión radiofónica de Antonio Losada:

(Texto hoja aparte)

.....

(SONIDO A RADIO REUS, RADIO TARRASA, y RADIO VILLANUEVA Y GELTRÚ)

✓ 23h.-- TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la comedia histórica de Joaquín Martínez Freira:

"VOZ DEL CIELO"

interpretado por el Cuadro Escénico de la Emisora.

24h.30 "LA ARLESIANA", de Bizet, por Orquesta Sinfónica de Filadelfia: (Discos)

1h.-- Damos por terminado nuestro programa y nos despedimos de ustedes hasta las siete y media de la mañana, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA RADIO BARCELONA EAJ-1. Onda de 377,4 metros que corresponden a 795 kilociclos. (80 en la esfera del receptor del radioyente). Viva Franco. Arriba España.

.....

PROGRAMA DE DISCOS

Martes, 24 de Octubre de 1950.

A las 12h.05

COMBINADO LIGERO

Por Orquesta André Lézin

REGALADO P. ;. 1-- X GLORIA A SEVILLA, Pasodoble flamenco de Ferreté y Jonato.
2-- X DON SIERRA, Pasodoble de Lézin.

Por Antonio Machin y su Conjunto

689 P. O. 3-- X LLENA DE GRACIA, Canción beguine de Latorre y Salinas.
4-- X AMOR, TE QUIERO, Fox melódico de Yenkins y Mercer.

Por Alberto Senprimi

4435 P. O. 5-- X FANTASIA BRASILENA, de Martins, Morales y Warren.
6-- X FANTASIA EN FOX, de Warren.

Por Irma Vila y su Mariachi

7107 P. L. 7-- X CANCIÓN DEL CAMPO, de Guizar.
8-- X TRAICIONERA, Huapango de Manuel Valdez.

Por Jorge Sepúlveda y su Orquesta

6875 P. R. 9-- X LA CÁNTARA, Porro colombiano de Fuentes.
10-- X ME TIENES QUE QUERER, Bolero de Mari "Laredo"

Por Conchita Piquer

5361 P. L. 11-- X LOLA PUÑALES, Canción marcha de Quintero, León y Quiroga.
12-- X OJITOS DE SOL Y SOMBRA, Bulerías de Quintero, León y Quiroga.

Por Juan Urteaga

5404 P. C. 13-- X EL MAR, Fox melodia de Trenet.
14-- X "Selección" de LAS MODELOS, de Kern.

Por Imperio Argentina

638 P. O. 15-- X "1) La segadora. 2) El Carretero" de NOBLEZA BATURRA de Florián Rey, Martínez, Rivera y Gómez.
16-- X "Bien se ve" de NOBLEZA BATURRA, de Florián Rey, Martínez y Rivera.

Por Edmundo Ros y su Orquesta

6869 P. L. 17-- X CHIQUITA BACANA, de Barro, Ribeiro y Parsons.
18-- X MI SAMBA FAVORITA, de Laudan y Ros.

Por Mantovani y su Orquesta

6435 P. D. 19-- AMANTE CELOSO, de Williams.
20-- EL VIOLIN HUMORISTICO, de Mortensen.

Por Doris Day

6412 P. C. 21-- X REPROCHA A MI DISTRAIDO CORAZÓN, de Cahn y Styne.
22-- X AHORA QUE TE NECESITO, de Loesser.

A las 12h.55

REAL CENTRO FILARMÓNICO DE CÓRDOBA

(S I G U E)

PROGRAMA DE DISCOS

6201/100/100000

Martes, 24 de Octubre de 1950.

A las 15h.30

RICARDO TAUBER: INTERPRETE Y COMPOSITOR

Por Ricardo Tauber .

PRESTADO P. O. 1-- X "Fragmentos de la Opereta "LA CANCIÓN DEL AMOR,
de Johann Strauss (2c.)

Por Orquesta ~~XXXXXXXXXX~~ de George Melachrino

7026 G. C. 2-- X AL DESPERTAR EL DIA, de Ricardo Tauber.
3-- X BALADA PARA ORQUESTA, de Ricardo Tauber.

Por Ricardo Tauber

537 P. O. 4-- X AL LLEGAR LA PRIMAVERA, de Tauber y Clutsam.
5-- X HABIA UNA LINDA DAMA, de Clutsam.

="="="="="="="="="="="="="="="="="="

PROGRAMA DE DISCOS

Martes, 24 de Octubre de 1950.

A las 17h.45

DISCO DEL RADIOYENTE

NOTA: Esta emisora no radia discos dedicados ni percibir remuneración alguna por este servicio. Los discos que van a oír han sido solicitados por Sres. suscriptores de la Unión de Radioyentes y son los únicos que a petición radia esta Emisora.

- 5520 P. O. X 1 - COMO EN ESPAÑA NI HABLAR, Pasodoble de Haro por Gaspar, Laredo y Llorens. Sol. por Antonio López, Lola y Vicente.
- 6723 P. O. X 2-- POR ROBARTE UN BESO, Rambo de Algueró por Antonio Machin y su Conjunto. Sol. por Pedro Costa.
- 3974 P. L. X 3-- !CRIA CUERVOS!, Zambra de Ocahita, Valerio, Montoro y Solano por Conchita Piquer. Sol. por el suscriptor 17.086.
- 6835 P. R. X 4-- NUNCA MÁS, de Cochran, Newman y Kaps por Jorge Sepúlveda y su Orquesta. Sol. por Maria Teresa Bosto y Isabel Besolí.
- 6319 P. D. X 5-- "Je vous aime" de COPACABANA, de Coslow y Dasca por Lis Assia. Sol. por Eduardo Ferrán.
- X 6-- "Por tu cariño" de Algueró por Lys Assia. Sol. por Ines Artigas de San Gines de Vilasar. SOL.
- 5881 P. O. X 7-- MADRECITA, Canción fox de Farrés por Antonio Machin y su Conjunto. Sol. por Maria Ferri de Cambrós, Rafael Garcia y su madre.
- 5347 P. O. X 8-- LA MARQUESA Y EL ALBAÑIL, Jotas de picadillos de Quintero y León por Carmen Morell y Pepe Blanco. Sol. por Laureano Pastor y familia.
- 6851 P. R. X 9-- DULCE FRANCIA, Slow fox de Trenet por Charles Trenet. Sol. por Josefa Martí.
- 6991 P. C. X 10- LA REINA JUANA, Pasodoble romance de Guerrero y Algarra por Luisita Calle. Sol. por Maria Rochina.
- 4760 P. V. X 11- PAJARO SIN LUZ. de Santiago y Marchissio por Juan D'Arienzo y su Orquesta Típica. Sol. por Carmen Ruset y Fernando Sans.
- 2382 P. L. X 12- YO SOY MEJICANO, Canción mexicana de Cortazar y Esperón por Jorge Negrete con el Mariachi Vargas. Sol. por Agustinito Arnaiz.
- 6349 P. O. X 13- HARRY LIME, de Anton Karas por Arenal y su Orquesta. Sol. por Ana M^a. Gatell.
- 6728 P. O. X 14- EN LA NOCHE DE BODA, de Prada, Gasa y Cabrera por Carmen del Lirio. Sol. por Isabel Benegas.
- 6715 P. C. X 15-- ROMANCE DE LA INFANTA ISABEL, "La Chata en los toros" de Rafael Dujos por Alejandro Ulloa. Sol. por Carmen Sanjaume, Inés Clara y Rafael Barlé Sanjaume. (2c.)
- Album) G. O. X 16-- "Romanza de Rafael" de LA DOLOROSA, de Serrano y Lorente por Emilio Vendrell. Sol. por Vicente Bigorra.

(S I G U E)

PROGRAMA DE DISCOS

Martes, 24 de Octubre de 1950.

A las 19h.--

ORQUESTA BOSTON PROMENADE

PROGRAMA ESCOGIDO VARIADO

- 6659 G. L. 1-- X FAUSTO, Ballet de Gounod. (2c.)
- 6669 G. L. 2-- X DANZA ESPIAVA EN SOL MENOR, de Dvorak.
- 6669 G. L. 3-- X SUEÑO DE AMOR, de Liszt.
- 6636 G. L. 4-- O "Obertura" de LA BELLE HELENE, de Offenbach (2c.)
- 2602 G. L. 5-- X "Meditación" de THAIS, de Massenet.
- 2602 G. L. 6-- O "Largo" de XERXES, de Haendel.

A las 19h.40

SARDANAS DEL COMPOSITOR VICENTE BOU

cf. Biblioteca

- 7160 P. C. 7-- X EL SALTIRO DE LA CARDINA,
- 7160 P. C. 8-- X ANGELINA,
- 7161 P. C. 9-- X L'ANELL DE PROMETATGE,
- 7161 P. C. 10-- X LLEVANTINA,

A las 19h.50

HARRY JAMES Y SU ORQUESTA

- PRESTADO P. C. 11-- O DEJAME, de James.
- PRESTADO P. C. 12-- O FALTBUSH FLANAGAN, de James.
- 7113 P. R. 13-- O FEET DRAGGIN' BLUES, de James (2c.)
- PRESTADO P. P. 14-- O ME CONFIESO, de Neiburg, Dougherty y Reynolds.
- PRESTADO P. P. 15-- O CUANDO TU AMOR SE VA, de Swall.

="="="="="="="="="="="="="="="="="

PROGRAMA DE DISCOS

(20/10/1950) 13

Martes, 24 de Octubre de 1950.

A las 22h.--

DESFILE DE ACORDEONISTAS

Por E. Deridoux y E. Terwagne.

- 7151 P. C. 01-- MUSIC! MUSIC! MUSIC!, Foxtrot de Weiss y Baum.
02-- HACE VOLVER LA CABEZA, de López.

Por Lydia Braum

- 4897 P. P. 03-- SONATINA PRIMAVERAL, de Herrmann.
04-- CANCIÓN SIN PALABRAS, de Hugo Herrmann.

Por Ivette Horner

- 6987 P. R. 05-- CZARDAS, de Monti.
06-- CZARDAS DE AMOR, de Jean y Saint-Paul

Por Vicente Altuna

- 5750 P. P. 07-- BOGA BOGA,
08-- AURESKU,

== " " " " " " " " " " " " " " " " ==

(Sigue a las 22h.20)

PROGRAMA DE DISCOS

(24/10/1950) 7

Martes, 24 de Octubre de 1950.

A las 24h.30

"LA ARLESIANA"

de Bizet

Por Orquesta Sinfónica de Filadelfia, bajo la dirección del Mtro. Leopoldo Stokowski.

- | | | | |
|------|-------|-----|--------------------|
| 5625 | G. L. | 1-- | "Preludio" (2c.) |
| 5626 | G. L. | 2-- | "Minuetto" |
| | | 3-- | "Adagietto" |
| 5627 | G. L. | 4-- | "Dance Provençale" |
| | | 5-- | "Carillon" |

S U P L E M E N T O

MARCHAS CÉLEBRES

Por Orquesta Royal Opera del Covent Garden

- | | | | |
|------|-------|-----|----------------------------------------------|
| 2454 | G. L. | 6-- | MARCHA MILITAR, de Schubert. |
| | | 7-- | LA CONDENACIÓN DE FAUSTO, Marcha de Berlioz. |

==U=U=U=U=U=U=U=U=U=

24-10-1950

PARA RADIAR A LAS 14'25

SERVICIO FINANCIERO DE LA BANCA SOLER Y TORRA HERMANOS
BOLSA DE BARCELONA
Comentario a la sesión de hoy.

Una sesión ponderada en la que no ha ocurrido nada trascendente. Se Han evidenciado deseos de mejora que , en la mayor parte de los casos, han quedado en buenas intenciones, pero sin que la demanda tuviese el suficiente empuje para imponerlos.

Este ha sido el caso característico de las acciones de la Compañía Española de Petróleos que patentizaban deseos, muy justificados , de celebrar con algunos enteros de alza , la inauguración oficial de las nuevas instalaciones de la Refinería de Santa Cruz de Tenerife.

La actuación de Fomento de Obras ha ha sido muy firme, obteniendo módicos avances tanto las acciones como los derechos de suscripción en sus respectivas dotizaciones.

Con una mejora de una fracción cotizan las acciones preferentes de Aguas de Barcelona el anuncio de pago del primer dividendo a cuenta . Los valores de electricidad se tratan algo débiles en conjunto.

La animación se ha concentrado en el sector de fibras artificiales en dónde han sido objeto de nutrida demanda las acciones de Fefasa , y de Shiace, especialmente las primeras que consiguen tres enteros de mejora.

El sector de arbitraje se limita a mantener posiciones pero con ligero demérito del orden de un entero para la totalidad de sus componentes . Incluso las acciones de la Compañía Telefónica que quedaron excelentemente orientadas en la sesión precedente , acusan un pequeño repliegue.

Cierre sostenido.



BOLSA DE BARCELONA

(1)

(24/10/1950) 79

Interior 4 %	85
Exterior 4 %	101.75
Amortizable 3 %	84.50
" 3 y medio	90.15
" 4 %	99.75
Reconstrucción Nacional 4 %	
Crédito Local 4 % lotes	99
" " 4 % inter	95
Banco Hipotecario 4 % neto	98.75
Caja Emisiones 5 %	89

OBLIGACIONES

Deuda Municipal 5 %	73.50
Puerto Barcelona 5 %	
Gran Metro 5 y medio	
Transversal 6 %	108.75
Tranvías Barcelona 5 y medio	88
Aguas Barcelona 5 %	
Traction 6 %	
Chade 5 y medio	
Energía Eléctrica 5 % 1941	99
Cinca 6 %	100.50
Telefónicas 5 %	96
Fomento Obras 5 %	
" " 6 %	
Cubiertas y Tejados 5 %	
Maquinista 5 %	84
Cros 5 y medio	101.50



(20/10/1950) 20

BONOS

(2)

Catalana de Gas 5 % 88

~~Gas Lebón 6 %~~

~~Tranvias Barcelona 6 %~~

ACCIONES

Ferrocarriles Cataluña 5 % preferentes 141

~~Metro Transversal~~

Tranvias Barcelona, ordinarias 98

~~" " 7 % preferentes~~

Transmediterranea 138

Maquinista 98

~~Maquitrans~~

~~Asland, ordinarias~~

~~Urbas~~

~~Union Naval de Levante~~

~~Carbueros Metálicos~~

Cros 460

Central de Obras 56

Fomento Obras 234

~~Piedras y Mármoles~~

Aguas Barcelona 234

" Besós 138

~~" Llobregat~~

Catalana Gas, nuevas 124

Gas Lebón, ordinarias 115

~~Unión Eléctrica Madrileña~~

Banco Hispano Colonial, 566 Pesetas

Industrias Agrícolas 353



(24/10/1950) 29

Española Petroleos 282

(3 - (impares-))

General Azucarera 125

Sniace 356

Telefónicas 157.40

Dragados 144

Aguasbar

Fiesa 67

Minas Rif 299 Pesetas

Explosivos 256 Pesetas

BOLSA DE MADRID

Banco España 365

" Exterior 277

Campsa 143

Ebro 262

Minas Rif 300 Pesetas

Petroleos 286

Unión Eléctrica Madrileña 122

~~Felguera~~

BOLSA DE BILBAO

Banco de Vizcaya 362.50

~~Ponferrada~~

Naviera Aznar 1700 Pesetas

" Bilbaina 215 Pesetas

Duro-Felguera 248

Papelera Española 370

Basconia 372.50



(24/10/1951) 22

BREVES NOTICIAS FINANCIERAS

Ha obtenido una excelente acogida el anuncio de emisión de 50.000 obligaciones , al 6% anual con impuestos, de la Compañía Española de Electricidad y Gas Lebón, en cuyo capital tiene una participación preponderante la prestigiosa entidad Sociedad General de Aguas de Barcelona.

La Banca Soler y Torra Hermanos admite suscripciones para tan interesante empréstito, ofreciéndose dichas obligaciones al tipo de 94% con cupón trimestral unido de vencimiento 1º.Enero próximo, y amortizables por sorteo a partir de Diciembre de 1951.

Los cupones de Fomento de Obras y Construcciones se tratan en alza de 178 a 182 pesetas.

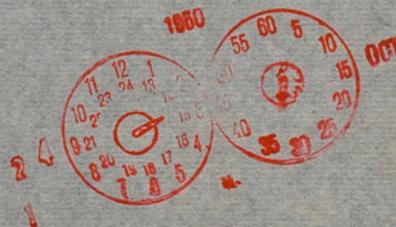
Las acciones del f.c.Orense se inscriben a 152 pesetas con mejora de 8 puntos.

Según el Balance del Banco de España cerrado en 30 Septiembre último, la circulación fiduciaria ha aumentado en 1968 millones de pesetas en el último trimestre, cifrándose en dicha fecha en 29.490 millones de pesetas.

La Bolsa de Nueva York acusa una ligera mejora en el transcurso de la última septena. Las acciones metalúrgicas y las de productos químicos han sido las más solicitadas.

--

LA PRECEDENTE INFORMACION Y SERVICIO DE COTIZACION DE VALORES NOS HAN SIDO FACILITADOS POR LA BANCA SOLER Y TORRA HERMANOS. EMISION AUTORIZADA POR LA DIRECCION GENERAL DE BANCA Y BOLSA.



(24/10/1950) 23

SOCIETAT ESPANOLA DE RADIODIFUSION

EMISORA: RADIO BARCELONA

PROGRAMA: RADIOCLUB

FECHA: MARTES 24 OCTUBRE 1950

HORA: A LAS 15.

GUION: PUBLICIDAD CID SOCIEDAD ANONIMA

EMISIONES
- RADIESE -

NUMERO 1592
=====



ORIGINAL
LOCUTORIO



Censura

Original de Censor

(29/10/1950) 24

SINTONIA A CID

LOCUTORA

Señoras oyentes. A nuestro microfono llega RADIO CLUB.

SINTONIA SUBE Y DESCIEENDE

LOCUTOR

RADIO CLUB. Espectáculos. Música. Variedades.

SINTONIA SUBE Y RESUELVE

LOCUTORA

RADIO CLUB ES UNA PRODUCCION CID PARA RADIO.

SEÑALES HORARIAS

LOCUTORA

Compruebe si su reloj marca la hora exacta.

LOCUTOR

Empieza nuestro programa RADIO CIUB cuando las saetas del reloj marcan las....horas yminutos.

XILOFON

(20/10/1950) 26

Martes 24/10/1950
RADIO CLUB

LOCUTORA

Para el Pórtico de RADIO CLUB hemos reclamado hoy el concurso de la vibrante y veterana orquesta Jack Hylton.... Escuchen.....

47 ginebras para mañana

MUSICA: *47 ginebras*
15 SEG.P.P. SEMI ENDO

LOCUTOR

Fuén los amaneceres ~~xxxx~~ del hot ^{auténtico} ~~clásico~~ que el prestigio y calidad de las grandes orquestas ~~en~~ afianzó zando su arte auténtico....

su peculiar estilo....

SUBE MUSICA HASTA EL FIN

(24/10/1950) 27 Mats 24/10/1950
RADIO CLUB

XILOFON

LOCUTORA

Ahí estan los martes del CUARTETO VERACRUZ.....
Escuchen en sus voces y en sus guitarras la melodia
tipica ~~XXXXXX~~, solicitada por

(ACTUACION)

LOCUTOR
(el Cuarteto Veracruz)

Seguidamente ~~vamos~~ interpretará CUANDO EL SOL DICE
ADIOS, que les ha sido solicitado por

(ACTUACION)

XXXXXXXXXX

Adelto Vives
Luciana Martinez
Lolita Ramirez
Mercedes Martin
Walter Jolley
y Marta F.

82 (0506/00/1123)

LOCUTORA

Y ahora, es el arte maravilloso de MIGNON el que nos ofrece la variedad de dos interpretaciones suyas....Escuchen primero.....

MUSICA: *Pero, te quiero... Pero te quiero,*
COMPLETO Y ENLAZA CON:

MUSICA: *Mi chula, guapa,*
15 SEG. P.P. SEMI FONDO

.....Mi chula, guapa.....

MUSICA SUBE HASTA EL FIN.

(5011901 1910)29

LOCUTORA

Estamos ofreciendo el programa RADIO CLUB, UNA PRODUCCION
CID PARA RADIO.

LOCUTOR

Este programa lo emite todos los dias RADIO BARCELONA
a partir de las tres de la tarde.

(20/10/1950) 30

LOCUTORA

Y vuelve el CUARTETO VERACRUZ en sus MARTES , con:
SERENATA COLUMBIANA, solicitada por Jorge Brugalla,
Juanita Carbonell y Joaquina Cases.

(ACTUACION)

LOCUTOR

~~Y como ultimo numero, la ya popularisima PLEGARIA
MONTSERRATINA que han solicitado la familia Alier
Samora, los niños Angeles y Ramon Gnaus Perelló,
Rosario Soriano, Rosario Sarañana, Antonio Cortadella,
Carmen Gnaus, Luisa Pursals de Navés/~~

(ACTUACION)

LOCUTORA

Terminó el CUARTETO VERACRUZ su actuación del MARTES.

MILOFCN

(24190(1950)31

LECTORA

No podemos olvidar a los amigos. La técnica maravillosa de Semprini es hoy en nuestro programa como una melancólica evocación al arte imponderable que desapareció con el amigo que se nos fué para no volver....

MUSICA: *Caminito de Sol,*
COMPLETO

(201/10/1950) 32

SINTONIA; TROMPETAS

LOCUTORA

Desfile de Orquestas

LOCUTOR (En tono vibrante y rápido)

Musica de todos los tiempos en el instrumental sonoro de las mejores agrupaciones musicales del mundo.

MUSICA; MARCHA WAGRAM
15 SEG. P.P. Y FONDO

En línea, una formación modelo en su especialidad musical.

SUE 10 SEG. FUNDE

Con ustedes la gran Orquesta

interpretando.....

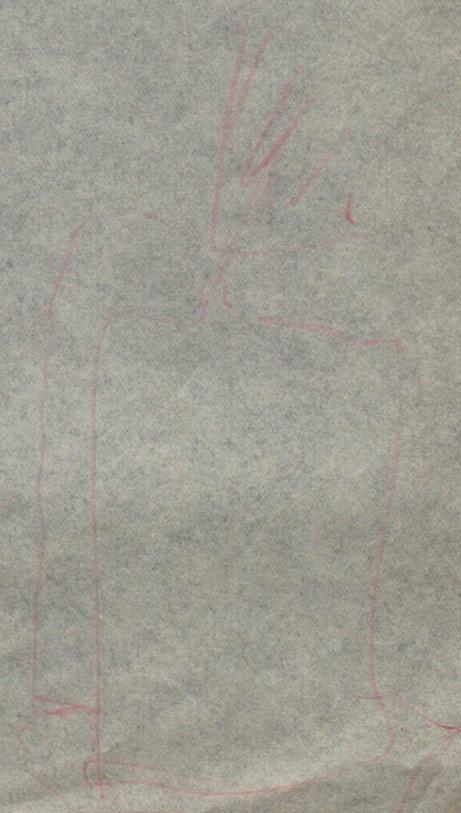
*Bob Crosby
Sugar foot Stomp*

MUSICA: *Sugar foot Stomp*
COMPLETO Y ENLAZA CON

MUSICA: *King Porter Stomp*
15 SEG. P.P. SEMI FONDO

..... King Porter Stomp

SUBE MUSICA HASTA EL FIN.



(20/10/10(2)33

SEÑALES HORARIAS

LOCUTORA

Termina nuestro programa RADIO CLUB cuando las manetas del reloj marcan las.....horas yminutos.

LOCUTOR

Este programa que acaban ustedes de escuchar es UNA PRODUCCION CIB PARA RADIO.

SINTONIA CIB

("CARTAS A NUESTRA EMISORA")

(20/10/1950) 39

Martes 24 Octubre 1950.

EMISIONES
- RADIESE -

ORIGINAL
LOCUTORIO

(DISCO: SINTONIA "RADIO-BARCELONA")

LOCUTOR: Todos los martes a la cuatro menos cuarto, damos cuenta de todas aquellas cartas dirigidas a la Dirección de "RADIO-BARCELONA", que por su interes generico tengan un contenido emotivo, historico o informativo que a criterio de RADIO BARCELONA, sea digno de divulgarse por la antena de EAJ-1. Es indispensable que todas las cartas vengan firmadas por su autor y con la dirección postal del mismo.

LOCUTOR DICE: "CARTAS A NUESTRA EMISORA" - Disco sintonia RADIO BARCELONA enlazado con murmullos multitud.



(CARTAS A NUESTRA EMISORA) Martes 24-10-50.

EMISIONES
- RADIESE -

Sr. Director de EAJ-1
"RADIO-BARCELONA":

Movido por los deseos de hacer pública y sincera mi felicitación a la mejor emisora de España, Radio Barcelona, me permito ~~permiso~~ escribirles por medio de "CARTAS A NUESTRA EMISORA", uno de los muchos éxitos de EAJ-1.

Mi felicitación a ese cuadro escénico que tantos triunfos cosecha. Todos sin excepción, trabajan con un ardor y con un entusiasmo que no pasará desapercibido. Magníficos en los primeros papeles Isidro Sola y Encarna Sanchez, así mismo Enrique Casademont, Coral Diaz, Llasat etc. todos, sin excepción, merecen junto con su Director D. Armando Blanco ir a la cabeza de las emisoras españolas y extranjeras.

No obraría justamente si dejara de mencionar a Juan Ibañez y Enriqueta Teixidó por su simpática colaboración a nuestra querida emisora.

Gracias por su atención en radiar esta mi carta indigna de salir por las antenas que tanta gloria pregonan y acreditan.

Con saludos para todos queda de Vdes. s.s.



Firma:
Candido Fernandez
Paseo de Gracia nº 6 - 2º 1ª
CIUDAD.-

Sr. Director de
"RADIO-BARCELONA":

Muy Sr. nuestro:

Ante todo nuestra mas sincera felicitación a Vd. y a la emisora de su digna dirección.

En su programa "CARTAS A NUESTRA EMISORA", hemos oido infinidad de veces felicitaciones a este gran locutor que es Don Juan Ibañez al que rogamos, sume las nuestras, a las muchas que ya lleva recibidas.

Creemos sinceramente y así deseamos se haga patente, que es insustituible en algunos programas, como Radio-teatro y programa cara al publico, en especial "¿LO TOMA O LO DEJA?", que sin su labor, esta ultima deja de ser lo que fué en años anteriores o sea una de las mas simpaticas y esperadas del publico oyente.

Así mismo deseamos haga extensiva nuestra felicitación a Don Enrique Fernandez por sus innumerables cualidades de locutor deportivo, a nuestro parecer el mejor de la radiodifusion española, cuyos comentarios deportivos de ~~ultima~~ ultima hora esperamos con gran ansiedad todos los **domingos**

Deseando no haber sido molestos con la presente, se reiteran una vez mas. s.s .s.s

Firma:
José Llobet y Francisco Torrebadella
C/. Cienfuegos nº 3 - 1ª
CIUDAD.-

(24/10/1950) 36

Sr. Don
Ramon Barbat Miracle

Distinguido señor:

Somos unas fervientes admiradoras de esa Emisora y de todos sus programas, en especial ~~xxxxxxx~~ el de Radio-Teatro.

Acercandose la época del "Tenorio", deseáramos de su amabilidad se dignara que este año la interpretación del mismo corriera a cargo de los actores Enrique Casademont e Isidro Sola en los papeles de D. Juan y D. Luis respectivamente.

Asimismo nos agradaría vernos complacidas con la radiación, en otro programa de radio-teatro, a ser posible un martes por la noche, de la adaptación de Pedro Voltres, "El negro que tenía el alma blanca", protagonizada como en la anterior radiación por Coral Diaz y Enrique Casademont.

Rogamos a Vd. se sirva hacer llegar nuestra mas sincera felicitación al mencionado actor y locutor Enrique Casademont, por su estupendo recital del pasado sábado en la revista "ELLA", así como por su creación del simpático y travieso "Pau Pi".

Anticipandole nuestras mas expresivas gracias, le saludamos atentamente...

P. Rodriguez
Maria Alendrez
Anita
Roser Sancho
Maria Luisa Viñas
C. Ollé
Maria Cano
y Teresa Such
de la Sección de Inspección del
BANCO HISPANO AMERICANO.



—o—o—o—o—o—o—o—o—

HISPANO FOX FILM
7 minutos

(20/100/1950) 37

Martes 24 octubre 1950
A las 20.20 h.

ORIGINAL
LOCUTORIO

EMISIONES
- RADIESE -

SINFONIA: INDICATIVO MUSICAL FOX

LOCUTOR

20 TH. CENTURY FOX, presenta.....

LOCUTORA

LOS ESTUDIOS POR DENTRO. ECOS PINTORESCOS DE HOLLYWOOD.

LOCUTOR

Con un intermedio musical en el que 20 TH. CENTURY FOX
les ofrece diariamente la audición del DISCO INÉDITO.

LOCUTORA

En el aire LOS ECOS DEL DÍA.

REPITE INDICATIVO

LOCUTOR

LA ROSA NEGRA, el fantástico film ⁽²⁰⁾ TH. CENTURY FOX que
hoy acapara la atención y el comentario del público
barcelonés desde que con tan rotundo éxito se estrenó
en el cine KURSAAL, es una prueba mas de que el septimo
arte es pródigo en ofrecernos toda clase de fantasias,
por difíciles que estas sean.

LOCUTORA

El famoso director Henry Hathaway afortunado artífice
de LA ROSA NEGRA ha logrado con esta película extraor-
dinaria la culminación de su carrera, escribiendo en el
celuloide una bella historia de aventuras que nos ponen
en contacto con un mundo desconocido y sensacional, que
un colorido perfecto, superación insospechada del Tec-
nicolor, realza con perfecciones visuales de impondera-
ble belleza plástica.

LOCUTOR

En LA ROSA NEGRA desfilan ante el espectador la vida
inglesa en el siglo XIII y el fausto de las Cortes de
Oriente, pasando por el vivir nómada de una caravana
guerrera cuyo galopar jalonan los incendios, las ciuda-
des saqueadas, la esclavitud y la muerte.

LOCUTORA

A las ordenes del grand director Henry Hathaway, Orson Well-
les, Tyrone Power, Cecile Aubry y Jack Hawkins dan vida a
los héroes de esta historia, destacando sus magistrales
interpretaciones sobre el fondo de imponentes masas de
"extras" evolucionando en vistosas cabalgatas. Y enconadas
luchas en los mas hermosos escenarios.



(24/10/95) 0138

LOCUTOR

Todo ello justifica la expectación y el comentario que llena el mundillo cinematográfico, y la extraordinaria afluencia de público al cine KURSAAL para admirar la extraordinaria película 20 TH. CENTURY FOX " LA ROSA NEGRA".

LOCUTORA

Y ahora escuchen el DISCO INEDITO que les ofrece la 20TH. CENTURY FOX.
Se titula

Perdidos la ocasión por Hachin

MUSICA : COMPLETO

LOCUTOR

Como un avance de prometedoras emociones y de impresionante sensacionalismo, ofrecemos a ustedes la ficha técnica de un film ~~llamado~~ llamado a ~~constituir~~ constituir un ~~éxito~~ éxito en la temporada.

LOCUTORA

Título de tan extraordinaria película: VORÁGINE.

LOCUTOR

Presentada por la 20 TH. CENTURY FOX.



LOCUTORA

Director y Productor OTTO PREMINGER.

LOCUTOR

Reparto: Gene Tierney, Richard Conte, José Ferrer, Charles Bickfort, Barbara O'Neil, Eduard Franz y Constance Collier.

LOCUTORA

El argumento es una impresionante historia en que los personajes son una desdichada mujer que padece cleptomania, un aventurero desaprensivo que hace victimas a las mujeres de su poder de ~~hipnismo~~ hipnotismo y sugestión para explotarlas y luego deshacerse de ellas llegando al asesinato, y un médico ~~psiquiatra~~ psiquiatra que pone su ciencia al servicio de la verdad y de la justicia.

LOCUTOR

Todo ello desarrollado con un realismo alucinante en una sucesión de escenas intensamente emotivas, nos lleva hacia un desenlace impresionante que mantiene al público en tensión por su fuerza dramática a todo lo largo de la proyección de este film modelo en su genero.

LOCUTORA

VORÁGINE una película sensacional que pronto presentará la 20 TH. CENTURY fox en Barcelona.

LOCUTOR

(24/90/9950/39) -3-

EL PISTOLERO por Gregory Peck, Millard Mitchell y Helen Westcott.

LOCUTORA

HABLAN LAS CAMPANAS por Loretta Young, Celeste Holm y Hugh Marlowe.

LOCUTOR

PINKY por Jeanne Crain, William Lundigan y Ethel Barrymore.

LOCUTORA

AMBICIOSA con Linda Darnell, Cornel Wilde y George Sanders.

LOCUTOR

SECRETARIA BRASILENA por Carmen Miranda, Betty Grable y John Payne.

LOCUTORA

SITIADOS, por Montgomery Clift, Paul Douglas y Cornelia Curch.

LOCUTOR

REGRESARON TRES ^{por} ~~con~~ Claudette Colbert, Patric Knowles, Sessue Hayakawa y Florence Desmond.



LOCUTORA

He aqui algunos de los titulos que forman la lista de grandes superproducciones que con la garantia indiscutible de 20 TH. CENTURY FOX, simbolo de supremecia se presentará muy en breve en Barcelona por la HISPANO FOX FILM, SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA.

INDICATIVO FOX.

Peña Rhin está dando ya los últimos toques a su grandiosa obra. Cada uno de los elementos que se cobijan bajo la vieja bandera de la ~~xx~~ benemérita entidad, a la que nuestra ciudad debe el honor de ver inscritos su nombre en la lista de máximas organizaciones mundiales de automovilismo, se encuentra en estos momentos inmerso en la ~~mas~~ dura y agitada tarea de dar cima a la obra que resume todos sus afanes: esa nueva edición del Gran Premio Peña Rhin al que se quiere hacer batir todos los records. El de espectacularidad queda poco menos que asegurado merced a las condiciones de un circuito maravilloso, que puede ser catalogado como uno de los más bellos circuitos urbanos del mundo. La innovación introducida este año en su trazado ~~mer~~ gracias al cual se ha doblado, casi, su kilometraje, concede al circuito de Pedralbes una categoría internacional de primer orden. Por otra parte, la ingente obra que representa la instalación de tribunas, palcos y demás lugares para alojamiento de público obliga a pensar que también el record de afluencia de espectadores ha a ser batido estrepitosamente. ¿Medio millón de personas? Acaso nos quedemos cortos...

En el orden deportivo y técnico, las perspectivas no pueden ser mejores. Veinticinco corredores -nombres famosos los de casi todos ellos- al volante de otros tantos bólidos de fama no inferior, nutren la lista de inscripciones que Peña Rhin ha dado por definitiva. Es innegable, empero, que ~~donde se espera que se reúna~~ donde ~~se reúna~~ converge la máxima expectación del gran público es en el duelo -que se ~~intuye~~ intuye apasionante y emotivo en grado sumo- que van a sostener los B.R.M. -el bólido de los veinte millones de pesetas, dos de cuyos ejemplares estarán en Pedralbes- y los Ferrari. 4.500. Unos y otros van a hacer, de hecho, su presentación oficial en esta carrera. Aunque, como es lógico, tanto la marca inglesa - que resume toda la enorme potencialidad de la industria automovi-

(22/11/1950) 47



lística británica- como la italiana -culminacion de una serie de ensayos y esfuerzos que parecen haber alcanzado el éxito apetecido- han efectuado ya los necesarios ensayos para lanzarse a esta prueba definitiva con una mínima ~~garantía de~~ seguridad de ~~éxito~~ que el resultado será altamente satisfactorio. Los Ferrari probaron ya en Monza que están en condiciones de quebrar la línea de superioridad que los Alfa Romeo describieron a lo largo de la temporada en los Grandes Premios. Por vez primera, tuvieron los Alfetta que forzar al máximo, lo cual puede ser una razón que explique el hecho de que en Monza viesen dos de sus coches inutilizados a causa de los fuertes ataques lanzados contra ellos por el nuevo Ferrari. La defecion de Alfa Romeo en esta prueba de Peña Rhin, para la que se habian inscrito formalmente, viene a corroborar lo que ya ^{se} echó de ver en el Gran Premio de Italia: que el reinado de Alfa empieza a tambalearse. De momento, puede decirse que ha perdido la primera batalla. Y no de un modo gallardo, precisamente..

Los B.R.M., por su parte, aparecen como grandes adversarios de estos Ferrari que tan sensacional presentación hicieron en Monza. Conociendo bien ~~con qué~~ ^{el celo con que} cuidan los ingleses las cosas que afectan a su prestigio nacional, y sabiendo, de otra parte, que en la construcción de este bólido ha intervenido la mas selecta representación del automovilismo inglés, hemos de creer, forzosamente, que se trata de un coche realmente sensacional.

Otra marcas, sobradamente acreditadas, -los Talbot, Maserati, y Simca-Gordini- estarán representadas en esta magno certamen del domingo, completando un cuadro de participación sencillamente formidable, del que habrá de nacer una pugna ~~que~~ extraordinariamente emotiva.

Un nuevo Gran Premio Peña Rhin está al llegar. Lo que es tanto como afirmar que nos hallamos en las vísperas de una magna solemnidad, que servirá para poner a prueba, una vez más, la ~~in~~ extraordinaria

capacidad de organizacion de Peña Rhin y la honda raigambre deportiva de
nuestra ciudad...

20/10/1952

(20/10/1950) 43

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION

EMISORA: RADIO BARCELONA

PROGRAMA : FANTASIAS RADIOFONICAS

FECHA: MARTES 24 OCTUBRE 1950

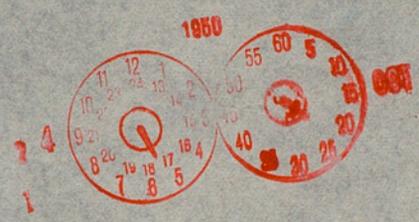
HORA: A LAS 21.03

GUION: PUBLICIDAD CID SOCIEDAD ANONIMA

EMISIONES
- RADI SE



ORIGINAL
LOCUTORIO



Censura

Original S. Censura

524/10/9050744

SINTONIA CID

LOCUTORA

FANTASIAS RADIOFONICAS ,UNA PRODUCCION CID PARA RADIO
presentan.....

LOCUTOR

LO TOMA O LO DEJA, la popular emision ofrecida por
INDUSTRIAS MARCA desde los Estudios de RADIO BARCELONA.

SINTONIA CID

(201401 1950) 48
SINTONIA NORIT
BREVE Y FONDO

LOCUTORA

INDUSTRIAS MARCA, presenta a ustedes por medio de su popular emisión LO TOMA O LO DEJA, su insuperable producto NORIT, especial para el lavado de lanas, sedas y tejidos delicados.....

LOCUTOR

Usted señora, ha proveído ya de ropa de invierno....

LOCUTORA

La moda le ofrece un sin fin de pequeñas y elegantes novedades confeccionadas en lana suave y esponjosa... Pero usted al adquirirlas se ha preguntado, si esta apariencia tan hermosa será duradera....

LOCUTOR

Exacto. Usted al comprar ha murmurado casi sin darse cuenta de ello:

LOCUTORA

-que bonito! Pero cuando ~~una vez~~ lo haya lavado un par de veces, seguramente este color y esta suavidad se echarán a perder.....

LOCUTOR

No señora, si tiene usted la precaución de lavarlo con NORIT.

LOCUTORA

NORIT debe ser en esta época su amigo inseparable.... A él debe confiar la belleza y duración de sus prendas más queridas, como son esos delicados sueters, esas rebecas, esos gerséis y esas chaquetas magníficas de lana suave y esponjosa....

LOCUTOR

Y tenga la seguridad de que sus tejidos de seda también disfrutarán del beneficio de NORIT si lo usa usted en el lavado....

LOCUTORA

Los negros de sus prendas serán más negros lavados con NORIT, porque NORIT no deja sombras en las sedas y lanas oscuras....

LOCUTOR

Así como sus sedas blancas no aparecerán nunca amarillas si un par de veces por semana las sumerge en una solución de agua donde haya disuelto unas cucharadas de NORIT.



LOCUTORA

(24/10/1950) 416

-2-

NORIT es el mas valioso talisman para la buena ama de casa, porqué le asegura el don precioso de conservación de sus lanas, sedas y tejidos mas caros y delicados.

LOCUTOR

Y ademas NORIT le brinda la oportunidad de llegar a ser propietaria de una magnifica máquina de coser marca ALFA que se sortea entre los consumidores de NORIT. Pida detalles en la tienda donde compra el producto.

LOCUTORA

NORIT no ataca las fibras de los tejidos de lana, sino que muy al contrario las vivifica y les presta nueva vida, por eso las piezas de lana lavadas con NORIT no encogen....

LOCUTOR

Y ahora, pasemos al estudio para escuchar la emisión LO TOMA O LO DEJA....

(EMISION LO TOMA O LO DEJA
DESDE EL ESTUDIO ,A CARGO DEL
LOCUTOR SR. IBANEZ.)



LOCUTORA

No olvide el exito de NORIT que es una recomendación para este problema del lavado casero ,que le ahorrará **innumerables** gastos.

Pruebe con NORIT el lavado de los tejidos de lana, ~~de~~ de seda, y estampados, y verá como usted misma puede llevar a cabo esta tarea tan importante de lavar en casa sus prendas mas delicadas.

~~No es necesario~~ **No** dude mas. Nosotros le garantizamos el resultado magnifico de un lavado con NORIT. Las lanas recobran al punto su aspecto de nuevo, y los colores se vivifican al solo contacto de la solución de NORIT en que son sumergidos.

Haga la prueba y será usted la mas entusiasta propagadora de NORIT.

SINFONIA NORIT.

BOLERO

ORIGINAL
LOCUTORIO



24/10/50
EMISIONES
-RADIOSE-

SINTONIA: BOLERO (al fuerte)
SUBE Y DESCENDE

(24/10/50) 47 LOCUTORA

El mas completo programa de Barcelona, si desea usted divertirase de verdad, lo hallará en.....

LOCUTOR

BOLERO, el salón de los grandes espectáculos...

SINTONIA SUBE Y DESCENDE

LOCUTORA

Fijese sino en el Cartel....



LOCUTOR

Todos los dias tarde y noche las dos famosas atracciones que han asombrado a todos los publicos de Europa, y que se mantienen en BOLERO por largo tiempo a causa de las solicitudes del publico que las aplaude todos los dias con entusiasmo.....

LOCUTORA

THE MARCY SISTERS, vencedoras de la ley de gravedad. Una maravilla coreográfica como usted nunca ha admirado.

SUBE BOLERO -DESCIENDE Y FONDO

LOCUTOR

THE TAO MOE, de los Estudios de Televisión de la B.B.C. y del Waldorf Astoria de Nueva York.

SUBE BOLERO -DESCIENDE

LOCUTORA

BOLERO además le brinda un cuadro completo de grandes artistas, cuyo prestigio se halla ya consolidado por los continuos aplausos del publico de BOLERO.

LOCUTOR

Lolita Naranjo, Maruja Coral, Lidia Ross, Maruja Gumbau, Nagalí y Nuri Gumbau.

SUBE DISCO -DESCIENDE

LOCUTORA

Y sobre este fondo de arte que triunfa en la pista de BOLERO tarde y noche, admíren a la singular atracción de las THE MARCY SISTERS, la pareja acróbata que ha burlado todas las leyes de la gravedad.....

LOCUTOR

-2-

Y THE TAO MGE que con esta estela de prestigio de los Estudios de Televisión de la B.B.C. y del Waldorf Astoria de Nueva York, logran tarde y noche en BOLERO un éxito triunfal.

(20/10/1950) 48

LOCUTORA

Recuerde que para sus horas libres, gozará de un espectáculo verdaderamente selecto si acude a BOLERO.

LOCUTOR

BOLERO, el salón de los grandes espectáculos.

SINTONIA -RESUELVE.



PROGRAMA: HOLLYWOOD BARCELONA + ANUNCIANTE LOSTE
REALIZADOR LOSADA: RADIACION 24 de octubre 1950

MUSICA

Estalle (20/10/1950) 194

Locutor: ¡Hollywood Barcelona!

Locutora: ¡Hollywood Barcelona!

EMISIONES
- RADIESE -



MUSICA

Este

Locutor: Hollywood Barcelona, Correo de noticias, anécdotas y curiosidades relacionadas con la vida cinematográfica internacional.

Locutora: Un programa ofrecido a Vds. por galletas Loste.

Locutor: ¡Vaya! ¡Vaya! ... Son el mejor postre.

MUSICA

= Señal = +

Locutora: ¿Conocen Vds. a ésta María?



MUSICA

María de Bahía

Locutora: No hay duda; es popularísima en todas partes... Además, es inconfundible. Saben por qué...? Porque al hablar de ella, no dicen simplemente "María", sino "María de Bahía", para evitar posibles confusiones.

Locutor: También, cuando pida usted galletas "María", no diga simplemente, "Marías", sino "María Loste".

Locutora: Ante todo, personalidad. Y la personalidad de las galletas más exquisitas la define el apellido: Loste.

Locutor: Marías hay muchas...

Locutora: Pero solo hay una "María de Bahía", de la misma forma que solo existe una María Loste.

Locutor: María Loste. La galleta con personalidad. María Loste. No la confunda. Usted lo sentiría y los fabricantes también. María Loste es única, entre todas las Marías.

Locutora: María Loste. La galleta con personalidad. María Loste.

MUSICA

María de Bahía

Locutora: Las galletas Loste no son más baratas que las demás. ¿Para qué engañar al público? En los tiempos actuales, economía y calidad son incompatibles. Pida calidad y tendrá rendimiento, porque las galletas Loste, al estar fabricadas con harina pura y exquisita mantequilla, son deliciosas y a la par nutritivas.

MUSICA

Repite el de señal

Locutor: ¡Vaya, Vaya! ... Ni oste ni moste. En todas partes...

Locutora: Galletas Loste.

MUSICA

2 us

(20/10/1950) SD

Locutora: Señores oyentes, galletas Loste presentan, LA VOZ. LA VOZ que tiene a su cargo los secretos a voces del programa "Hollywood Barcelona".

PERMIN : !Hello everybody! The voice speaking for you! Buenas noches a todos. La voz, habla para ustedes!

MUSICA

2 us

PERMIN : Esta noche, voy a correr el riesgo de que luego me pidan explicaciones. Les hablaré, un poco intimamente, de la celebre estrella Paulette Goddard.

Sin duda Vds. habrán leído en muchos periódicos y revistas que Paulette es la actriz de Hollywood que más debilidad siente por las joyas. Además de los muchos obsequios que ha recibido de sus admiradores, cuanto gana, una vez descontados los impuestos y lo necesario para poder vivir holgadamente, que no es poco, lo invierte en joyas.

La colección de joyas de Paulette, es extraordinaria. No en vano es una mujer ambiciosa y muy amante de la riqueza. Dicen los chismosos -que nunca faltan- que no pudo reprimir sus demostraciones de envidia, cuando Rita Hayworth se casó con el principe Ali Khan.

Y, para no ser menos que Rita, acaba de anunciar su matrimonio con el Conde de Warwick.

?Qué les parece? Hollywood entra en la aristocracia... O la aristocracia entra en Hollywood; no lo sé exactamente, porque no hay actor o actriz que no frecuente el gran mundo.

Paulette Goddard va a interpretar, en su vida privada, el papel de Condesa; una verdadera ficción porque ustedes saben que antes de ser descubierta por Charlot, era una humilde corista de los teatros de Broadway.

Empezó con suerte. Un film con Charlot y un marido millonario. El propio Chaplin. Despues, sintiendose romántica, contrajo matrimonio con el magnifico actor Burgues Meredith, y ahora... va a la caza de un titulo y pasa a ser la señora Condesa de Warwick, conocida en la pantalla por Paulette Goddard, porque su verdadero nombre es Pauline Levy... ~~W~~Godard, es el apellido de su primer marido, Egard James Goddard.

O sea que ahora se casa por cuarta vez. !Buen record, señora Condesa!

MUSICA

aur, aur

PERMIN: En Hollywood, no todos triunfan ni todos los productores son inteligentes, como se imagina el resto del mundo. Los artistas de España, Francia, Italia e Inglaterra, piensan y sueñan con esos descubridores que hay al otro lado del Atlántico, pero convendría que estuviesen en cuenta varios casos como el del actor francés Louis Jouhan.



(2-190/125) 39

FERMIN: Sin duda le recuerdan como protagonista, con Joan Fontaine, de la película "Carta de una desconocida".

Louis Jourdan, fracasado, vuelve a Francia. ¿Por que..? Ah! Este es uno de los secretos de Hollywood. Anulan los valores europeos que contratan. O no les encuentran papeles a propósito o no hay forma de explicarse este fenómeno.

¡Cuantos y cuantos artistas del viejo continente han fracasado en América! Lillian Harvey, Henry Garat, Philips Calvert, Isa Miranda, Franciska Gasl, Alida Vali... y ahora, Louis Jourdan, un actor con todas las condiciones para triunfar: fotogenico y buen artista.

Nos queda el consuelo de volver a verle en producciones europeas.

MUSICA

Viena ciudad de mi

FERMIN: El actor francés Jean Gabin, que actualmente se encuentra en Italia, ha sufrido un grave accidente de automovil. En la Plaza Uva lieri di Malta, cuando se apeaba de su coche pasó otro velozmente que le atropelló. Ha sufrido heridas de cierta gravedad, sin que hayan alcanzado las consecuencias que se creyó en un principio.

MUSICA

Sigue

FERMIN: Ingrid Bergman viene a España. La célebre actriz, esposa de Roberto Rossellini, por el momento no habla de volver a actuar ante las cámaras. Al parecer, su amor por Rossellini es cada día mas intenso y no lo cambia por la gloria del cine. Mientras, Ingrid se dedica a viajar. Conoce el dedillo toda Francia e Italia y circulan rumores de que vendrá a España en viaje turístico solamente, no para filmar una película como se dice en los corrillos cinematográficos.

MUSICA

Sigue

Locutora: Sintonizan Vds. el programa Hollywood-Barcelona, ofrecido por Galletas Loste.

MUSICA

el de la Señal #

Locutora: Señora... señorita... Si compra usted una paquete de cien o doscientos gramos de Galletas Loste, no tire el envoltorio o la etiqueta del mismo. Recuerde que, remiéndola a Esta Emisora, Radio-Barcelona, Caspe 12, 1º, en un sobre dirigido a "La voz de galletas Loste", recibirá, como premio a su atención, una fotografía del actor o actriz de cine que usted prefiera. Es una gentileza de Galletas Loste, para con todos sus radioyentes y consumidores de sus productos.

Locutor : Ni oste ni moste. Siempre Galletas Loste...

Locutora: ¡Vaya, vaya! Las exquisitas Galletas Loste.

MUSICA

Depite de Señal #

Locutora: Consultorio cinematográfico.



22/11/35

Locutora: Contestamos a Angel Villanueva.

FERMIN : No puedo facilitarle la direccion particular de Errol Flynn. Actualmente se encuentra en Francia, en la Costa Azul, preparando su nueva pelicula y lo mismo pasa varios dias en su yate, que cambia de Hotel, le invitan sus amigos y marcha a Paris.

Locutora: Contestamos a Nuria.

FERMIN : Escriba usted a Jorge Mistral a la siguiente direccion: Producciones Calderón. Estudios Churubusco, México.

Locutora: Rogamos a todos los señores radioyentes que dirijan cartas a este consultorio, que hagan constar nombre, apellido y direccion. De lo contrario, sentiremos mucho no poder contestarlas. Contestamos a la simpatica y amable señorita R. Papell, residente en calle San Francisco nº 1, Sardañola,

FERMIN : Conrado San Martín, nació en Madrid y trabajaba en la compañía del Teatro Español, interpretando pequeños papeles. Su revelación fué en el film "En un rincón de España". Es soltero. No puedo darle la ficha, es decir, estatura, color de los ojos, lo que pesa, etc., porque de los actores españoles no acostumbra a hacerse -por fortuna- la escandalosa publicidad de los extranjeros. No obstante, si desea algundetalle mas, puede dirigirse por escrito a Emisora Films, Paseo General Mola nº 9, Barcelona.

Locutora: Contestamos a Ana Ballbé. Avda. del Caudillo 306, Tarrasa.

FERMIN : La primera pelicula española no fué la que Vd. indica. El primer film nacional fué tambien la salida de los obreros de una fábrica, al igual que hizo Lumiere en Paris. La primera produccion con argumento la filmó Fluctuoso Gelabert, con el titulo "Dorotea".

Locutora: Contestamos a Carmen Rubia. Su carta no debiera ser contestada, por no reunir los requisitos que solicitamos; no obstante, esperamos que no los olvidará usted en la proxima ocasión.

FERMIN : Su carta, para Jeronimo Mihura, puede dirigirla a Emisora Films Paseo General Mola nº 9. Como usted no ignora, este director ha realizado sus mejores peliculas con esa productora.

Locutora: Contestamos a Pepita Gonzalez, calle Lansá nº 14, 4º 3º Barcelona.

FERMIN : La edad de los artistas es dificil saberla con exactitud. Segun la ficha de la productora, Ty Power nació en 1912, o sea que actualmente tiene 38 años. Quizas tenga dos o tres mas. En estos momentos se halla trabajando en un teatro de Londres, en espera de continuar su trabajo en los estudios. Por tanto es mejor que le escriba a la siguiente direccion: 44, West.. W-e-s-t- 56, Street S-t-r-e-e-t . Nueva York. 20th. Century Fox film.

Locutora: Las cartas para este consultorio deben dirigirlas a Radio barcelona, caspe 12, 1ª haciendo constar en el sobre la voz de galletas Loste.



24/10/1950 53

Locutora: Gran concurso Galletas Loste.

(XILOFON-)

Si aciertan la constestacion de las 3 preguntas que vamos a formularles, tendran como premio una magnifica lata, grande, estupenda, de Galletas Loste, surtido selecto.

FERMIN : Seguida ente damos la solucion del concurso correspondiente a la pasada semana.

Locutora: Aqui esta el pliego de cartas recibidas. Al azar, elegimos tres. La primera... premiada con la unata de Galletas Loste que recibiran a domicilio. La segunda (etc.,)

Locutora: Concurso correspondiente al programa de hoy:

FERMIN : ?Como se llama el marido actual de Ingird Bergman?
?Que pelicula interpretó Ingrid Bergman con Leslie Howard?
?Cual ha sido la ultima pelicula de la celebre actriz sueca?

Locutora: Las soluciones deben mandarlas a Radio Barcelona, Caspe 12 1ª, haciendo constar en el sobre LA VOZ DE GALLETAS LOSTE

MUSICA

FERMIN : Señores oyentes, hasta el proximo marte, s en que a la hora del postre les hablará la voz de Galletas Loste.

MUSICA

(REPETIR TEXTOS PAGINAS PRIMERA)



DISTINTIVO
MOTORMOVIL PRESENTA...

DISTINTIVO
NOTICARIO DEL X GRAN PREMIO PEÑA RHIN...

RUIDO COCHE CARRERAS
Guion de Manuel Espin

DISTINTIVO.

Honra nuestros Estudios con su presencia Ciro Basadonna, el ex-corredor suizo bien conocido de nuestro público por sus brillante actuación en el primer Gran Premio que se corrió en Pedralbes en 1946, y una de los más activos colaboradores con que ha contado Peña Rhin en las tareas de montaje de la gran carrera del domingo. Un deber de justicia nos emplaza en la obligación de subrayar que gracias a los buenos oficios de Ciro Basadonna, en su calidad de representante de Peña Rhin en el extranjero, ha sido posible reunir un tan impresionante lote de participantes, así como un tan considerable número de marcas... Si la décima edición del Gran Premio Peña Rhin, resumiendo, presenta tan acusado tono de ~~primarísima~~ auténtico acontecimiento automovilístico internacional, ello se debe, en muy buena parte, a la gestión activa, desinteresada, de ese gran amigo de España que es Ciro Basadonna, al que expresamos nuestro más ferviente tributo de gratitud y afecto...

DISTINTIVO.

oírán Vds. a
Y tras este preámbulo que hemos considerado de todo punto obligado, vamos a ~~ceder seguidamente el micrófono a~~ Ciro Basadonna, ~~cuyas opiniones habrán de revestir, necesariamente, un interés acusado.~~ ¿Querría hablamos, en primer lugar, de la impresión que el Gran Premio Peña Rhin ha causado en el extranjero?

BASADONNA: (texto aparte)

LOCUTOR: No hará falta que le pregunte ~~si le parece buena la lista de coches y pilotos...~~

BASADONNA: (texto aparte)

LOCUTOR: ¿Qué promedio cree que se conseguirá en Pedralbes?

BASADONNA: (texto a parte)

LOCUTOR: ¿Tanto?

BASADONNA: (texto a parte)

LOCUTOR: Muchas gracias por su amabilidad. Y díganos, ahora: ¿Tiene Vd. un favorito?

BASADONNA: (texto a parte)

LOCUTOR: Conforme. Y va muestra ultima pregunta. ¿Qué interpretación dió Vd. a la decisión de Alfa Romeo de retirar la inscripción de sus tres coches?

BASADONNA: (texto a parte).

x contestando a una pregunta que le formulará nuestro redactor deportivo Manuel Espin.

LOCUTOR: Perfectamente. Y aquí termina, señores oyentes, nuestra breve entrevista con Ciro Basadonna, representante de Peña Rhin en el extranjero, a quien nos complacemos en dar las gracias por la atención con que nos distinguió al visitar nuestros Estudios en el curso de la radiación del NOTICIARIO DEL X GRAN PREMIO PEÑA RHIN...

Dedulos
~~RUIDO COCHE CARRERAS.~~

MOTORMOVIL, la mas completa organizacion al servicio del automovilista, Travesera de Gracia, entre Muntaner y Aribau, les invita a sintonizar, mañana, a las diez y cuarto, salvo retrasos impuestos por necesidades de programacion, ~~maxima~~ emision

NOTICIARIO DEL X GRAN PREMIO PEÑA RHIN...

RUIDO COCHE CARRERAS

que MOTORMOVIL lanza diariamente a las ondas por medio de las antenas de E.A.J.L. Radio Barcelona.

DISTINTIVO.

DISTINTIVO
MOTORMOVIL PRESENTA...

DISTINTIVO
NOTICIARIO DEL X GRAN PREMIO PEÑA RHIN...

RUIDO COCHE CARRERAS
Guion de Manuel Espin

DISTINTIVO.

Honra nuestros Estudios con su presencia Ciro Basadonna, el ex-corredor suizo bien conocido de nuestro público por su brillante actuación en el primer Gran Premio que se corrió en Pedralbes, en 1946, y una de los más activos colaboradores con que ha contado Peña Rhin en las tareas de montaje de la gran carrera del domingo. Un deber de justicia nos emplaza en la obligación de subrayar que gracias a los buenos oficios de Ciro Basadonna, en su calidad de representante de Peña Rhin en el extranjero, ha sido posible reunir un tan impresionante lote de participantes, así como un tan considerable número de marcas... Si la décima edición del Gran Premio Peña Rhin, resumiendo, presenta tan acusado tono de ~~primarísima~~ auténtico acontecimiento automovilístico internacional, ello se debe, en muy buena parte, a la gestión activa, desinteresada, de ese gran amigo de España que es Ciro Basadonna, al que expresamos nuestro más ferviente tributo de gratitud y afecto...

DISTINTIVO.

Y tras este preámbulo que hemos considerado de todo punto obligado, vamos a ceder seguidamente el micrófono a Ciro Basadonna, cuyas opiniones habrán de revestir, necesariamente, un interés acusado. ¿Querría hablamos, en primer lugar, de la impresión que el Gran Premio Peña Rhin ha causado en el extranjero?

BASADONNA: (texto aparte)

LOCUTOR: No hará falta que le pregunte ~~si le parece buena la lista de coches y pilotos...~~

BASADONNA: (texto aparte)

LOCUTOR: ¿Qué promedio cree que se conseguirá en Pedralbes?

BASADONNA: (texto a parte)

LOCUTOR: ¿Tanto?.

BASADONNA: (texto a parte)

LOCUTOR: Muchas gracias por su amabilidad. Y díganos, ahora: ¿Tiene Vd. un favorito?.

BASADONNA: (texto a parte)

LOCUTOR: Conforme. Y va nuestra última pregunta. ¿Qué interpretación dió Vd. a la decisión de Alfa Romeo de retirar la inscripción de sus tres coches?.

BASADONNA: (texto a parte).

LOCUTOR: Perfectamente. Y aquí termina, señores oyentes, nuestra breve entrevista con Ciro Basadonna, representante de Peña Rhin en el extranjero, a quien nos complacemos en dar las gracias por la atención con que nos distinguió al visitar nuestros Estudios en el curso de la radiación del NOTICARIO DEL X GRAN PREMIO PEÑA RHIN...

RUIDO COCHE CARRERAS.

MOTORMOVIL, la mas completa organizacion al servicio del automovilista, Travesera de Gracia, entre Muntaner y Aribau, les invita a sintonizar, mañana, a las diez y cuarto, salvo retrasos impuestos por necesidades de programacion, ~~nuestra~~ emision

NOTICARIO DEL X GRAN PREMIO PEÑA RHIN...

RUIDO COCHE CARRERAS

que MOTORMOVIL lanza diariamente a las ondas por medio de las antenas de E.A.J.I. Radio Barcelona.

DISTINTIVO.

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO
MORERA-LOSADA
dia 24 de Octubre de 1950

EMISIONE
-RADIES-



Locutora: Dentro de un minuto van ustedes a ver "Lo que el viento se llevó". Adaptación autorizada por Nevio Goldwyn Mayer del film que interpretan Clark Gable, Vivien Leigh, Leslie Howard y Olivia de Havilland.

MUSICA

Locutor: Radio Barcelona transmite simultaneamente con diversas emisoras catalanas, entre otras Radio Reus, Radio Tarrasa y Radio Villanueva y Geltrú. Después oyentes saludamos con toda cordialidad.

MUSICA

Locutora: Programa "Licotes Morera".



MUSICA

Locutor: Dentro de muy pocos días, en las oficinas de Radio Barcelona, y en todas las emisoras que retransmiten este programa, estarán a la disposición de todos los señores que lo deseen, folletos impresos con las bases del segundo Gran Concurso Morera.

Locutora: Para mayor facilidad del publico, dichos folletos llevarán impreso un cajetín y bastará llenarlo para tomar parte en el concurso, haciendo constar tan solo nombre, dirección, y numero elegido al azar y que, a su juicio, se aproxime al primero, segundo o tercer premio del primer sorteo que efectuará la Lotería Nacional en 1951.



De esta forma -y al igual que en años anteriores- se evitará al publico la molestia de escribir una carta. Llenando simplemente el cajetín de los folletos, -y que asimismo aparecerá en toda la prensa de Cataluña, junto con el correspondiente anuncio de "Licotes Morera"- podrán ustedes participar en el...

Locutora: Segundo Gran Concurso Licotes Morera.

Locutor: Señores... señorita...

Locutora: En su Colmado, podrá tambien pedir folletos del segundo Gran Concurso Licotes Morera. Recuerden la interesante lista de premios:

Locutor: Primer premio, una nevera ultra moderna, electro automatica, valorada en 16.000 pesetas.

Locutora: Segundo premio, un abrigo de pieles de astracán, de primerísima calidad y confeccionado a medida, valorado en 14.000 pesetas.

Locutor: Cuarto premio, una magnifica máquina de coser, ultimo modelo, valorada en 4.000 pesetas.

Locutora: Para tomar parte en este concurso deben elegir, al azar, un numero de los comprendidos en el primer sorteo que efectue la Lotería Nacional, y que se aproxime, -SOLO QUE SE APROXIME- al primero, segundo o tercer premio.

Locutor: Para tomar parte en el concurso, es imprescindible adjuntar el tapón de alguna especialidad Morera.

MUSICA

Locutora: Anis Morera... ¡exquisito!

Locutor: Coñac Morera... ¡soberbio!

Locutora: Ponche Morera... ¡delicioso!

Locutor: Ron Morera... ¡formidable!

Locutora: Crema de Cacao Morera... ¡extraordinaria!

Locutor: Kummel Morera... ¡estupendo!

Locutora: Pipermint Morera... ¡incomparable!

Locutor: Cada especialidad Morera tiene su adjetivo, porque cada una de ellas es una creación.

MUSICA

Locutora: Seguidamente, señores, dará comienzo el 11º episodio de la novela "Lo que el viento se llevó". Radiaciones ofrecidas a Vds. por Licores Morera.

MUSICA

Locutor: "Lo que el viento se llevó".

MUSICA

Locutor: 11º Episodio. Versión radiofónica realizada por Antonio Losada.

MUSICA

Locutor: Efectos especiales de sonido, Jorge Janer.

MUSICA

Locutor: Reparto, por orden de aparición: Encarna Sanchez como Escarlata; María Ferrisa como Melania; Fernando Pavés como Gerald; Isabel Monasterio como Chacuita, Lector, Immo Sola.

Dirección Armando Blanch.

MUSICA

LECTOR: La muerte flota en el aire. A los últimos rayos del sol crepuscular, los tan conocidos campos y arboledas aparecen verdes y silenciosos, con una quietud sobrenatural que impresiona y colma de terror el corazón de Escarlata. Cada casa vacía y arruinada que dejan atrás, cada angosta chimenea que se levanta como un centinela sobre las ruinas ennegrecidas por el humo, la asustan cada vez más...

(COCHE CABALLO)



ESCARLATA: Desde la noche anterior no hemos visto alma viviente ni animal. Hombres y caballos muertos.... Cadaveres que yacen en el camino hinchados, cubiertos de moscas; pero ni un ser vivo. Ni lejanos mugidos de ganado, ni cantos de aves, ni un soplo de viento entre los árboles...

LECTOR: Solo el cansino rumor del pisar del caballo y los débiles vagidos del niño de Melania.

(OPORTUNAMENTE, en 2º PLANO. ESCARLATA FUSTIGA EL CABALLO Y LLANTO DEL NIÑO)

MELANIA: (COMO SI AGONIZARA) Tengo sed Escarlata... ¡agua! ... por piedad! ... ¡agua...!

ESCARLAT: También yo tengo sed... ¡y hambre! Procura tener un poco de paciencia. En seguida llegaremos a "Doce Robles"... ¿Recuerdas Melania, aquellas fiestas que dabais en los "Doce Robles"? ... La casa de Ashley... (rectificando) ... de los Wilkes es una preciosidad. La mas bella del Condado... ¡tan blanca! ¡tan grande! ... Con sus esbeltas columnas y las preciosas galerías...! ¡Es una casa digna de Ashley!

MELANIA: Escarlata... ¡tengo sed! ¡no puedo resistirlo mas! ... ¡me ahogo Escarlata! Parece que tenga fuego en la garganta... ¡agua! ¡agua!

ESCARLAT: Deprisa pequeño... ¡mas deprisa! ... ¡Ya llegamos a "Doce Robles"...

COCHE Y MUSICA EN P.P.

ESCARLAT: (PARA SI) Mejor hubiera sido morir en Atlanta que ir a morir entre las silenciosas ruinas de mi casa... Presiento que mi hogar está destruido tambien... ¡No sé por qué me dirijo allí, despues de la tortura de caminar todo un dia bajo este ardiente sol!

MELANIA : (OBSESIONADA) Tengo sed, tengo sed... agua... agua... ¡tengo sed!

ESCARLAT: (FUSTIGA CABALLO) ¡Deprisa pequeño! ¡deprisa! ... (TRANSICION) He sido una loca... Y total, porque Ashley me confió el cuidado de Melania. Oh! ... El día bello y conmovedor en que él se despidió y yo le besé antes de partir para siempre... "Cuidarás de Melania, ¿verdad? Prometemelo" ... ¿Y por que se me ocurrió hacerle semejante promesa? Ahora Ashley debe haber muerto... y yo tendré que cuidar toda la vida de Melania y el niño... (TRANSICION) Mamá... tengo tantas ansias de ver a mi madre. Si por un milagro divino mi casa estuviese en pie, subiría corriendo la avenida de los árboles, entraría en la casa, y por espacio de mucho tiempo estaría asida a las faldas de mi madre. (TRANSICION)

COCHE Y MUSICA EN P.P.

ESCARLAT: ¡Sooo...! (PAUSA LARGA. PATÉTICA) ¡Dios bendito!

MUSICA



MELANIA: (IGUAL) Escarlata... he... hemos llegado a "Doce Robles"...

ESCARLAT : Si.

MELANIA: ¡No es posible... ¡no!

ESCARLAT : No te incorpores. No te muevas. (TRANSICION) Si... Esto ERA "Doce Robles"...

LECTOR : (CONFIDENCIAL) Ni una luz en la casa o en los barracones. En las tinieblas del anochecer, una repetición de lo que había visto ya en otros sitios: dos altas chimeneas como gigantes obeliscos en una tumba, irguiéndose sobre el arruinado segundo piso y destrozadas ventanas, perforando los muros como ojos apagados o ciegos...

ESCARLAT : (ALEJANDOSE) Ah! ... de la casa! ... ¡?no hay nadie ahí?! ¡Ah de la casa! ... ¡Ah de la casa!

MUSICA

ESCARLAT : ¡Aquí está el orgullo de los Wilkes convertido en cenizas! (PAUSA. PARA SI) Los doce robles están quemados por el fuego, carbonizados... ¡Ya no existe aquella casa blanca! ¡Y las altas columnas, derribadas, aplastan las matas de jazmines...! Este es el fin de aquella casa tan amable y cortés; la casa de la que, en mis vanos ensueños, había aspirado a ser ama y señora... Allí estaba la Biblioteca... (BUSCANDO EL SITIO) Allí... no, no... al otro lado... Allí. Allí estaba y allí le confesé a Ashley todo mi amor... y en el salón de baile contemplé, con el corazón dolorido y celoso, como Melania procuraba agradar a Ashley... ¿Y aquella vieja encina, a cuya sombra yo me senté para llorar mi amargura, después de haberme prometido a Carlos Hamilton...? ... ¿donde está la vieja encina...? Oh! ... ¡Quemada! ¡Cenizas también! Ashley... ¡Ashley! ... Deseo de corazón que hayas muerto. No podría soportar la idea de que puedas ver todo esto... (TRANSICION) ¿Existirá mi casa todavía, o habrá desaparecido como todo lo demás que el viento se ha llevado de Georgia?



MUSICA Y RAFAGA DE VIENTO

MELANIA: Escarlata... ¿habrán muerto todos..?

ESCARLA : No te inquietes y aprende a resignarte como yo estoy aprendiendo. Lo pasado, pasado. Los muertos, estén muertos...

(PAUSA)

MELANIA : Pero... ¿los Wilkes?

ESCARLA : El padre de Ashley murió en la guerra. Allí está su tumba. Aprisionada entre dos de aquellas columnas esbeltas y blancas, que a mí tanto me gustaban...

MELANIA : No hay nadie... ¿no podrías encontrar... un poco de agua..? Allí... junto al puente... había un pozo...

ESCARLA : ¿Un pozo? ¡Melania! ... Voy a verlo...!

MUSICA

ESCARLA : (VOCEANDO, LEJOS) ¡Tenemos agua, Melania! ¡No te preocupe!
¡Esos malditos yanquis nos han dejado un cubo!

LECTOR : (CONFIDENCIAL) El cubo, pendiente de la cuerda se halla en el fondo. Escarlata lo hiza tirando de la cuerda y cuando el cubo de agua fria surge de la oscura profundidad, sumerge ansiosamente los labios en él, bebe con estrépito y se salpica alegremente la cara...

(CUBO Y AGUA)

MUSICA

ESCARLA : Incorporate un poco Melania... Así... Tendré que darte el agua con mi mano. No pude encontrar ningun cazo... Espera... Ahora...

MELANIA : (SORBE EL AGUA QUE ESCARLA LE DA CON LA PALMA DE LA MANO, SACANDOLA DEL CUBO) ... Gracias... Gracias Escarlata...

ESCARLA : Lo que no he podido encontrar es comida. ¿Y el niño..?

MELANIA : Duerme.

ESCARLA : Bueno... (TRANSICION) Vamos a seguir...?Te encuentras mejor ahora? Tienes muy bien semblante. Si... (DUBITATIVA)

MELANIA : (ASUSTADA) ¡Escarlata! ¿que es eso?

(MUGIDO VACA)

ESCARLA : No temas... Parecia el mugido de una vaca. Calla.

(PAUSA - REPITE MUGIDO)

Aguarda... Debe estar escondida ahí. Detrás de estos matorrales. Iré a verlo...

MELANIA : Cuidado... Escarlata... Cuidado...

(RUIDO MATORRALES Y MUGIDO VACA)

ESCARLA : ¡Si Escarlata! Es una vaca... Vamos a llevarla con nosotros. Muge de esta forma porque tiene colmadas las ubres y necesita que la ordeñen. ¡Tendremos leche para el niño..!

MELANIA : Pero... como, como vamos a llevarla... tienes a ma...a mano, (HABLA SIEMPRE FATIGOSAMENTE) una cuerda....

ESCARLA : Una cuerda para atarla, claro...No, no la tengo. Pero servirán mis enaguas.

MELANIA : (RUBORIZADA) Escarlata..!

ESCARLA : Son las que me regaló... (TRANSICION) Bueno, la tela es muy buena. Haré varias tiras con ella, las ataré a los cuernos por un extremo y el carro por otras... Hemos tenido suerte!

MELANIA : No... no te dan miedo las vacas?



ESCARLA: (RASGANDO PEDAZOS ENAGUAS) Si, claro que si, pero algo debemos hacer... Demasiado esena esta tela y cuesta mucho romperla... Si la sujeto con los dientes me saldrá mejor... (SE SUPONE HABLA CON UN EXTREMO DE LAS ENGUAS ENTRE LOS DIENTES, SUJETANDOLAS ASI PARA RASGARIAS) ... Menos mal que esta vaca es muy mansa... Habrá sufrido mucho tambien y busca la compañía humana... En vez de marcharse se acerca... (TRANSICION) Bueno... ¡ya tenemos cuerda! Poco se imaginaba el presumido señor Butler... (TRANSICION) Bueno Melania, los yanquis no pueden matarnos del todo...

MUSICA

LECTOR : Reemprendieron la marcha hacia Tara, el hogar de Escarlata...
(COCHE. DE CUANDO EN CUANDO FUSTIGAN CABALLO Y MUGIDO VACA)

ESCARLA : En la otra vertiente de esta ladera está mi casa... ¡mi casa!

MELANIA : Oh!... cuanto anhelo estar en ella... (LLANTO NIÑO) Duerme hijo...

ESCARLA : (NERVIOSA) No llores ahora pequeño... no llores... Estamos llegando..

(REPITEN EFECTOS Y MUSICA AMBIENTE)

ESCARLA : ¿Es una ilusion de mis ojos fatigados... o aquellos son los blancos ladrillos de mi casa? Mi casa... ¡mi hogar, Melania! ¡mi hogar! Los muros tan queridos, las ventanas con flotantes cortinas, las amplias terrazas... ¡No estoy soñando, Melania, no! ... ¡MI casa se ha salvado! ... ¡Los yanquis no han quemado mi casa...! ¡deprisa! ¡deprisa! ... ¡Que sorpresa tendrán cuando nos vean llegar..! ¡Que sorpresa Melania!

ESCARLA : ¡Sóoo..! - (MUSICA Y COCHE. MOMENTOS DESPUES COCHE SE DETIENE)

(ALBOROZADA) ¡Papá!

No hay nadie... ¡Que raro! ... No nos han oído llegar.

MUSICA

LECTOR : Escarlata se apea y entra en la casa, en el gran vestibulo oscuro y silencioso... Su hogar está intacto, pero muestra la misma estremeceadora quietud que se cierne sobre todo el resto de la martirizada comarca...

(ESCARLATA EN EL VESTIBULO EN UNA Y OTRA DIRECCION)

ESCARLA : Ah de la casa...! ¡Papá..! !! Papá...!! ...

(SE ALEJA) ¡Madre! ... ¡Mamitaaa...!! (SE ACERCA)

Papá... (FURIOSA) ¿Es que os habeis muerto todos?! ¡Papá! ¡Papá...!

(SE ALEJA EN OTRA DIRECCION) Papá... ¿donde estais..?

Papá! ... ¡Papáaaa...!!!



(ECHA A CORRER DESESPERADAMENTE EN OTRA DIRECCION)

ESCARLA: Imamá! ... Imamáá ...!!

LECTOR : (CONFIDENCIAL) En el umbral de la puerta trasera, aparece la figura de un hombre. No se mueve ni le dirige palabra alguna. El silencio es prolongado y sombrío.

(PAUSA MUY LARGA. SILENCIO. DEL EXTREMO MAS OPUESTO DEL VESTIBULO VIENE CORRIENDO ESCARLATA HASTA P.P. SE DETIENE EN P.P. O SEA ANTE MICRO. PAUSA)

ESCARLA : (SIN GRITAR. EMOCIONADA, CON UN HILO DE VOZ) Padre...

GERALD: (IGUAL) Escarlata... hija...



ESCARLA: Papá... me ha sido difícil reconocerte.

Lo comprendo, hija. Ya no soy el Gerald de antes; ahora soy un hombre viejo, fatigado y vencido...

ESCARLA: Oh! ... Quiero preguntarte tantas cosas, que... ¡papá!... (ROMPIENDO A LLORAR) ¡padre mío!

GERALD : ¿Has vuelto sola a casa..?

ESCARLA : No. Con Melania y su hijo. Ella está muy mal... ¡muy mal! Ven... Está ahí fuera. En el coche. Debemos ponerla en la cama en seguida... Mamita nos ayudará. ¿dónde está Mamita?

GERALD : Ha ido con tu hijo en busca de comida...

ESCARLA : ¿Tampoco teneis que comer?

GERALD : No. Tus hermanas siguen enfermas. Están arriba... en su cuarto.

(GERALD HABLA PAUSADAMENTE, COMO SI NO SE ATREVIERA. ESCARLATA LO MISMO. ~~EL~~ SE ATREVE A PREUNTAR PO SU MADRE)

ESCARLA: Ya... mis hermanas todavía están enfermas..?

GERALD : Si. Aunque... la crisis ya pasó.

ESCARLA: Y... ¿no teneis criados..?

GERALD : No, no. Muchos se fueron a la guerra... y otros, los condenados, se marcharon con los yanquis. Los unicos negros que nos quedan son Mamita y Prissy. Prissy ha ido tambien en busca de algun alimento... ¡Todos los huertos están arrasados y los yanquis vaciaron nuestras despensas..!

ESCARLA: Ah! ... Mamita salió con mi hijo... Y Prissy tambien.

GERALD : Si. No han ido lejos...

ESCARLA : ¿Y... y tu?

GERALD : Yo estabas en las cuadras... Claro que ya no son cuadras, porque los yanquis las deshicieron para usar la madera como leña. Nos quedaban algunas manzanas... y al oír que se acercaba un coche las enterré en las cuadras, por el temor de que fuese un yanqui quien venía... De esta forma no hubiera podido encontrar las.

ESCARLA: Ah! ... Comprado. Estabas en las cuadras...

GERALD : Si.

ESCARLA: ¿Solo?

GERALD : Solo.

ESCARLA: (CON DESALIENTO) Ya. (TRANSICION) Entonces ahora... en casa somos muy pocos.

GERALD: Si. Muy pocos.

ESCARLA: Claro... Mis hermanas en cama; los negros que se han marchado; mamita y prissy que han salido en busca de comida; tu en las cuadras, escondiendo el poco alimento que nos queda... (TRANSICION. SUSPIRA) ¿Me ayudas a entrar a Melania..? Debemos llevarla a su cuarto y que descense comodamente...

GERALD : Si...

(PAUSA)

Bienvenida a mi casa Melania. Y tu hijo, tambien. Sed bienvenidos. Poco puedo ofrecerlos... pero este es vuestro hogar.

MELANIA: (DESFALLECIDA) Gracias, señor O'Hara... (TRANSICION) Mh... mi hijo.

GERALD : Es un muchacho precioso...

MELANIA: Hay que llevarla; no puede andar... Ayúdame.

MELANIA: (GIME)

GERALD : Perdón... Lo siento... En seguida podrás descansar en la cama.

MUSICA

ESCARLA: Se ha quedado dormida en seguida... ¡No sé como ha podido resistirlo! ... Cuando el niño despierte ordeñaremos la vaca. (TRANSICION) Papá...

GERALD: ¿Qué...?

ESCARLA: De todas formas mis hermanas están un poco mejor.

GERALD: Si, si... ¿No entras a verlas..?

ESCARLA: Naturalmente... (TRANSICION. CON UN ESFUERZO) Papá... Y... (PAUSA UN POCO LARGA) ¿Y mi madre?

GERALD: Tu madre murió. Ayer la enterramos.



(PAUSA LARGA)

ESCARLA: (COMO SI EN UN MINUTO HUBIERA DOBLADO LA EDAD. VOZ GRAVE Y CALIDA. TONO AMARGO Y TRANQUILO)

No lloro papá, no. (BREVE PAUSA)
No puedo. (PAUSA)

¿Quieres dejarme sola un momento..? (BREVE PAUSA)
Gracias.

MUSICA

ESCARLA: (PARA SI) Lo presentía... Y a la vez esperaba que mamá, de un momento a otro, apareciese en el umbral de alguna puerta o sentada en el despacho, donde acostumbraba a hacer todas sus cuentas... (TRANSICION) Si... Esperaba verla ante el escritorio... Al entrar yo, se hubiese levantado entre ruidos de su mirriague y un suave aletear de su fragancia... (TRANSICION) Todo está igual: la silla labrada, ante el escritorio, donde ella se sentaba; las filas de casilleros donde aun se ~~veían~~ conservan papeles escritos con su fina letra; las cortinas un poco echadas, la gastada alfombra... Todo está igual; pero falta mi madre. Con su tenue perfume de limón y verbena y la dulce mirada de sus ojos...



MUSICA

GERALD : (MONOTONO) Si Escarlata... ella ha muerto. Elena ha muerto. Ayer la enterramos. Ayer. Ha muerto. Elena ha muerto. Ayer la enterramos. La enterramos ayer. Ha muerto. Ha muerto.

ESCARLA: (PERSUASIVA) Si papá, sí... pero no debemos acobardarnos.

GERALD : Ha muerto Elena. Ayer la enterramos. Ayer...

ESCARLA: Y dime, ¿como es que los yanquis no han quemado nuestra casa?

GERALD : (TRABAJOSAMENTE) Porque... ella ha muerto, la enterramos ayer.. los yanquis... hicieron servir nuestra casa de cuartel general.

ESCARLA: ¿Los yanquis aquí?...

GERALD : Si, hija, sí... Vimos el humo de Doce Robles, la casa de los Wilkes, al otro lado del río... Todos se marcharon a Macon, huyendo de los yanquis.

ESCARLA: Si. En Macon estan Pedro, la tia Pittypat... Debisteis ir allí.

GERALD: ¿Como? No podíamos... Tu madre y las niñas estaban enfermas. Los negros huyeron no sé a donde... (TRANSICION) Los yanquis vinieron a millares, carretera arriba, desde el río, con caballos y cañones a miles tambien. Yo les esperé en el porche de la puerta principal. Me dijeron que me fuese, que iban a quemar la casa. Y yo les dije que para quemarla pasarían sobre mi cabeza...

24/10/1967

ESCARLA: ?Y entonces...?

GERALD : Les dije que en la casa habia enfermas de tifus y que hacerlas salir era matarlas. Que quemaran la casa si les placia y desplomaran el techo sobre nosotros. Recuerdas hija... siempre te dije que la tierra es lo unico que merece la pena de que luchemos por ella... Yo no queria abandonar esto. Todos mis antepasados irlandeses lucharon hasta el fin antes que abandonar los hogares en que habian vivido, labrado, amado, y engendrado hijos... Aquel joven oficial yanqui que me escuchaba, era un caballero...

ESCARLA: (EXCEPTICA) ?Un yanqui caballero..? ¡Vamos papá!

GERALD: Si... Se fué al galope y volvió a poco con un capitán, un médico que examinó a las niñas y a tu madre..?

ESCARLA: !?Dejaste entrar a un maldito yanqui en la alcoba de mamá?

GERALD: Tenia opio. Y nosotros no. Salvó a tus hermanas... Ocuparon todos los cuartos, menos el de las enfermas. Acamparon en los alrededores de la casa, en todas partes; en el algodón y el maíz. Arracharon las vallas y echaron los materos al fuego pra guisar con ellos... Mataron las vacas, los pollos, los cerdos... y se llevaron muchas cosas: algunos muebles y la vajilla...

ESCARLA: ?Y la plata?

GERALD : Mamita la escondió... Creo... creo que la metieron en el pozo.

ESCARLA: ?Y mamá..? ?Sabia que los yanquis estaban en casa?

GERALD: No. No lo supo nunca.

MAMITA: (MUY LEJOS DE MICRO) Entra mi cielo... Entra y quedate aquí. No arme bulla... En seguida vuelvo. No te mueva. Valgame Dio ese niño que quebradero de cabeza me dá... Siempre dije que tiene el caracter bullicioso de mi ovejita; si e igual a la señorita Escarlata... lo mismo que ella; lo mismito y... (SORPRENDIDA) Oh..!

ESCARLA: (CON EMOCION CONTENIDA) ¡Mamita!

MAMITA: (IGUAL) Señorita Escarlata. ... ¡Ha vuelto a casa mi niña! ¡mi ovejita! ... ?Pero que va a hacer ahora, muerta su mamá? Ojalá yo me hubiese muerto con ella... Aquí no hay mas que desdicha y miseria. Allí está el nene...

ESCARLA: ¡Wade, hijo mío! ... ¡Wade..!

MAMITA: La ovejita está despellajada, señor O'hara. Habrá ido mucho por el sol y tiene la piel llena de pecas... Debió tener mas cuidado...

GERALD: Yo ya le he dicho que Elena ha muerto. Ayer la enterramos. Ea muerto. Elena. Ayer la enterramos. Elena ha muerto.

ESCARLA: Basta papá, no repitas mas eso.

MAMITA: Dejele, señorita. (APARTE) Parece que su papá está perdiendo un poco la razón.



ESCARLA: Papá... acompaña a Wade a su cuarto... Hijo, ve con el abuelo.

(PAUSA)

MAMITA: Su papá de usted hace cosa muy extraña. A veces habla, como si la señora no hubiese muerto.

ESCARLA: Cuéntame cosas de mamá...

MAMITA: Su mamá hacía tiempo que no estaba bien. No ha habido mucho que comer por aquí, porque los comisarios yanquis se llevaban todo lo que teníamos en el campo... Su mamá comía como un pajarito; comenzó a cuidar a sus hermanas enfermas de tifus y... todo fue muy rápido. No se daba cuenta de nada; yo hablaba y la llamaba, pero ella no conocía a nadie, ni a mí...

ESCARLA: ¿Y nunca me nombró? ¿Nunca me llamó?

MAMITA: No. Nunca.

(PAUSA)

ESCARLA: Comprendo... ¡Se disgustó tanto cuando le contaron mi comportamiento en Atlanta! ... (TRANSICION) Mamita dime, ¿los yanquis quemaron también el algodón?

MAMITA: También. Hicieron una hoguera en el corral y las llamas lo iluminaban todo como si fuese de día.

ESCARLA: ¡A Dios pongo por testigo! ¡A Dios pongo por testigo de que no lograrán aplastarme esos malditos yanquis! ¡Mi madre ha muerto pero vive Escarlata O'hara! ¡Viviré por encima de todo esto y cuando haya terminado mi obra, cuando haya vuelto a construir mi casa y mi hogar,, nunca volveré a saber lo que es hambre! ¡No! ¡Ninguno de los míos! Aunque tenga que estafar, que ser ladrona o que matar!

MAMITA: Mi ovejita... cálmese...

ESCARLA: ¿Has encontrado comida?

MAMITA: Solo alguno rabano en el huerto.

ESCARLA: Yo he traído una vaca. Ve deprisa y ordeñala. Hay que dar alimento a Melania y a su hijo.

MAMITA: Si mi oveja, si... en seguida...

ESCARLA: ¿Qué es esto?

MAMITA: Whisky. Es lo unico que han dejado los yanquis... Su papá bebe mucho.

ESCARLA: ¿Donde hay un vaso?

MAMITA: No...No debe usted beber eso.

ESCARLA: Ya sé que las damas no beben alcohol; pero alguien dijo que yo no soy una dama... (BEBE) Ajjj...!

MAMITA: Basta ya. No beba mas. No está acostumbrada y se puede emborrachar...



ESCARLA: ¿Emborracharme yo? ¡Ojalá! ¡Y así olvidaría todo esto!
Deja de mirarme ya, Mamita... ¡Ve y ordeña la vaca!
A partir de este momento no quiero repetir las ordenes dos veces. ¿Vais a hacer lo que yo mande!

MAMITA: Si mi ama, si... en seguida...

(PAUSA)

(PARA SI) Vaya... mi ovejita se ha puesto furiosa... (TRANSICION)
Bueno... ahora no te enfades, pequeña... Parece un animal paciente... Siempre me han dado miedo las vacas, pero cualquiera le dice a la señorita Escarlata que... ¡Quieta! ¡Quieta! No te haré daño...

(ORDEÑA VACA)

Eso es... pobre animal... Parece que está agradecida... Y nosotros también vamos a estarlo... Claro que sí... ¡Valgame Dios y como tenía la subre!



ESCARLA: (UN POCO BEBIDA) Otro trago y me voy a dormir... Si señor... ¡Y nadie en esta casa debe tener miedo! ¡Nadie! ... Aquí está Escarlata O'Hara... No debeis preocuparos. Ni mis hermanas, ni papá, ni mamita... ¡ni mi hijo! ... ¡nadie! Creo que tendrán que llevarme a la cama en brazos, pero será la ultima vez que tengan que cuidarme como a una chiquilla. Ahora... ya soy una mujer. La juventud ha terminado... Oh! ... la cabeza me da vueltas..!

VOZ : (GRITANDO. A DISTANCIA) Escarlataaaa...!!

ESCARLA: ¿Quien me llama..?

VOZ : Tu madre ha muerto Escarlata... Ha muerto. Ha muerto.

ESCARLA: Si... si..!

VOZ : Y Melania tiene un hijo de Ashley... (GRITANDO) Aaaashley...!
!Aaaashley...!

ESCARLA: Ahsley...?que habrá sido de Ashley?

VOZ : ¡Rhet Butler! ¡Rhet Butler! ¡Rhet Butler! Atlanta en llamas.
Atlanta en llamas. Melania tiene un hijo de Ashley. Tu madre ha muerto. Los yanquis. Rhet Butler se ha marchado. ¿Y Ashley?

ESCARLA: Oh! ... no puedo mas... Ay! Mi cabeza...! Parece que vaya a estallar...!

VOZ : ¡Escarlata! ¡Escarlata...!!!

ESCARLA: (LLORANDO) Mamita... ¡Mamita!

MU SI CA

LECTOR: Cierta día, cuando Escarlata se encuentra sola en casa...

(GAIOTE DE LEJOS HASTA P/P)

ESCARLA: (HORRORIZADA) Un yanqui... ¡Un soldado yanqui! ... Y yo estoy

ESCARLA: sola en casa con tres mujeres enfermas y dos niños...

(CABALLO QUE SE DETIENE)

LECTOR : El yanqui detiene su caballo ante la puerta... Se apea despa-
cio y anuda cuidadosamente las riendas alrededor del poste
que hay junto a la entrada. Es un hombre grueso y de aspecto
rudo, con una enmarañada barba que le cae sobre la abierta
guerrera azul. Sus ojos, muy juntos, observan con calma el
aspecto la casa... Con la mano en la funda de la pistola, dis-
puesto a hacer fuego, y mirando a derecha e izquierda, entra
en el vestibulo...

MUSICA

Locutor: Han escuchado Vds. "Lo que el viento se llevó". Episodio 11º.
Version radiofonica realizada por Antonio Losada.

MUSICA - REPITE PRESENTACION

Locutor a: Un programa ofrecido a nuestros radioyentes por gentileza de
"Licores Morera".

MUSICA

Locutora: Señora... señorita... Puede usted ganar una nevera de 16.000
pesetas, un abrigo de pieles de 14.000 o una máquina de 4.000.
Cuando su marido le recuerde que han terminado el coñac, el
anis, el Ron o el Peppermint, renueve sus existencias de Lico-
res con especialidades Morera.



Locutor: Ello le permitirá dos cosas. Degustar los mejores licores del
mercado español y probar suerte en el mas interesante de los
concursos.

Locutora: Lo unico que deben hacer para tomar parte en él, es elegir,
al azar, un numero de los comprendidos en el primer sorteo que
efectae la loteria Nacional en el año 1951.

Locutor : Basta con que se aproxime Vd. al primer, premio, al segundo o
al tercero... No es preciso que acierte la cifra exacta.

Locutora: Para mayor facilidad del publico, muy en breve estarán a la
disposicion de cuantos lo deseen, folletos con las bases del
concurso y un cajetín para llenar, en el que solo deben indi-
car nombre, dirección y la cifra elegida por Vds.

Locutor : El escrutinio y sorteo se efectuará en presencia del Notario
don Federico Trias de Bes y Giró.

MUSICA

Locutora: Segundo Gran Concurso Morera. (SI SE DISPONE DE TIEMPO REPE-
TIR LAS ESPECIALIDADES CONSIGNADAS EN LA PAGA 1)

MUSICA

Locutor: Acaban de escuchar Vds. "Lo que el viento se llevó". Adapta-
cion autorizada por Metro Goldwyn Mayer del film que inter-
pretan clark gable, vivien leigh, leslie howard y olivia de
havilland, bajo direccion de victor fleming.

MUSICA

(TRES TIMBRES)

124100/1950/71

Locutor - TEATRO DE RADIO BARCELONA! Señores, vamos a dar comienzo a nuestra habitual emisión de Radioteatro, de los martes por la noche. Hoy les ofreceremos el estreno de la obra, histórica, de D. Joaquín Martínez ~~Fria~~ Frieria, que lleva por título "VOZ DEL CIELO". Será interpretada por el Cuadro Escénico de la Emisora, bajo el siguiente reparto:

- D^a. Margarita de Austria, Archiduquesa e Infanta Coral Díaz
- D^a. Maria de Austria, Emperatriz de Alemania Carmen Yllescas
- D^a. Magdalena Ruíz, criada de confianza de Felipe II. Isabel Monaster Juana, mujer del alcalde de Colibre, D^a. María Mendoza y Sor Juana de la Cruz, Abadesa del Convento de las Descalzas Reales Amanda Camps
- Rosaura, y D^a. Verónica Gaztelu María Vidal
- Catalina, y D^a. Cañilda del Río Mercedes Bruquetas.

- Felipe II Enrique Casade mon
- D. Juan de Borja, mayordomo de la Emperatriz Juan Ibáñez
- D. Juan Andrea Doria, Príncipe y General de la Mar, y el Duque de Alba José M^a. Angelat
- Luíz Gonzaga, y Ministro de Felipe II José Llasat
- Alberto de Austria, Archiduque y Cardenal Gustavo Méler
- El Alcalde de Colibre, y Capellán de las Descalzas Reales Démaso García
- El Virrey de Cataluña Eduardo Criado
- El Abad de Montserrat Antonio Crespo
- El Marqués de Sta. Cruz César Ojinaga
- El Marqués de Castiglione MANUEL Rebullida
- El Cardenal Arzobispo de Toledo Manuel R. Cabelllo
- Luís Tristán, criado de Felipe II Mario Ruíz

Dirección: Armando Blanch.

Locutor - Señores, acaban Vds. de oír la radiación de la ~~comedia~~ obra, histórica, original de D. Joaquín Martínez Frieria, que lleva por título "VOZ DEL CIELO", la cual ha sido interpretada por el Cuadro Escénico de Radio Barcelona, bajo el siguiente reparto:

.....

No dejen de escuchar el próximo ~~martes~~ martes, a las 11 de la noche, el drama de D. José Zorrilla, "DON JUAN TENORIO", el cual será interpretado por el Cuadro Escénico de la Emisora, con la colaboración del primer actor Ramón Martori.

Coral F. de la Lanza

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION.
EMISORA: RADIO BARCELONA.
PROGRAMA: Radio-Teatro: "La voz del cielo".
DIA: 24-10-50
HORA: 23
GUIÓN: Joaquin Martinez Frieria.

EMISIONES
- RADIESE -



ACTO PRIMERO

ALCAL.- ¿Se ven más velas?

JUAN.- Más.

ROSA.- ¡Padre!

JUANA.- ¡Dios mio!

ALCAL.- ¡Dejaos de llorar!
No lo comprendo.

Nunca traje el indiel tanto aparato
de navíos. ¡Jamás! ¡Se halla cubierta
de velas, el espacio de horizonte
que deja ver la niebla!...

JUAN.- ¡Ahora de nuevo
vuelve a tapar el mar esa maldita
bruma!

ALCAL.- En jirones danza, por el viento
suave que la mueve. ¡Ella nos pierde!
¡Mal haya sea! Cubierta por su velo
amaneció la mar esta mañana.

JUAN.- ¡Que no dejaba ver ni a corto trecho!

ALCAL.- A su favor y capa, esos navíos
han podido acercarse.... ¡vive el cielo!,
a nuestra costa, sin que nada hiciera
presumir su presencia.

JUAN.- ¿Y qué podemos hacer?

ALCAL.- Poco.

JUANA.- ¡Favor!

ROSA.- ¡Virgen Santísima!

ALCAL.- ¡Rezar! ¡Sólo rezar! Porque al tremendo
aparato que traen... A tanta nave
pertrechada de guerra... ¿Qué pudiéramos
oponer? ¡Nada! Apenas nuestra aldea
cuenta con gentes, armas y elementos
para, al ataque de cualquier pirata
berberisco, oponerse...

DAM.- ¡Entró en el puerto
un navío!

ALCAL.- ¿Qué dices?

DAM.- ¡Y ha buen rato!

JUANA.- ¡Virgen, favor!

ORIGINAL
LOCUTORIO



(201101 1950) 73



TODAS.- ¡Socórrenos!
 ALCA.- ¡Silencio!
 ¡No es posible!
 DAM.- Si tal...!Y el de más porte!
 La nave capitana, a lo que entiendo
 y soy hombre de mar.
 ALCAL.- Mas ¿cómo ha sido?
 DAM.- ¡Siempre a favor de ese maldito engendro
 de la niebla! Tras un jirón de ella
 un instante tan solo pude verlo
 desde la orilla...A mas vi que lanzaban
 lanchas al agua.
 TODOS.- ¡Salvación!
 JUAN.- ¿Qué hacemos?
 ALCAL.- ¿Qué hemos de hacer? ¡Luchar hasta la muerte
 y morir peleando como buenos!
 ¡Mi espada!
 ROSA.- ¡Padre!
 CATA.- ¡Amo!
 JUANA.- ¡Esposo mio!
 DAM.- Lo que si me ha dejado bien perplejo
 es que tal nave no aparenta en nada
 ser un navío pirata sarraceno.
 ALCAL.- ¿Qué dices?
 DAM.- Ni su porte, ni su facha...
 el corte de sus velas...o no entiendo
 yo de cosas de mar...o más semeja
 galeón de Sicilia...
 JUANA.- ¡Cielo eterno!
 ALCAL.- ¡Quiera Dios que acertaras!
 CATA.- ¡Si no fueran
 piratas!
 ALCAL.- ¡Per lo pronto, a defendernos!
 ¿Se han cumplido mis órdenes?
 DAM.- Alcalde,
 cada casa es un fuerte. Todo el pueblo
 está en armas. Las calles, con cadenas
 cerradas.
 TODOS.- ¡Que se acercan!
 ALCAL.- ¡A sus puestos
 todo el mundo!
 UNO.- ¿Sin armas?
 ALCAL.- ¡Todo es arma

en el trance apretado en que nos vemos!
!Que coja cada cual lo que halle a mano!
Reparte entre estos hombres los aperos
de labranza, que un pico o una azada
es un arma llegado estos momentos.
!Cerrad la puerta!



JUANA.- !Salvación!

TODOS.- !Dios mio!

ALCAL.- !Y basta ya de lágrimas y rezos!

JUAN.- !Alto!

DAM.- !Callad!

ALCAL.- ¿Qué es?

JUAN.- Dos hombres vienen.

DAM.- !Y a juzgar por su aspecto, caballeros!

COSME.- !Ha rato desembarcan muchos hombres
en la playa que, en lanchas, consiguieron
alcanzar! !No las vimos por la bruma!...
!Cuando nos dimos cuenta habian ya puesto
plantas en tierra! Y vienen como en paz,
porque hasta traen mujeres entre ellos...

ALCAL.- ¿Mujeres?

VOZ.- !Son cristianos!

TODOS.- !Son cristianos!

DAM.- !A los que vienen, siguen, desde lejos,
gentes de lujo!...!Y damas!...

JUANA.- !Virgen mía,
nos salvamos!

TODOS.- !Salvados!

ALCAL.- !Todos quietos!
!Callad!

DAM.- Yo bien lo dije. Esos navios
no eran piratas...

ALCAL.- Gentes de respeto
parecen. !Dadme al punto aquella vara!

DAM.- !Atención, que se acerca el caballero!

ALCAL.- Pues lo que sea este arribo desusado
de tanta nave, pronto hemos de verlo...
!Las armas no dejad! !Poneos delante
los hombres con el ánimo dispuesto
a dar la vida si llegara el caso!
Que este asombroso y sin igual suceso
de llegar tanta gente a estas orillas
es algo, !por mi fe!, que no comprendo.
!Que nadie hable! Yo, cual vuestro Alcalde,
procuraré sacaros de este aprieto.

Y quiera Dios que sean, cual pensamos,
gentes de paz que lleguen en sosiego.
!Que aun asi, bien podemos temer hagan
cualquier desmán, injuria o atropello!



ROSA.- !Un noble!

ALCAL.- Grave porte.

D. JUAN.- X !Ah de la casa!

CATA.- !Habla español!

D. JUAN.- X Parece, a lo que veo,
que la vista de todos los navíos
que el azar ha traído a vuestro puerto
os hizo preveniros?

ALCAL.- Ciertamente.

JUAN.- X ¿Quien sois vos?

ALCAL.- El Alcalde de este pueblo.

JUAN.- X ¿Que se llama?

ALCAL.- Colibre.

JUAN.- X Cataluña.
!Asi lo presentí! !Grato momento!

ALCAL.- Y vos, ¿venís en paz?

JUAN.- X ¿Cómo es posible
que, un español que pisa patrio suelo
tras larga ausencia, venga en son de guerra?

cata.- !Albricias!

ROSA.- !Nos salvamos!

JUANA.- !Dios eterno!
!Es escuadra española!

JUAN.- Y viene en ella
persona que ha ceñido de un imperio
la corona.

ALCAL.- ¿Es posible?

JUAN.- Lo que oís.

CATA.- Viene un emperador, ¿estáis oyendo?

JUAN.- Salimos de Marsella. Una tormenta
desatada nos hizo que perdiéramos
el rumbo y la esperanza de salvarnos.
Luego, al calmarse y serenarse el tiempo,
esta costa avistamos entre brumas.
A ella pusimos nuestras proas, cifiendo
la suave brisa, sin saber si a Francia
o a España tocaríamos. Y luego,
al pisar tierra, vimos, asombrados,
que el lugar de correr a nuestro encuentro,

la gente nos huía. Mi señora
la Emperatriz María...

ALCAL.- Caballero,
¿Qué Emperatriz?

JUAN.- María de Alemania.

ALCAL.- ¿De nuestro Rey la hermana?

CATA.- ¡Qué portento!

JUAN.- La misma. Me ordenó que adelantándome
a sus reales personas y al cortejo
de ella y de la Infanta Margarita
-la hija más joven que le diera el cielo-,
viniese por saber dónde el destino
nos hubiera traído.

De aquí veo
que hacia acá se dirigen, con las gentes,
damas, nobles, criados y escuderos,
que van desembarcando de las naves.

ALCAL.- ¡Poder de Dios, señor! ¿Y qué pudiéramos
hacer por recibirlas como cumple
a su alto rango? Ved que éste es un pueblo
de mar y de labranza. Pobres gentes
los más de sus vecinos, no tenemos
para tales personas...

JUAN.- Con que haya,
para ellas y las damas de su séquito,
habitaciones, aunque sean modestas,
donde reposen sus cansados cuerpos
y sus pobres espíritus, rendidos
por el peligro que en el mar sufrieron,
es bastante. Los hombres, donde quiera...
Como en la guerra. De bien poco habremos
necesidad...

ALCAL.- Señor...Aquí, en mi casa...
humildes, son sus pobres aposentos...;
pero...si lo que ofrece el corazón
valiese en relación con el respeto
y el gusto con que lo hago, ni palacios
ni alcázares valdrían lo que ofrezco...

JUAN.- Bien, Alcalde. Esperad. Salgo a guiarlas,
que veo que se acercan...

CATA.- ¡Qué contento!
¡Esa reina!

JUANA.- Qué dicha. ¡Nos salvamos!

ROSA.- ¡Qué honra para esta casa!

PEDRO.- ¡Y para el pueblo!

CATA.- Yo le diré: Señora Emperatriz....

JUANA.- Yo sacaré mis ropas de respeto...

CATA.- ¡Las serviré a la mesa!

ALCAL.- ¡Basta! ¡Basta!



6241901-050777



¡Pronto olvidais que no hace unos momentos
 erais lágrimas todas! ¡Todas llanto!
 De haber sido piratas, tened cierto
 que dolor ese júbilo sería,
 que tristeza sería ese contento.
 ¡Y no pensáis que toda esa fortuna
 debemos al designio de los cielos!
 Así, pues, ante todo, a darle gracias...
 Recemos. ¡De rodillas!
 ¡Padre nuestro!

EMPERA.- ¡Mira qué cuadro tan bello
 te ofrece al pisar sus tierras
 mi patria! ¡Mi amada España!
 Solar de firmes creencias,
 alienta en altos y bajos
 la fe más firme y sincera.

ALCAL.- ¡Majestad!

EMPERA.- Seguid rezando.
 También yo quiero que sean
 mis primeras frases, dichas
 al poner en sus riberas
 benditas mi planta, breve
 oración en que le ofrezca
 cuanto en mí late más puro.
 ¡La divina Providencia,
 salvándome de peligro,
 me permitió que volviera
 a verte, patria! ¡Mi España!
 ¡Mi España emperecedera!
 ¡Que en ti, donde yo nací,
 vuelva mi ser a la tierra!

JUAN.- Si hais menes ^{ter} de reposo...

EMPE.- Luego. Dejad que a la vuelta
 a mi suelo, llene el pecho
 del aire con que se orea
 el solar donde he nacido.
 Dejad que sienta a mi tierra
 entrar en mí.

JUAN.- ¡Bien! ¡Despejen!

EMPE.- ~~xxxxxx~~ Dejadlos que permanezcan.
 Nadie salga. Queden todos.
 Que nadie por mí se mueva.
 ¿No veis que traigo en el alma
 sed de estas horas tan llenas
 para mí de mil recuerdos?
 ¡Patria! ¡Cesó ya mi ausencia!
 Vengo con ansias de hablar
 con tus gentes. ¡Con tus buenas,
 nobles y sencillas gentes!
 ¿Un asiento?
 Y tu a mi vera, Margarita.
 Tu, Luis Gonzaga, también.
 A este otro lado. Más cerca,
 que a tu corazón cristiano
 grato ha de ser lo que veas.
 Acercaos, buen amigo.
 Decidme, ¿qué casa es esta?



10401 2950

ALCAL.- Es...

EMPE.- ¿quien sois vos?

JUAN.- Majestad...

EMPERA.- Dejad que él hable.

CATA.- Si acierta.

EMPE.- Atiende a todo, hija mia, y ningún detalle pierdas, que ésta es tu primera leccion de España.

La vara aguesa dice que sois el Alcalde. ¿Es esta casa la vuestra?

ALCAL.- El Alcalde soy, señora. Y la casa...Pues que en ella ha entrado su Majestad, no puede ser más que vuestra. Y perdonad si no sé de cosas de reverencias... que...si con el corazón éstas hacerse pudieran..., otro la haría más...cumplida..., pero no tan verdadera.

MARGA.- Madre...mirad...ese cuadro...

EMPER.- Tu atención siempre despierta a las cosas de los cielos, ha observado, la primera, lo que proclama que aqui viven gentes que veneran a la Virgen...Hallarás por toda España las muestras constantes de devoción a la Reina de las Reinas. Y no sólo en cada casa, sino en calles y plazuelas la verás reverenciada... ¡Y cuando te abran sus puertas los corazones!...!Entonces te arrobará ver que llevan todos la Virgen bordada con el latir de las venas!

MARGA.- Ese cuadro, buen Alcalde, ¿qué advocación representa?

ALCAL.- Nuestra patrona, señora, y la de toda esta tierra de Cataluña...La Virgen que vive humilde entre breñas, por la que daría su vida... ¡de entre nosotros...cualquiera!

MARGA.- ¿Y es?...

ALCAL.- Señora, la llamamos nosotros "La Moreneta".



MARGA.- ¿La Moreneta? ¿Por qué?

ALCAL.- Porque su cara es morena.

MARGA.- ¡Madre y señora!

EMPE.- Hija mía,
no te asombres. No hay en esa familiar forma otra cosa que cariño. Te despierta y viva. Veneración. Cada cual la manifiesta tal cual la siente...

MARGA.- ¡Señora!
Esta es la Virgen Morena que no dió cita en la orilla y que, apenas piso tierra, sale a mi encuentro. Ese cuadro, que en vano copoar intenta su belleza inmaculada..., de milagrosa manera ella pone ante mi vista como diciendo: ¡Recuerda! Es ella, madre...!No hay duda! ¡Decid!...¿Dónde se venera?

ALCAL.- ¿La Virgen? En Montserrat. En el seno de esas sierras que dominan estos valles.

MARGA.- ¿Veis, madre?...¿No es providencia que, del puerto a que arribamos, la Virgen se halle tan cerca? ¡Corramos pronto a postrarnos a sus pies!

DORIA.- Señora: ¿Fuera indiscreción preguntaros qué causa tiene la intensa emoción de la Infantita, si no lo tomáis a ofensa?

EMPE.- En modo alguno.

DORIA.- Perdón.
Mi pregunta sólo muestra que, por dar gusto a la Infanta en lo que le apeteciera, yo...y cualquiera de los nobles que os siguen...bien expusieran lo que hubiera menester en su servicio. Que es fuerza reconocer que ha sabido vencernos su gentileza de modo que no habría cosa, por atrevida que fuera, que no intentáramos todos por complacer a su Alteza.

JUAN.- Juan Andrea de Doria dice, señora, verdad completa. A su servicio venimos desde bien remotas tierras. ¡De Alemania! Desde Fraga. la capital de Bohemia, os damos escolta. Y hemos

-9-

(20/11/1950)

pasado valles y sierras
en su pos. Los Altos Alpes,
el Señorío de Venecia, en
La Lombardia, Milan,
Padua y el puerto de Génova.
Desde allí, con sus escuadras
y las de Sicilia, puestas
bajo el mando del de Doria,
partimos hacia Marsella...
atravesando ese golfo
del que pensé no saliera...
Y en todo ese largo tiempo
de caminata tan luenga,
tal gratitud ha sabido
despertar en las conciencias
de cuantos la vamos siguiendo
que, lo que Doria dijera,
lo ratificamos todos
cuantos vamos tras su Alteza.
Así que... Mandad, señora...



EMPE.- Gracias, Borja... Pero es ésta
cuestión secreta que sólo
puede revelar su Alteza.

MARCA.- Y lo haré, si permitís.
Y más, delante de aquesta
gente humilde, entre las cuales
la Virgen se me presenta,
recordándome que todos
hemos contraído deuda
de vida con esta imagen
Escuchadme. Una tormenta
tan horrible que otra igual
gente de mar no recuerda,
Nos asaltó en pleno golfo
de León. Decid cuál era
el caso, Doria...

DORIA.- No he visto
olas de más altas crestas,
vendaval más desatado,
cimas más hondas ni negras
en los senos de las aguas,
He corrido cien tormentas,
y en ninguna vi la muerte
más segura ni más cerca.
Ni de mis antepasados,
todos gente marinera,
supe jamás que ninguno
otra viese más horrenda.

MARGA.- Fué el caso tan apretado,
que encerradas so cubierta
nos pusisteis...

DORIA.- Y aun mandé
que sobre vuestras cabezas
clavasen las escotillas...
¡y a mi pesar y por fuerza!

EMPE.- Fué el momento en que sufrí
más impresión. Cual si fueran
losas de nuestro sepulcro
sobre nosotras, siniestras
cayeron aquella tablas.

¡Y luego aquella inclemencia
febril cuando las clavaban!

DORIA.- ¡Momento que se perdiera
era la muerte, señora!

EMPE.- Esta criatura tan tierna
me miraba, y en sus ojos,
llenos de dulce tristeza,
¡leí una pena tan honda!...

LUIS.- Es que temí me cogiera
la muerte, estando mi alma
de otras inquietudes presa
que la de ofrecerme a Dios
confiado en su clemencia.
¡En su bondad infinita!

DORIA.- Tuve que atarme con cuerdas
al estanterol. De allí,
poniendo en la Providencia
más fe que la que pudiese
darme toda mi experiencia
del arte de navegar...,
goberné... ¡si no es largueza
llamar gobernar a ser
juguete de la tormenta!

MARGA.- Nosotras, en tanto, abajo,
rezábamos. Las cuadernas
crajían. ¡Todo el navío
era un lamento! ¡De fuera
nos llegaban los rugidos
de las olas y las quejas,
juramentos y clamores
de la gente marinera,
al tiempo que los silbidos
de los vientos en las vergas!
Por las caras de los nobles
que atendíamos, la cierta
expresión del gran peligro
que nuestras vidas corrieran
tuve yo. Por vuestras barbas
de plata, corrió, en la perla
de una lágrima, la joya
de vuestra emoción intensa.
Hubo un punto en que el navío
dió el costado de manera
al mar, que una línea sola
faltóle por dar la vuelta.
¡Un alarido! La gente
que corre por la cubierta,
presa de pánico loco
grita: ¡Sálvase el que pueda!
Entonces... Pongo en los cielos,
con fe encendida e intensa,
el pensamiento en un rezo:
¿Virgen, perecer me dejas?
¡Acórreme, Virgen pura!
¡Ampárame, madre excelsa!
-digo-, y en aquel instante
vce entreabrirse la cubierta
sobre mí y un claro cielo
su más puro azul me muestra.

Exhibición 1911
MAY 1911

En él, cercada de nubes,
blancas como la azucena,
con rostro de inenarrable
y de extrahumana belleza,
¡veo, la Virgen! ¡Una Virgen
de dulce cara morena!
¡Esa esa Virgen señora,
sin duda!



TODOS.- ¡La Moreneta!

MARG.- Y me dice "¡No te aflijas!
¡No llores! Verás la tierra.
¡Ten esperanza! ¡Mi imagen
en las orillas te espera!"
Y cerrándose las nubes
y sobre mí la cubierta,
enderezóse el navio.
Desde entonces la tormenta
fué perdiendo poderío.
Fueron cediendo en su fuerza
las olas. Echóse el viento,
y a bien poco, la mar era
en su rodar, el murmullo
de una plegaria serena.

LUIS.- ¡Milagro!

MARGA.- ¡Milagro, sí,
de la Virgen Moreneta!
¡Madre! Como peregrinos
partamos para esas breñas
en que se oculta la Virgen
como las flores modestas
de los campos. Y prostradas
de rodillas ante ella,
encendamos en su honor
una reverente vela
que diga, ¡encendida siempre!,
nuestra gratitud eterna.

EMPE.- Así se hará, Margarita.
Y sin descansar siquiera,
que ella no tomó reposo
al salvar las vidas nuestras.

LUIS.- ¿Y podré yo ir, señora?

EMPE.- ¿Cómo, Gonzaga, pudiera
privarte de lo que sé
que para ti es la más bella
aspiración de tu vida?
Dios te llama por su senda
¿y he de ser yo quien le ponga
trabas?

LUIS.- Señora, ¡qué buena
sois conmigo!

EMPE.- Cual merece
tu fe encendida y sincera.
Don Juan de Borja.

JUAN.- Mandad.

20/10/1983



EMPE.- Despacharéis un correo al Virrey de Cataluña sin más tardanzas. Entiendo que el Duque de Terranova es quien ocupa ese puesto. Decidle que con mi corte me dispongo a partir luego, sin descansar un instante, camino del Monasterio de Montserrat.

JUAN.- Bien, señora.

EMPE.- Dadle cuenta de que vengo de Alemania, con la Infanta Margarita, por haberlo dispuesto así el Rey mi hermano conmigo en ello de acuerdo. Y que excuse de hacer fiestas de honor. Mi recibimiento ha de ser, cual de pasada, lo mas callado y discreto.

JUAN.- Se hará así.

EMPE.- Atended, Alcalde.

ALCAL.- Señora.

EMPE.- Alzad de ese suelo, que no soy yo vuestra reina ni tengo aquí, en este tiempo, más título que el sencillo de peregrina. Así, luego, excusad de pleitesias, que no son de este momento. Vos sois aquí autoridad. Todos nosotros, viajeros. Si alguien manda aquí, sois vos. Deste modo ved que quedo a vuestro amparo y justicia.

ALCAL.- ¿Mandar en vos? ¡Santo cielo!

CATA.- ¿Eh? ¿Qué decís las hidalgas presumidillas del pueblo?

ALCAL.- ¡Calla, muchacha!

EMPE.- ¿Tendréis apalnos, a lo que creo, para podernos llevar a Montserrat?

ALCAL.- Si que tengo. Dos buenas mulas de paso que son como dos corderos, y dos cómodas jamugas...

EMPE.- No se hable más.

ALCAL.- Para el séquito... ¡Todo el que tenga un caballo, una mula o un jamelgo,

que lo prepare! ¿Hais oido?
¿Nadie se mueve? ¿Qué es esto?
¡Majestad!...

(24/10/1950) 84



EMPE.- ¿Qué es lo que pasa?

ALCAL.- Pues...que...!Vaya...no me atrevè!

JUAN.- ¿Cómo se entiende? ¿Qué ocurre?
Señora, este humilde pueblo
que ni en sueños suponía
gozar del honor inmenso
de ver a una Emperatriz,
asombrados y suspensos,
cautivados por lo llano
de vuestro trato con ellos,
y por la gracia divina
y el continente discreto
de la Infanta vuestra hija,
siente un vehemente deseo
que no se atreve a expresar
su Alcalde, lleno de miedo
de que extremada osadía
pueda el caso pareceros.

EMPE.- ¿Y es?

JUAN.- El ~~besar~~ besaros la mano.

EMPE.- ¿Y tal muestra de respeto
habría de enojarme? Mal
me huzgan, a lo que veo.
Concedido. Y además,
para que queden contentos,
añadiréis una bolsa...

ALCAL.- ¿Cómo, señora? ¿Dinero?
Con besar tan alta mano,
honor que no merecemos,
nos pagáis tanto, señora,
que nada en el mundo creo
sería en nosotros bastante
a saber agradecerlo.

EMPE.- ¿Habeis oido, hija mia?
¿Señores, estáis oyendo?
Esta es mi España. Esta es
la patria donde en el pecho
del villano más humilde
nacen y toman alientos
los sentimientos más altos,
más nobles, mas caballeros.
¡Hagamos corte, señores!
De nuevo tomad asiento
a mis lados. Vos, don Juan,
cual si estos dignos labriegos
fueran ilustres personas
y títulos de estos reinos,
organizad el desfile
con que honrarlos apetezco

JUAN.- Con vuestra venia.

EMPE.- Empezad.
Vos, buen Alcalde, el primero.

QUADRO SEGUNDO

TERRA.- Asombroso es po demás
cuanto me habeis relatado.

DORIA.- Os lo repito, jamás
en caso tan extremado
me habia visto.

TERRA.- ¡Portentoso!

DORIA.- Por lo apretado y lo duro
yo estimo de milagroso
lo sucedido.

TERRA.- El apuro
que hais pasado es alucina
a punto que en todo veis
celestial mano divina.
Y en la pintura que hacéis
de la Infantita he notado
que os ha nublado la vista...

DORIA.- Cuando la hayáis contemplado,
me diréis si hay quien resista
a tan virginal dechado,
a tan encendido celo,
a tanta serenidad,
ni aqui ni en el mismo cielo.

TERRA.- ¡Mella os hizo su beldad!

DORIA.- ¿Qué decis?

TERRA.- De enamorado
son vuestras frases.

doria.- ¿Creeis?

TERRA.- Por lo que hais dicho...

DORIA.- ¡Cuidado!
¿Por tan necio me tenéis
que perdido en torpe sueño
olvide que esa doncella
es a mi afán una estrella
que tuviera a Dios por dueño?

TERRA.- Pues perdonadme el deslíz
en gracia de lo asombrado
que, por mi fe, me ha dejado
saber que la Emperatriz
en mi virreinato estaba
y hacia aqúeste monasterio,
con recatado misterio,
peregrina caminaba.
Pero ya sé la razón
deste viaje, y no me extraña,
que es muy corriente en España
colocar la religión,
en todo caso, primero
que cualquier otro cuidado...
¿Perdonado?

(20/190/10450/85)





- DORIA.- Perdonado
No se hable más, caballero.
- ABAD.- ¡Qué solemne devoción
muestra en el rezo la Infanta!
¡No hay duda que, con fe tanta,
tocara en el corazón de nuestra
excelsa señora!
Se levanta...Va al altar.
Se postra...Vuelve a rezar.
¿Dónde se dirige ahora?
No adivino con que fin
ha abierto la puertecilla
lateral de la capilla...
- JUAN.- Ha entrado en el camarín
de la Virgen:
- ABAD.- La señora
Emperatriz queda fuera
y sola. ¿Acudo?
- JUAN.- En manera
alguna.
- ABAD.- ¡Vedla que llora!
- JUAN.- Es natural, buen Abad.
Vuelve a su España querida,
donde abriéronse a la vida
las flores del buen amor
que tuviera por su esposo
Maximiliano. Ha salido
de un trance comprometido...
- ABAD.- ¿Tan serio fuera?
- DORIA.- ¡Horroroso!
- JUAN.- Halla aquí la religión.
que persigue la herejía
en el Imperio que un día
fué su mayor galardón
-en el Austria-, defendida
con el celo más cuidado,
¡y de todos bendecida!
Y ve a su hija, a la Infanta,
seguir el propio camino
que siguiera a destino
ardiendo en la llama santa
de la fe. Pueden, por tanto,
todos estos sentimientos
anegar unos momentos
sus graves ojos en llanto.
- TARRA.- No siempre el llanto ha de ser
triste muestra de agonía.
Hay quien llora de alegría...
Y es la Emperatriz mujer
de condición tan sumisa
y tan hecha a sufrir, tanto
que el placer le arranque llanto
y el dolor una sonrisa.

JUAN.- Tal creo.

DORIA.- Tenéis razón,
Terranova.

JUAN.- Por su hermano
siente un cariño extrahumano
que raya en veneración.
Cuando a mitad del camino
desta excursión asombrosa
de Praga aquí, dolorosa
y triste nueva nos vino
de que la muerte le habia
arrebatado a su hija,
nuestra dulce Reina, fija
la vista en la lejanía
y transida de dolor,
su más alto pensamiento
se fijó en aquel momento
en el nuestro rey y señor.
Felipe segundo. Y dijo:
"Puesto que el Rey queda bien
y es el más firme sosten
de la cristiandad, de fijo
fué designio de los cielos
que Doña Ana muriera,
y yo en mi pecho añadiera
nuevo pesar a mis duelos.
Respetemos del Creador
la altísima providencia,
y pidásmosle paciencia
para llevar tal dolor".
Y sin llorar ni gemir,
de su duelo soberana,
ordenó a la caravana
que se aprestase a partir.

ABAD.- ¡Maravilla en los dolores
tanta entereza y valor!

JUAN.- Es hija de Emperador
y madre de Emperadores.

TERRA.- Ya salen.

JUAN.- ¡Callemos!

DORIA.- ¡Cuan pálida viene!

JUAN.- ¿Qué habrá sucedido?

DORIA.- ¡Parece de cera!

TERRA.- No sé, porque pienso que me hallo delante
de gentes de cielo, mas que de la tierra.
Yo vos juro, Doria, que preferiría
que más de estos mundos estas damas fueran.

DORIA.- ¡Calle, calle, Duque!

TODOS.- Señora...señora...

JUAN.- ¿Puedo permitirme, majestad y alteza,
preguntar qué caso puso en vuestros rostros
el tinte que tienen de emoción intensa?



20119 1450787

20/1/1907 10/5/88



EMPE.- ¿El Virrey, acaso?...¿Terranova?

JUAN.- Justo.

TERRA.- El Virrey, señora, que rodilla en tierra os rinde homenaje y a vuestro servicio, desde este momento, para siempre queda.

EMPE.- Levantad, buen Duque. ¿Habéis recibido noticias del Rey, mi hermano? ¿Se encuentra todavía en Lisboa?

TERRA.- Según los correos, aun sigue en Lisboa.

EMPE.- ¿Su salud es buena?

TERRA.- Magnífica, creo, por bien de sus reinos, a cuya corona agrega esa perla tan clara que llaman Portugal, señora.

EMPE.- Ya tuve noticias de tan buena nueva.

TERRA.- Cumpliendo mandatos con que os habeis dignado honrarme altamente, por don Juan, dispuesta, para vuestro viaje a Madrid, ya tengo la escolta y los medios que, por estas tierras...

EMPE.- Ya hablaremos...luego...Ahora no podría ocuparme de ello...

TERRA.- Perdonad...

EMPE.- Me llenan en este momento de ansiedad el pecho grandes emociones...Tan altas son ellas, que fuera delito tratar de otras cosas por graves y urgentes que las tales fueran...

MARGA.- ¡Madre!

EMPE.- ¡Margarita! Reposa en mi seno; descansa en el pecho que para ti sueña lo que tus anhelos virginales, puros, limpios de pecado y de mal desean. ¡Es tan grande el caso!

MARGA.- ¡Tan grande!

EMPE.- Guardadlo en lo más callado de vuestra conciencia.

MARGA.- ¡Oh, no, madre mia! ¡Quiero proclamarlo! ¡Ha sido conmigo la Virgen tan buena, que no sería noble que yo reservase para mi la dicha de tanta proeza!... Escuchadme todos. Escuchadme atentos. Postrada rezaba, cuando dulce fuerza que nunca he sentido, prendióme en el alma; y sin que impedirlo ni estorbarlo fuera posible a mi espíritu, me fui levantando del suelo, sin darme justa, cabal cuenta de ello. Avanzando, llegué al pie del ara donde está la Virgen, y de allí, a la puerta,

201100/1050)89



toda emocionada, de su camarín,
 Sin sentir apenas posarse en la tierra
 mis plantas, entréme por la puertecilla
 y aun no he comprendido ni cómo la abriera
 ni qué me impelia. Caf de rodillas.
 Y dije a la Virgen: ¿Verdad, madre buena,
 que por tu milagro libré de las olas?
 ¿Verdad, madre mía, que por mi promesa
 salvaste las naves de nuestras escuadras
 de Sicilia y Nápoles, de España y de Génova,
 que al mando de Doria nos daban escolta
 desde el punto mismo de dejar Marsella?
 ¿Verdad, gran señora, que oiste mis rezos
 y, accediendo a ellos, las pobres doncellas
 -que, cubierto el rostro de antifaz de raso,
 de Alemania trae mi madre con ella
 y a Cristo dedica por castas esposas-
 salvaron sus vidas? ¿Verdad, madre eterna,
 que las mil reliquias de santos y santas
 que con nos traemos de tan luengas tierras.
 como el cuerpo santo del santo Valerio,
 no fueron al seno de la mar inmensa,
 porque tu quisiste prestar tus oídos
 a los tiernos rezos de tu humilde sierva?
 ¿Verdad, Virgen mia? Y....!oidlo! !La imagen
 fijó en mi su vista, movió la cabeza,
 que un halo divino de luz circundaba,
 y en una sonrisa celestial y tierna
 se abrieron sus labios y...!si! me dijeron
 con voz que ni arpegios de lira remedan.

ABAD.- ¡Milagro!

EMPE.- Milagro.

MARGA.- Caf anonadada
de asombro, aturdida, inánime, ciega,
y luego...

EMPE.- Prosigue...

MARGA.- ¡Perdón, madre mia!
Lo que ante tal hecho yo le prometiera
a la Virgen pura, no tiene importancia,
como no la tiene para mí en la tierra
desde este momento preciso y solemne,
todo lo que caiga fuera de la esfera
de las cosas santas, dulces e infinitas.

EMPE.- Pero ¿ese rasguño que tu cuello ostenta?

JUAN.- ¿Se hirió?

DORIA.- ¿Dónde? ¿Cómo?

MARGA.- ¡Callad, madre mia!
¡Callad, que me haceis morir de vergüenza!

CASTI.- ¡Majestad!...

EMP.- ¿Qué pasa? Hablad, Castiglione.

CADTI.- Están preparadas y listas esperan

todas las personas que con el de Doria han de partir luego...

29/10/1950 40

DORIA.- ¿Yo partir?

EMPE.- Es fuerza que volvais al mando de vuestras escuadras; por daros contento dejé que vinieran con vos y conmigo vuestros marineros. Y porque yo en ello hallé complacencia. Justo es que a postrarse conmigo viniesen al pie de la Virgen que los socorriera, y a todos salvara de muerte segura, y que la adorasen e hiciesen ofrendas. Más ya habéis cumplido con creces la orden que el Rey Don Felipe, mi hermano, vos diera. Nos habeis dejado a salvo y en puerto. Nos hais dado guarda por aquestas breñas, y aunque ello me duele, me veo en el caso de deciros: Doria, la mar os ~~espera~~ espera. En ella está el punto de vuestros deberes. Nunca olvidaremos vuestras gentilezas.



DORIA.- ¡Majestad!
¡Dios mio! No sé lo que siento.
Pero aqui mi alma prendida se queda.

EMPE.- Besad nuestra mano y que Dios os guie.

DORIA.- ¡Majestad! ¡Alteza!

MARGA.- Que Dios os proteja:

MONJE.- ¡Reverendo Padre!

ABAD.- ¿Qué pasa?

EMPE.- ¿Qué es esto?
¡Escrito con sangre!

MONJE.- Lo hallé tras la puerta del camarín cuando, de paso, asombréme de haber encontrado la tal puerta abierta.

EMPE.- ¡Leed! ¡De su letra!

ABAD.- "Virgen adorada:
Con sangre del pecho, donde sólo alienta tu amor infinito, te juro, Señora, consagrarme a Cristo".

EMPE.- No hay duda, es de ella.
Por eso la herida que cruza su pecho.
Por eso es secreto que guardar quisiera.
¡Hija! ¡Margarita!

DORA.- No hay duda. ¡Es un angel!
¡Y un ángel no p ede vivir en la tierra!

ACTO SEGUNDO

MARIA.- Proseguid, Casilda.

LUISA.- ¿No veis la ansiedad con que os escuchamos?

CASIL.- Y opina el Consejo que debe casarse.
¡Por Dios, vigilad, no vuelva la Infanta!

LUISA.- ¿Casarse? ¿Tan viejo?

CASIL.- ¿A que llamáis viejo?

MARIA.- Su edad es madura, pero aun es gallardo.

LUISA.- De muy gentil porte.

CASIL.- No hay muchos galanes que por su apostura la palma le lleven al Rey en la Corte.

LUISA.- ¡Tan grave!

MARIA.- Tan docto.

CASIL.- Tan recto.

LUISA.- Tan serio.

CASIL.- Nunca lo he podido de frente mirar.

MARIA.- ¿Y quién va a ser reina?

LUISA.- Decidnos.

CASIL.- Misterio.

MARIA.- ¿Quien con Don Felipe volverá a reinar?

LUISA.- ¡El más alto trono de la tierra toda.

MARIA.- ¿No escucháis, Verónica?

CASIL.- Dejad a la bella prendida en su amor.

MARIA.- Decidnos, ¿la boda es con una reina?

CASIL.- Con una doncella.

MARIA.- ¿Alta?

CASIL.- Cual las nubes.

MARIA.- ¿Pura?

CASIL.- Cual delirio de sueño de virgen.

LUISA.- ¿Y linda?



25/10/1950



CASIL.- ¡Cual flor!
¡El Rey don Felipe casa con un lirio
que un alba de glorias soñara el amor!

LUISA.- ¡Su nombre!

MARIA.- ¡Su nombre!

CASIL.- El de florecilla
humilde cual ella...

LUISA.- ¿Humilde?

CASIL.- Si tal.
Aun siendo una estrella, es la maravilla
humilde y sencilla del claro cristal.

LUISA.- Por favor, Casilda, decidnos su nombre.

CASIL.- Margarita.

LUISA.- ¿De Austria?

CASIL.- Lo habéis dicho vos.

MARIA.- ¡La Infanta!

TODAS.- ¡Imposible!

VERO.- No será de un hombre.
¡Margarita solo puede ser de Dios!

LUISA.- ¿Por quien lo sabeis?

CASIL.- No esperéis lo diga.
Pensad que es presagio de mi corazón.

LUISA.- Magdalena Ruiz es muy vuestra amiga...

CASIL.- Es un alto caso de gran discreción.

LUISA.- Quien dijo Palacio, dijo intriga, enredo,
que hacen una ciencia del curiosear.

MARIA.- La noticia corre...

CASIL.- Corre, mas no hay miedo
de que nadie diga quién la echó a volar.

LUISA.- ¡Qué gloria!

MARIA.- ¡Qué dicha!

CASIL.- ¡Qué dulce alegría!

LUISA.- ¡Brillar en la Corte!

MARIA.- ¡Cuánto dorado sueño!

LUISA.- ¡Que a nuestra señora la vida sonría!

MARIA.- ¡Que no se malogre tan feliz empeño!

CASIL.- ¡Renuncio al convento!

(20110014050) 93



MARIA.- Y yo. ¡Bueno fuera cambiar por las pobres y ruines tocas monjiles, tan linda y fácil carrera cual se nos presenta...

CASIL.- ¡Sería estar locas!

VERO.- ¡Callen sus mercedes, pobres pajarillos que daís por lograda la dulce ilusión! ¿Creéis, por ventura, que sean tan sencillos de romper los hierros de vuestra prisión? ¿Y si se negara la Infanta?

MARIA.- ¡Increíble!

LUISA.- ¿Puede rechazarse corona tan alta?

MARIA.º Para el Rey Felipe nada es imposible.

CASIL.- ¡Negarse sería ~~aa~~ más grave falta!

LUISA.- ¡La Infanta!

CASIL.- ¡Callemos! Ella nada sabe. ¡A nuestra tarea!

VERO.- ¡Vedla ronreir! ¡Qué inocente vuela por el cielo el ave que ignora que un dardo la tiene que herir!

MARGA.- ¿Qué es esto? ¿Qué pasa? ¿Por qué la tarea dejasteis?

CASIL.- ¡Oh...nada!...Ganas de jugar.

MARGA.- Siempre temerosa me tenéis, no sea que entren gavilanes en mi palomar.

CASIL.- Posible...

MARGA.- ¡Dios mio!

MARIA.- ¡Acecha un halcón!

CASIL.- ¡Un águila!

MARIA.- Ju to...

LUISA.- ¡Reina de los aires!

MARGA.- Mientras yo esté alerta...!no temáis traición! Pero...¿a qué esas caras? ¿Por qué esos donaires? ¿A qué ese contento? Nunca os viera así.

CASIL.- Os queremos tanto...

MARGA.- ¡Por Dios!

casil.- ¡Sois tan buena!

MARGA.- ¿Qué es lo que sucede? Verónica, sí.

VERO.- Que mecen los aires olor de verbena y bálsamos puros que vienen del mar. Que muere tranquila la tarde en el huerto

y sienten las almas angustias de amar
las puras estrellas y los cielos.

120110/1950/94



MARGA.-

Cierto.

En esta Lisboa de luz y de flores
que encantan del Tajo lucientes espejos,
se muere el otoño.

Cansado de amores
se va por los mares a vivir más lejos.
Y en la dulce calma de la lejanía
aun nos brinda otoño sus caras sonrisas,
Aun entre colores agoniza el día...

VERO.-

Aun susurran besos las templadas brisas.

CASIL.-

¿Infanta?

MARGA.-

Decídme.

CASIL.-

Ya bien el galón
sobre el tono verde de aqueste brocado?

LUISA.-

Alteza, contadnos cualquier narración
de las luengas tierras que habeis visitado.

MARGA.-

Cosedlo más junto. Prieta la puntada.

MARIA.-

Una historia triste.

✓✓

CASIL.-

De penas de amores.

MARGA.-

¿Qué miráis, Verónica, vaga la mirada?

VERO.-

¿No oís los gorjeos de los ruiseñores?

MARIA.-

Nada se oye.

LUISA.-

Nada.

MARGA.-

Es vuestra ilusión,
la que dentro os finge tal algarabía.
Vive tan en sueños vuestro corazón,
que al latir os canta dulce melodía.
Mas no deis oídos.

CASIL.-

¿Por qué?

MARGA.-

Fuera pena
que embriagada el alma con deleite tal
retrasar pudiérase la linda faena
que sus dedos brodan en ese frontal.
Un altar lo espera. ¡Un altar! ¡La mesa
donde cada día se ofrece al Señor!...

CASIL.-

¿Mas la historia, Infanta?

INFAN.-

Si. De Sor Teresa...
os diré...

CASIL.-

Mas...¿cómo?

LUISA.-

¡Historia de amor!

MARGA.-

¿De amor hais pedido que os hable, no es eso?

Voy a complaceros por aquesta vez:
Historia bien linda. Todo su embeleso
está en el encanto de su sencillez.
Teresa, la monja alegre y sencilla
que, ha poco, a los cielos viaje emprendiera...
Aun rezan los aires puros de Castilla
ecos de sus pasos de monja andariega.
¡Mucho amó Teresa!



CASIL.- ¡Con amor divino!

MARGA.- ¿Sabéis vos acaso que lo haya mejor?
¿Conocéis más claro y dulce camino?
¿Por ventura hay otro más grato al Señor?

MAG.- Si no mas, lo mismo.

MARGA.- ¡Magdalena! ¡Flores!

MAG.- Las últimas...; todo tiene, al cabo, fin.

MARGA.- ¿Quién me las envía?

MAG.- Aroma de amores
son siempre las flores.

MARG.- ¡Murióse el jardín!

MAG.- Renacerá, Alteza. Al entrar he oído
que vos no estimáis más que solo un amor.
Es como si el ave cantase en su nido
en honor tan sólo de una sola flor.

CASIL.- ¿Verdad?

MARIA.- ¿Has oído?

MAG.- Como vieja he visto,
y sé por cristiana y sé por mi Rey
que en todo amor puro alábase a Cristo,
que amar es principio de su santa ley.

MARGA.- Mas, ¿cómo? ¿Qué pasa? ¿De tales anhelos
entiende mi tío?

MAG.- No extraño os asombre...
¡El Rey!...Nadie sabe cual yo sus desvelos.
Vos sabéis del Rey. Yo conozco al hombre.
Yo, en su torno, sombra. Yo, su fiel criada,
Desvelos de sierva, callada y sumisa
Yo, que cuando duerme, mullo su almohada.
Y sé de su llanto y sé de su risa.
Yo, que le amonesto y a veces le riño.

LUISA.- ¿Al Rey?...¿Imposible?

MAG.- Si. Mal que vos cuadre.
Que para una madre siempre el hombre es niño,
y él halla en mis riñas cariños de madre.

LUISA.- ¿Un niño el Monarca más grande y temido?

MARIA.- ¿Felipe Segundo?

724/90/Ag. 2/16



CASIL.- ¿Faltarle al respeto?...

MAG.- Nunca de las gentes será conocido tan gran rey cual hombre. ¡Eterno secreto! Oid. Cuatro esposas le diera la suerte, por razón del alma, por razón de Estado. Y a las cuatro esposas hallólas la muerte rendidas de amores al esposo amado. De vuestra alta casa, la última fuera. Doña Ana de Austria, vuestra fiel hermana; veinte abriles tiernos apenas cumpliera cuando el Rey la hiciera nuestra soberana. En ella hubo hijos. Dios ha malogrado al mayor de ellos. Al Príncipe Diego. ¡Y yo sola he visto cómo lo ha llorado! Decidme, señora: ¿es posible luego de verlo que ríe, de verlo que llora, pensar que a su alma nada conmoviera? ¿Que fuera insensible, mi dulce señora? ¿Qué el Rey Don Felipe un hombre no fuera?

MARGA.- Pero eso no dice, Magdalena amiga, que, quien eligiendo camino más duro y el amor de Cristo ansie y consiga, no haya conquistado el amor más puro. Mas no sé qué noto. Algo me rodea que es como un ambiente jamás presentido. Un extraño aire mis sienas crea. Mi corazón ritma con nuevo latido. Y no es un presagio de luz venturosa. Es algo que tiene de senda torcida la curva ignorada, la luz tenebrosa. Algo que me dice: ¡Vive prevenida! ¿Qué es ello..., decidme?

CASIL.- ¡Mi señora!

MAGDA.- ¡Alteza!

MARGA.- ¿Por qué esas sonrisas? ¿A qué esa alegría? ¡No hay en vuestros rostros la noble franqueza donde como en libros abiertos leía!

TRIS.- Alteza.

MAGDA.- ¿A qué vienes?

MARGA.- ¿Qué es eso, Tristán? ¿Ocurre algo nuevo? Decidme, ¿qué pasa? ¿Acaso mi padre?

TRIS.- ¡Oh, no!

MARGA.- MARGA.- Pues ¿qué afán, contra la costumbre, os trae por mi casa?

TRIS.- Hoy es, mi señora, venturoso día.

MAGDA.- ¡Calle el desdichado!

TRIS.- ¿Por qué he de callar? Corre por Palacio suelta la alegría. ¡El Rey don Felipe se vuelve a casar!

CASIL.- Albricias, Infanta.

MARIA.- ¡Albricias!

LUISA.- ¡Qué gozo!

MARGA.- ¿El Rey, mi buen tío? ¿Se casa? ¿Con quien?

TRIS.- Aun es un secreto.

MARGA.- Pues ese alborozo...

TRIS.- ¡Pero sí se sabe que se casa bien!

CASIL.- ¡Qué placer, Alteza!

MARGA.- No alcanzo el contento que alegre mostráis. No lo logro ver.

VERO.- Infanta. ¡Una boda! El más bello cuento que prende en el alma de toda mujer.

TRIS.- ¡El Cardenal!

MARGA.- Buen Alberto.

ALBER.- Hermana.

MARGA.- Sed bien venido y decidme. ¿Habéis oído que el Rey se casa?

ALBER.- Muy cierto.
Del Consejo de Castilla se ha sabido hoy la opinión del caso. Y no es maravilla que encuentre muy de razón que el Rey quiera asegurar sucesor a su corona. La salud irregular de su hijo Felipe, abona tan discreto parecer.

MARGA.- ¿Y es ella...?

ALBER.- ¡Curiosidad!
¡Pecado muy de mujer!

MARGA.- ¿Pecado?...

ALB.- ¡Justo!

MARGA.- Olvidad la pregunta. Si así fuera, si en ello halláis desusado interés, bien lo sintiera. ¡Fuera de mí tal pecado! ¡Mañana es la Concepción Purísima de María!...

ALBER.- Y yo vengo aquí en razón de ser mañana ese día. ¿Todo está pronto?

MARGA.- ¡Bien vana



pregunta! ¡Por su decoro
la iglesia estará mañana
igual que un ascua de cro!
Ahora os habéis deslizado.
Ahora habies pecado vos,
suponiendo descuidado
por mí el servicio de Dios.
Ved. El frontal. Velará
Verónica. Descansada
será su vela, pues ya
casi no falta puntada.
Aquí tenéis el mantel
para los pobres. ¡Qué día
les voy a dar de alegría!
¿Qué tenéis que decir dé!?
Brocados. Velos de tul
PARA MIS DAMAS AMADAS.
¡Y el manto de claro azul
de María Inmaculada!
Todo, todo concluido.
¡Los trabajos, acabados!
¡Y el corazón, como un nido
de pájaros asustados!...
¡Que es tan recio su latir,
que temo verlo saltar
y de mi pecho salir
para lanzarse a volar!



ALB.-- ¡Margarita!

MARG.-- ¡Qué delicia,
hermano mío!

MAGDA.-- ¿Observáis?
Si le daís la tal noticia
de su boda....!La matáis!

TRIS.-- Alguien se la ha de decir,
doña dueña empecatada,
con quien siempre he de reñir...

MAGDA.-- Mas cuando esté preparada.
Y para el tal menester,
espinoso y delicado
siempre vale una mujer
más que imprudente criado.

ALBER.-- Guardad, guardad emoción
para cuando, embelesada,
oigáis mañana el sermón
de Fray Luis de Granada.
¿Vuestras joyas?...¿A elegir
las que luciréis mañana?

MARGA.-- Van en el pecho a lucir
de la Virgen Soberana.
Para el mío, sólo anhelo
llevar sobre el corazón
la joya más grata al cielo...
¡El ansia de una oración!
Y demos por terminada
la tarea. Que ya es bastante
la que se hizo. Pasad

al oratorio a esperarme.
Vos, Verónica, quedaos.

(20/10/1950) 79



MARGA.- ¿Por qué reñis? Siempre estáis lo mismo.

MAGDA.- Se ha permitido reirse este mal pelaire de vuestra intención.

TRIS.- No tal.
La intención la dejé aparte.

ALB.- Mas ¿qué fué?

TRIS.- Verá su Alteza.
Como es seguro que sabe vuestra eminencia, en el pan que vuestra hermana reparte a los pobres cada día, el panadero, con arte, mete siempre una moneda por su mandato, y un paje, muy mi amigo, me ha contado que de buena tinta sabe que la que mañana ponen, ha de ser de oro contante y sonante...

ALB.- ¿Es cierto, hermana?
¿Y lo sabe nuestra madre?

MAGDA.- Y este mal siervo reía.

TRIS.- Yo me reía del baile que van a armar los mendigos...

MAGDA.- Y me habló de disfrazarse con harapos por coger tal moneda...

TRIS.- ¡Voto al diantre!
¿Un lindo escudo de oro es que acaso no lo vale?

MAGDA.- ¿Hais jurado?

TRIS.- ¿Yo?

MAHDA.- Si tal.
¡Si es un réprobo!

MAGDA.- Dejadle.

TRIS.- ¡Y vos sois!...

MARGA.- Callad, tambien.
En castigo, si gustáis, le rezaréis a la Virgen por mi intención una salve.
¡Yo tambien pido limosnas!

TRIS.- ¡Estas bien baratas salen!

MARGA.- ¡Otra vez!... Vaya... Tendré

(20/10/1956) 400



acaso que incómodarme con voz, Tristan?

TRIS.- ¡Eso si que seria castigo grande para mi!

MARGA.- Bien. Idos los dos y decidle de mi parte a mi tio, que, en mis rezos pido al cielo que lo ampare.

TRIS.- Se lo diremos.

MAGDA.- ¡Yo!

TRIS.- ¡Yo!

MARGA.- No os quiero ver en rivales Diganlo los dos a un tiempo, y verán qué bien les sale.

TRIS.- ¿A un tiempo? ¡Primero muerto!

MAGDA.- ¿A un tiempo? ¡Primero acabe!

ALB.- Yo tambien te dejo, hermana.

MARGA.- ¡Id con Dios!

ALB.- ¡Que Dios os guarde!

MARGA.- Venid a mi lado. ¡A ver esos ojos! Vuestra cara, que ha ptiempo perdió el color y el encanto de la gracia de vuestra sonrisa, espejo es para mi, donde clara ven mis ojos la inquietud que os va royendo en el alma.

VERO.- ¡Señora!

MARGA.- No. Dos amigas que salieron de Alemania unidas en un deseo, hermanadas en un ansia. Dar nuestra vida a los cielos en un tránsito de gracia y amor divino...¿Qué tiene?... ¿Qué pena os anega el alma? Así no...!De tu!...Responde.

VERO.- Alteza...

MARGA.- ¡Nada de vanas jerarquias de este mundo!... ¡Habla!...!Dime! ¿Qué te pasa? ¿Lloras? ¡Dios mio! ¡Es posible! ¿Es tan grande tu desgracia?

VERO.- ¡No, Alteza!...!No!...Yo no sé si lo que siento en el alma es bueno o halo. Si viene

para mi bien, o me arrastra
a un baismo de desdichas.
Sólo sé que me arrebató,
que me lleva y me transporta,
que me cautiva y me encanta...
y no está en mi contenerlo.

(25/10/1950) 109



MARGA.- ¿Y es...? ¿Amor? ¿Y eso te causa tanta congoja?...?Es que acaso...? ¿Es que por ventura amas con amor humano?...¿Si? ¿Qué me dices, desdichada? ¿Qué me dice tu silencio, más claro que tus palabras? ¿Amas a un hombre? ¿Qué fué de tu fe? ¿Qué de la santa fortaleza de tu espíritu?

VERO.- ¡No sé!...

MARGA.- Di. ¿Dónde quedarán tus promesas? ¿Dónde fueron mis constantes enseñanzas? Yo te quise para Dios, porque te miraba hermana. A Él, conmigo, te ofreciste, y hoy, en alas de unas ansias nuevas, te olvidas de Él. ¡No traicionas! ¿No te espanta el temor de su castigo?

VERO.- ¡Alteza!

MARGA.- ¿No te arrebató pensar que su corazón hieres cruel con lanzadas de dolor?

VERO.- ¡Oh!...!No! ¡Imposible!
!No, señora de mi alma!
Yo aun no he pronunciado votos...

MARGA.- ¿Cómo que no? ¿Y tu palabra? ¿Y tu juramento a Él? ¿Es que acaso no te bastan para sentirte a su amor con firmeza encadenada, tus promesas a sus pies? ¡Calla, Verónica, calla! ¡Antes que faltar a ellas, la muerte! ¿No ves su cara de agonía? ¡Cristo mío! ¡Cristo bendito, perdónala!

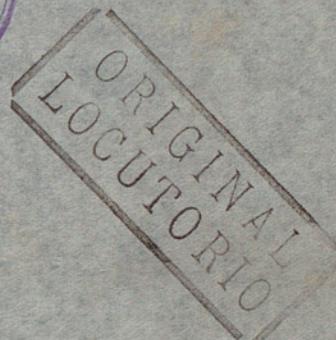
VERO.- ¡Dios de Dios! ¿Si esto es por mi, qué no sufrirá su alma cuando sepa que una boda un Rey y un trono le aguardan?

CUADRO SEGUNDO

200601 19501902

P/38-

56



JUAN.- X !Por no verla así llorar,
yo no sé cuánto daría!

EMPE.- !Mi buen don Juan!

JUAN.- X !No es razón
que hayan roto la bendita
calma de vuestro vivir
las dudas!

EMPE.- Estas espinas
me las manda quien desea
probar mi fe decidida.
¿Qué hacer, don Juan?

JUAN.- X Me pedis
lo que está muy por encima
de mi deseo de serviros.

EMPE.- ¿Qué os dijeron?

JUAN.- X Que vendrían
en cuanto que terminaran
con el Rey esa entrevista
que están con él celebrando
en este punto.

EMPE.- ¿Y qué opina
vuestra lealtad vigilante
del caso de esta visita
que me piden?

JUAN.- X Creo, señora,
que, sin duda, se encamina,
por orden del Rey, a indagar
qué intenciones os animan.
Cuando os mandó ese papel,
que en vuestras manos se agita,
donde os dice sus proyectos
de boda con vuestra hija,
es que teme que os mostréis
de su intención enemiga
en este caso.

EMPE.- Es posible.
Y por este medio evita
que mi corazón de madre
le muestre una negativa
que al respeto en que se tiene
sin duda lastimaría.
Por otra parte, quizás,
aquella estimación misma
de su grave majestad
puede ser que le cohiba
decírmelo de palabra.

JUAN.- X !Empresa bien atrevida
es tratar de conocer
sus designos! Nada indica
jamás lo que piensa o siente.

EMPE.- !Mi corazón lo adivina!

!Que yo se cuánta bondad,
cuánta ternura infinita
se oculta tras del aspecto
de su apariencia tan fría!

(20110019450) 103

JUAN.- Tal será. Mas es mi Rey.
Y es mi lealtad, quien me obliga
a ver solo lo que él quiere
que se vea en él.

EMPE.- !Cuan sencilla
y cuán llena de fe ciega
es vuestra lealtad!

JUAN.- Me obliga
mi obolengo. Mi buen padre,
si concedemos estima
a la opinión de las gentes,
como santo acaso un día
tenga altares. !San Francisco
de Borja! Y es nombradía
que no se halló otro más fiel
por las tierras de Castilla.
La lealtad hecha persona
era él. No es maravilla
que algo heredé yo, que el fruto
siempre sale a la semilla.
Y me olvidaba...!Perdón!
El Rey me encarga que os diga
que os debéis ir disponiendo,
con la Infanta Margarita,
para volver a Madrid
con él.



EMPE.- ¿Y Alberto?

JUAN.- Noticia
es la que tengo que daros
que merece mil albricias.
El Cardenal queda aquí,
en Lisboa. El Rey se digna
encargarlo del Gobierno
de este Reino.

EMPE.- !Qué noticia
tan grata para mi hijo!
Por su natural se inclina
más que a la iglesia, a las armas.
Y al mismo tiempo me alivia
de que el Rey hubiera pensado
en mí, !que bien lo temía!
Mis hijos...Callad.

JUAN.- !Altezas!

MARGA.- Buenas tardes, madre mia.
¿Nos os sentís bien? Desde ayer
os noto cual preocupada...

ALB.- ¿Por qué habría de estarlo?

EMPE.- Cierto.

MARGA.- No sé, mas yo en vuestra cara

algo os noto.

(24/10/1950) 104

EMPE.- El ajetreo de tan movida jornada quizás.

MARGA.- ¿Y ayer?

JUAN.- Desde visperas tiembla el bronce en las campanas

MARGA.- ¡Siempre decós lo más bello, cual si no dijerais nada!

ALB.- Al pasar ese salón, nos ha dicho el maestresala que esperabais la visita del noble Duque de Alba y el Marques de Santa Cruz.

EMPE.- Por Don Juan tengo anunciada tal visita.

MARGA.- ¿Y a qué vienen?

EMPE.- Vienen...

JUAN.- A felicitarla en la fiesta de la Virgen Purísima, que a las armas españolas siempre dió su protección sacrosanta.

ALB.- En verdad, en verdad son esos nobles, las espadas más grandes de nuestro siglo.

MARGA.- Salvo la de Juan de Austria, que, por nuestra mayor prez, es sangre nuesyra.

JUAN.- La espada de Don Juan brilló en lo alto de la más alta jornada, mas la de esos dos soldados no le van muy a la zaga. Alba es...!Flandes! Santa Cruz...!Es la cruz clavada en Africa! Y ambos se han dado la mano en ese Puente de Alcántara tan cercano, conquistando este Reino para España, dando base a la unidad de Iberia, con que soñara tantos años nuestro Rey, tantos siglos nuestra Patria. Son, Alteza...!Dos leones y dos castillos de España!

ALB.- ¡Bien, don Juan!

EMPE.- Hijo, olvidáis vuestra condición sagrada. A quien de púrpura viste,



ese ardimiento no cuadra.

2 (10/1450) 905

ALB.- Perdonad, madre. Este ardor, este entusiasmo, no mancha mi fe... Que en un pecho noble cabe bien, y bien se casan, la fe con la admiración ante empresas tan tamañas... No he nacido yo en Castilla; pero, cual segunda patria, la estimo, que de ella viene, con la sangre de mi raza a mis venas, este afán de bien servirla y amarla. ¡Y de sentir como mías sus glorias y sus hazañas!

CRIA.-

Señora. Esperan

el duque de Alba y el Marqués de Sta Cruz

EMPE.-

Ya sé.
Que pasen.

MARGA.-

Nos retiramos, madre. Nos faltan aún por entregar los regalos que a nuestras damas, meninas, dueñas, pajes y criados, hais permitido que yo y Alberto les repartamos

EMPE.-

Id, hijos míos... Volved en cuanto hayáis terminado.

MARGA.-

Madre... Vuestra bendición.

ALB.-

Dadnos a besar la mano.

JUAN.-

Si no tenéis qué mandarme, yo también, señora, parto.

EMPE.-

Pasad, Alba y Santa Cruz.

ALBA.-

Señora, os beso las manos.

SANTA.-

Señora...

EMPE.-

Grato placer hallo siempre en saludaros. Me dice mi corazón a qué venís y qué encargo os ha dado para mi el Rey, mi querido hermano.

ALBA.-

Señora, vuestra bondad allana el camino tanto, que lo que fuera enojoso, es deleitemrealizarlo.

SANTA.-

Bien decis.

EMPE.-

Pues con franqueza y como amigos, llegaos. ¿Qué opináis vos del proyecto de esa boda?



(200/100/100) 906

ALBA.- Cual soldado
 he de dar mi parecer
 y perdonad si lo hago
 con rudeza. Mi carácter
 no sabe de otros desmayos
 más pulidos. Si lo manda
 el Rey, que aun no ha tomado
 resolución, a mi ver,
 hay poco que hablar del caso.
 Obedecer es mi norma.
 Obedecer es, por tanto,
 mi opinión. No sé de otra.
 ¿El Rey lo manda? Yo acato
 y cumplo. Y cual yo...!cualquiera!
 Que nadie del Rey abajo
 puede excusar de cumplir
 lo que él hubiera mandado....
 Y perdonadme.

EMPE.- ¿Por qué?
 Vuestro acento firme y claro
 antes conforta que duele.
 Pero ¿por qué habéis pensado
 que alguien intente siquiera
 resistir a su mandato?
 Sé cuanto al Rey le debemos
 todos, y que sus dictados
 nos obligan por igual
 lo mismo a humildes que a altos.



ALBA.- Otra vez pido perdón.

EMPE.- Otra podéis excusarlo,
 que yo soy la que quizás
 no he sabido decir claro
 lo que sentía. Atended.
 Si el Rey lo manda, yo acato,
 como vos y antes que vos,
 sus órdenes. Mas veamos
 si hay razones de tal peso
 que pudieran inclinarlo
 por su bien, el de sus reinos
 y el de su espíritu acaso,
 a volver de su opinión
 y revocar lo acordado.

ALBA.- ¿Razones? No se me alcanzan.

EMPE.- No obstante, Duque, veamos.

ALBA.- Yo veo tan sólo, señora,
 que el trono de vuestro hermano
 cuenta con solo un varón
 que le suceda, en estado
 tan precario, ¡por desgracia!,
 que sería temerario
 exponernos a un azar
 que pudiese arrebatárnoslo,
 sin que el Rey, que está en salud
 y en edad, dé a sus Estados
 debida tranquilidad
 en otros más firmes vástagos.
 Que, cual si fuera designio
 divino, Dios, a su paso,

(2 (110/19950) 907

ha puesto a la tierna flor
de la Infantita, dechado
de virtudes, de belleza,
de abolengo y de recato,
brote de la firme raza
que le diera frato sano
en el Principe Don Diego
que Dios quiso arrebatarnos
Y que dejar de cumplir
tal designio, es desacato...
y, si me apretáis un poco...
illego a creer que pecado!...

EMPE.- ¿Y si la Infanta, mi hija,
no gustara de tal lazo?

SANTA.- Toda doncella, señora,
debe servir con recato
la voluntad de sus padres,
y las que se hallan tan alto
cual la Infanta, a más, se deben
a las razones de Estado.

EMPE.- Ya lo sé. Por voluntad
de mi padre y por mandato
de esas razones, me uní
un día a Maximiliano,
Rey de Bohemia, y después
Emperador.



ALBA.- Y hais gozado
feliz de un honrado amor.

EMPE.- ¡Cual no pudiera pensarlo!

ALBA.- Que os aliente tal ejemplo.

EMPE.- Muy presente está en mi ánimo...
¿Y si la Infanta estuviera
ligada por votos santos,
no por libres menos firmes,
a Cristo?

ALBA.- Sería este caso
de pedir dispensa al Papa,
que bien podría anularlos.

EMPE.- ¿Y mi conciencia?

SANTA.- Señora,
creo que el momento es llegado
de deciros, por mi cuenta,
algo que vengo observando
y que yo -que por el mundo
voy, por mis muchos pecados,
más que por los cielos- tengo
por lo más fuerte del caso.

EMPE.- ¿Más fuerte aún?

SANTA.- Mucho más,
o no entiendo yo de humanos
achaques, ¡y muchas cosas
me han enseñado mis años!

801 (0506/001) 2

Hombre es el Rey... Como tal,
bien pudiera, por acaso,
que, bien humano sentir
y deseos bien humanos,
en su corazón de hombre
hubieran hallado espacio...
¡y aun alientos!... Y con esto,
a vuestro talento claro
dejo que tan cortas frases
hablen el discurso largo
que contienen...

EMPE.- ¿Qué decis?

SANTA.- No es prodigio adivinarlo.

emPE.- Pero ¿vos creéis?

SANTA.- Tal creo.

Y no es cosa de asombraros.
De las gracias de la Infanta
no hay quien no quede 'rendado.
Y sin que yo me permita
ni el más leve comentario
-que entrarse en el alma real
es entrar por lo vedado-,
ahí va mi opinión. Contad
en la cuestión, por si acaso,
con el diablejo que al mundo
ha causado más estragos...
¡Siendo niño y siendo ciego!...
Y si yo, medio cegado
por la edad, en quien no deja
ver jamás el menor rastro
de cuanto siente, he podido
conocerlo sin trabajo,
ved, señora, hasta qué punto
el misterio estará claro.

EMPE.- ¡Dios de Dios! ¡Pobre hija mia!
¡Virgen del alma! ¡Tu santo
aliento venga en mi apoyo!
¡Ven a guiarme en los pasos
de esta negrura de dudas!
¿que es a tus ojos más grato?
¿Ver reinar a mi hija amada
en el trono que más alto
está en la tierra, y por ende,
en que de ti más cercano
se halla? ¿Ver que te lleva
y te pone en el regazo
millones de almas ganadas
en lucha con los paganos
desde esa cima, o mirarla
arrodillada, en un claustro,
dulce esposa de tu hijo,
para él tan sólo alentando?
¡Dame tu divina gracia!
¿Dónde, Virgen, está el rayo
de luz entre tantas sombras?

FELI.- Ya veremos de encontrarlo.

ALBA.- El Rey... ¡Señor!



Ex(170/1050) 709

SNTA.- ¡Señor!

E;PE.- ¡Hermano mio!

FELI.- Id, Alba y Santa Cruz, Id y que sea Dios con los dos. Y vos, Alba, mirad por restaurar vuestra salud, que os queda mucho que hacer aun en mi servicio.

ALBA.- Nunca tanto, señor, cual yo quisiera.

FELI.- Vos, Santa Cruz, en cuanto que se aviste el galeón de Indias, dadme cuenta.

SAN.- Así se hará.

ALBA.- ¡Señor!

SAN.- ¡Señor!

FELI.- Hermana:

May gran tribulación os atormenta, sin pensar que en la cosas de este mundo sólo sucede lo que Dios ordena. Dejad de dar martirio a vuestro espíritu. Limpiad el alma de cruel condena. Poned los ojos en los altos cielos, y esperad los mandatos que del vengan. Os veo dudar. ¿Por qué? Nuestro camino nos marca el cielo por trazada senda. Inútil es a su mandato, osados, querer torcer lo que el Señor ~~mandado~~ ordena. Él parece que puso ante mi vista senda feliz, y de mi buena estrella sigo los pasos. Lo demás, si el cielo mi rumbo firme encaminar quisiera hacia otro norte, no dudéis, hermana, él nos lo hará saber cuando convenga. Ahora es bien que sigamos sus consejos. Dejad al tiempo caminar su senda.



EMPE.- Mi rey y mi señor sois desde el punto en que volví a pisar hispana tierra, y me acogí a mi patria...El jefe, a más, de la familia. La más alta enseña en que la cristiandad pone su anhelo. De la fe sois escudo. ¿Quién pudiera negaros nada? Y, menos, quien daría por vos la vida. Si el dudar me asedia, no es por razón humana. Sólo ansío que el acierto me guíe de manera que a las cosas de Dios hallemos cauce antes que a los negocios de la tierra.

FELI.- ¿A las cosas de Dios? ¿Podéis creer que yo pueda olvidarlas? No desea nada mi corazón que roce un punto lo que tan alto pongo. Y si así fuera, sabed que, sin dudarlo un solo instante, de mí lo arrancaría sin flaquezas. Venid, hermana. Para vos tan sólo quisiera ser...Venid...Venid más cerca.

Así, junto a mi lado. Como en tiempos de nuestra juventud....!Cuán bella era mi hermana!...Cierta tarde...En Alcalá.... Vos vivíais allí...Paró a la puerta de vuestra casa un joven. A caballo venía y....gentilmente salió a tierra. Un séquito brillante lo escoltaba. Subió sin alentar las escaleras, y vos lo recibisteis en los brazos.

(201/00/1050) 490

EMPE.- !Erais vos!

FELI.- Era yo...Sensible y tierna, cuando os di la razón de mi visita, entre mis brazos, pálida y sin fuerzas, caísteis. Nuestro padre, en Alemania, oyendo sin dudar la voz secreta que nos habla a los Reyes....-vos sabéis, como yo, cuál se siente esa voz...Llega a nuestro oído sin sonar, sin frases. Penetra en nuestro pecho. Se apodera del corazón, y al escalar la mente, es ya precisa y luminosa idea-Oyendo, pues, tal voz del infinito, concertó vuestra boda. Ni una muestra de duda en vos. ¿Quién era el prometido? Nada sabíais. Sólo os era cierta la voluntad del padre. Y para vos, nada más fuerte que el deseo del César. Él sabía su razón. Yo sé la mía. Yo sólo sé lo que el Señor me ordena por esa recóndita y callada Por esa voz que viene de su ciencia. Cuando el óleo sagrado unge a los Reyes, luz de los cielos nimbrea sus cabezas, y un aliento de Dios baja a sus mentes y un supremo poder les presta ideas. ¿Se equivocan? Sin duda. Cuando en ellos la carne impone su mortal flaqueza. Cuando desoyen el mandato eterno. Cuando a torpes pasiones oídos prestan. Ni yo vacilo, ni a pasión me doy. Cuanto quiero, lo quiero con pureza, por mi Dios, por mi patria y por mi trono. Mirad, hermana, pues, de qué manera esas cosas de Dios pongo en mi pecho tan en alto cual debo a su grandeza.



EMPE.- Hermano, perdonad.

FELI.- No se hable más. Vos le diréis...lo que del caso sea... A vuestro juicio, que guiar os cabe por las sendas del mundo su inocencia. Si escrúpulos alienta su alma pura, si la detiene su temprana ofrenda a la Virgen, doctores eminentes, faros preclaros de la madre Iglesia... le dirán...lo que deban, inspirados en las luces divinas de su ciencia. Y vos, hermana, no dudéis un punto. La duda es Satanás. Dios, la certeza. Y siempre que tengáis algún cuidado, venid a mi, como a la fuente fresca, a beber la verdad. Y rezad mucho,

que en la mano de Dios lo demás queda.
No os levantéis. Os dejo. Y no alarguéis
el asunto, que a todos interesa
despacharlo. Mirad que no sabemos
cuándo nos llamarán a rendir cuentas.
Habladle.

EMPE.- ¿A Margarita?

FELI.- Ciertamente.
Habladle sin dudar y que su Alteza
se vaya en su interior acomodando
a la vida y al trono que la esperan.
Rezad y no dudéis, hermana mía.
Medidlo bien. Mi voluntad es ésa.

EMPE.- ¿Qué turba mi corazón
cuando siento su mirada
en mí? ¿Por qué mi razón
queda al punto desmayada?
¡Dios mío! ¡Prestadme aliento
y valor para poder
dar por mi mano tormento
a quien de mí tiene el ser!

MARGA.- ¡Madre, la mi madre!
¡Qué dulce alegría!
Pero...¿qué le pasa
a mi madre?

EMPE.- ¡Hija!

MARGA.- ¿Acaso del rezo
la casta delicia
la arrobó tan hondo
que llegó a las fibras
que mueven al llanto?

EMPE.- ¡Quizas, Margarita!
Pero, ¿qué te pasa?
¿Por qué tan contenta
y exaltada vienes?

MARGA.- Porque hube noticias
de su Reverencia,
y en esta misiva,
Cosme Borrromeo
destila delicias
y augurios felices
para quien, por hija,
se tiene del santo,
por gracia divina.

EMPE.- ¿Y te dice?...

MARGA.- ¡Madre!
Me dice que viva
contan y alegre.
Que viva tranquila
en el amor puro
que mi alma cautiva.
Que seré de Cristo
la esposa bendita.
Que no dude un punto.



201101 99(0) 192

Que nada me aflija.
 Que quizás me acechen
 alevosos días
 de amargura. Pero
 que alegre sonría
 al mal. ¡Y me inunda
 tan luciente dicha
 el alma, que todo
 para mi es sonrisas!
 El día que nace.
 La luz que declina.
 El ave que canta.
 El río que rima.
 besos del acaso
 en la fuente limpia
 de su espejo puro.
 ¡Los aires que brindan
 con alma de flores
 prendida en sus brisas!
 ¡Qué contento, madre!
 ¡Cuán grande alegría!
 Mas, ¿por qué lloráis ahora?
 ¿Por qué tan gran desconsuelo?
 ¿Qué os pasa? ¡No! Ya no es
 que la emoción de los rezos
 lo haya provocado en vos.
 No hay duda que un dolor cierto
 agobia hasta lo infinito
 ese corazón tan lleno
 de dulzuras. ¡Madre mía!
 El más ardoroso anhelo
 de mi vida es ver que alienta
 feliz ese noble pecho.
 Sin ello no hay para mi
 felicidad. ¿No merezco
 una respuesta? Decíme
 ¡Decíme algo o me muero
 de angustia!



EMPE.- ¡No sé! ¡No sé
 como decirte!...!No puedo,
 Virgen del alma!

MARGA.- ¡Tan grave
 es? ¿Por desdicha vinieron
 noticias ~~terribles~~ de mis hermanos?
 ¿Hay alguno que esté enfermo?
 ¿Hay alguno que padezca?
 ¿Acaso, acaso es que ha muerto
 algún ser querido? Dime.
 ¿No ves que estoy padeciendo?

AMPE.- Se trata de ti.

MARGA.- ¿De mi?
 ¿Es por mi tan triste duelo?
 ¿Y qué puede a mi pasarme?
 ¿A mi? ¡Madre, no os entiendo!
 ¿Qué me amenaza?

EMPE.- ¡Hija mía,
 pon tus ojos en el cielo!
 Pide al Señor energía
~~terribles~~ y escucha. Los amplios reinos
 de tu tío, el Rey de España,

exigen de sus desvelos,
por bien de la cristiandad,
que no se apague por ellos
la viva llama de fe
que él mantiene de fe lleno.
A este fin...

MARGA.- Pero yo...madre,
¿qué tengo que ver en eso?

EMPE.- Ten calma. Para que nunca
pueda pasar ese cetro
que él sostiene entre sus manos
a otra estirpe que, con menos
ardor la fe defendiese,
poniendo en peligro cierto
la religión, es preciso
que a su poderío inmenso
suceda un hijo de quien
tal poder supo hacer bueno.

MARGA.- ¿No tiene un hijo?...¿Y Felipe?

EMPE.- Déjame acabar...!Si puedo!
Dios se llevó de este m ndo
a la alhaja que en Don Diego,
los cielos le concedieran...
y mil detalles diversos
hacen temer que no llegue,
de su hijo Felipe, a puerto
de claridad, la salud.
Si tal pasase, ten cierto
que el mayor de los desastres
agobiaría su reino...

MARGA.- ¿Entonces?...

EMPE.- Y el Rey desea...

MARGA.- Madre, no sigas...Ya veo
con claridad lo que agobia
y acangoja vuestro pecho.
El Rey, que es cosa sabida
que quiere dar a sus reinos
otra Reina...!Oh!...!No es posible!
Piensa acaso que yo puedo
ser quien...!Madre! !Madre amada!
!Sostenedme!...!Desfallezco!

EMPE.- !Hija!...!Hija de mi vida!

MARGA.- !No será! !No querrá el cielo
que yo olvide mis promesas!
!Que yo rompa el juramento
sagrado que me ata a Dios!
¿Qué maldad puedo haber hecho,
Cristo mío, para que así
me rechazéis? ¿En qué puedo
haberte ofendido, Esposo
de mi vida? ¿No estás viendo
mi promesa escrita en sangre
en lo más hondo del pecho?
¿Tu nombre en mi corazón
grabado en letras de fuego?
Antes de que tal suceda...



!Miradlo!...!Juro que al cielo
pediré morir!...!La vida,
si no es suya...no la quiero!

829190/1050) 174

EMPE.- Hija de mi alma. !Hija!
¿Qué nueva promesa has hecho?

MARGA.- !La que debo a quien me di!
!La que me exige mi anhelo!
!La que he de cumplir!...!Ay, madre,
qué pena más grande tengo!



CASIL.- Si os es dable
y queréis aliviar las agonías
que nos apenan...

ISA.- ¡Que nos traen en vilo!

MARIA.- ¡Que cual cadenas son del cautiverio
en que penamos!

CASIL.- Con discreto estilo,
cual peculiar os es, de este misterio
el velo levantad...

MARIA.- ¡Sólo un resquicio!

LUISA.- ¡Un rayito de luz!

MARIA.- ¿Qué se decide?

CASIL.- ¡Oh!...!Ya sabemos, ya, que es torpe vicio
curiosidad!...

LUISA.- Mas ved que quien lo pide
está en dura ocasión...

ISA.- De ello depende
nuestro bien...

LUISA.- ¡Nuestra paz!

MARIA.- ¡Nuestro contento!

CASIL.- Considerad, don Juan, que sólo pende
de un sí o un no que algunas en convento
entremos o luzcamos en la Corte.

MARIA.- ¡A gozar!

ISA.- ¡A brillar!

CASIL.- ¡A ser amada!

LUISA.- ¡Esta daga cruel no hay quien soporte!

JUAN.- ¡Calma! ¡Calma! Os diré...
¡que no sé nada!

CASIL.- ¡Desilusión!

ISA.- ¡Crueldad!

JUAN.- Mas ved, señoras,
que acaso, que yo a todas preguntara,
sería más discreto. Muchas horas
con la Infantita estáis. Y si en su cara,
en su actitud y frases, no alcanzáis
a descifrar...siendo ella quien sentencia
la cuestión, es locura pretendáis
os la descubra quien, con menos ciencia
para intrigar...!perdón!, no tiene tantos
datos para juzgar...Más elementos...

CASIL.- ¡Como no fueran sus constantes llantos!

LUISA.- ¡Sus eternos y firmes juramentos
al Señor!



24/00/1917

CASIL.- Pero vos tenéis del Rey la confianza, y por demás sabido es que, al cabo, su anhelo será ley si a ello estuviera el Rey bien decidido.

LUISA.- Mirad, Conde, vinimos de la tierra lejana de Alemania.

ISA.- ¡Tan lejana que es otro mundo, Conde!

MARIA.- ¡Y nos aterra ver que, a la nueva que en llegar se ufana desde allá hasta nosotras, el camino le pone tanto obstáculo invencible, que es muy raro que alcance su destino y llegue a nuestras manos!

LUISA.- ¡Indecible tortura nos asalta si pensamos que podamos morir...lejos...!tan lejos de cuanto en este mundo más amamos... patria, hermanos, y padre!...

CASIL.- ¡Pobres viejos los míos de mi alma!

LUISA.- Estas razones le ponemos delante de los ojos porque no crea que a nuestros corazones deslumbran solamente los antojos mundanales, señor.

ISA.- ¡Solo nos guía, bien lo sabe el Señor, su mayor gloria...

CASIL.- ¡Cuánta, cuánta, don Juan, nuestra alegría si la vemos reinar!...

MARIA.- ¡Si su memoria quedara para el tiempo venidero cual antorcha de fe!...

LUISA.- ¡Cual defensora de nuestra religión!

ISA.- ¡Claro lucero del Imperio en el punto de su autora!

JUAN.- Ya veo, señoras mías. Vuestras ansiedad es tan clara, que dígame a mi mismo: ¿Quién ve otra cosa en ella que lealtad? ¿Quién pudiera decir que es egoísmo? Si ella reina, tendréis, a no dudar, rasos en vez de tocas monacales... ¿Quién atrevido osara recelar que troquéis los placeres ideales del convento y del claustro, por la dura y agria vida de corte en la que alienta el placer y el amor?...!Nadie!...!Cuán pura es vuestra abnegación!...!Más de la cuenta, cual se dice en Castilla!

CASIL.- ¿Burra hacéis de vuestras penas?



LUISA.- ¿Os nofáis de ellas?

ISA.- ¿En tan poco y tan bajo nos tenéis?

JUAN.- Así me libre Dios...!lindas doncellas!
 Aun cuando viejo soy, créome, delante
 de tanto lindo brote abierto en flor,
 obligado y rendido a ser galante,
 que es achaque, además, muy español.
 Una sencilla burla, mi pericia
 del afán mundanal, trajo a mi mente.
 Excusadme, señoras, la malicia,
 que, al fin y al cabo, fué bien inocente.
 Mas oid: A mis años bien se alcanza
 que tanta bella flor recién nacida
 encuentre más placeres en la danza,
 el amor y la risa, que en la vida
 austera del convento. Y que el medrar
 en la Corte, nimbrando la figura
 de la reina más bella, más sin par,
 al tiempo que más llena de dulzura,
 más magnánima, tierna y desprendida,
 es dicha tan segura que no cabe
 que la elección no quede decidida
 a favor de este caso. También sabe
 mi experiencia que en elb no hay pecado
 si en tal ansia no hay fiebre de placeres.
 Así, pues, como veis, hallo explicado
 que sintáis, lindas damas, cual mujeres.
 Y pues que favorece a mi intención,
 de ver a la Infantita coronada
 por mi reina, ese afán, el corazón
 poned en él. Tenédmela asediada
 de quejas, ruegos, súplicas y llantos,
 a ver si conseguimos nuestro anhelo,
 ya que tanta virtud y amenes tantos
 han, de seguro, de llegar al vielo.

CASIL.- ¿Sois, pues, nuestro aliado?

JUAN.- Bien, rendido.

LUISA.- ¿Cuál nosotras queréis?

JUAN.- Duda no tiene.

ISA.- ¿El Rey sigue en su empeño?

JUAN.- ¡Decidido! (TODAS PALMOTEAN CON JUBILO)
 Mas callad y partid...!Ella que viene!

MARGA.- Que Dios os guarde, Ricayo.

JUAN.- X Que con El y en salud venga
 vuestra Alteza.

MARGA.- ¿Os hice, acaso,
 esperar mucho?

JUAN.- X La espera
 que alienta el placer de veros
 tiene en si su recompensa.

MARGA.- Galante venis.



(20110/0550) 178

JUAN.- Honor
inmenso es tractar de cerca
a quien sentada en un trono
nuestro anhelo ver quisiera.
¿Por qué os sonreís, señora?

MARGA.- De ver la feliz manera
con que habéis traído, Conde,
al punto que os interesa
este diálogo.

JUAN.- Señora,
no ha nacido vuestra alteza
para su bien solo. ¡No!
¡Para el de muchos naciera!
Ocultad bajo un sayal
tan altas y muchas prendas,
cual las que Dios os ha dado,
es hacer a la luz ciega
colocándola debajo
del celemín, y no, enhiesta,
en brazo de candelabro,
donde luzca su belleza.
Así entiendo yo, señora
este caso.

MARGA.- ¿Y si la prenda
arde en tal llama divina
que más que luz es hoguera?

JUAN.- Muy grande cosa es arder
en tan divina candela.
Mas no lo es menos lucir
donde mil ojos lo vean.
Que luz que no alumbra a nadie,
sería mejor no luciera.
Un sol ilumina el orbe.
No hay luz más grande ni bella.
¿Por ser tanto sería bien
encerrarlo y que no diera
vida al mundo? Vos, señora,
sois cual el sol. ¡Luz eterna
viene de vuestras virtudes,
de vuestra alcurnia y realeza!
¡Si os nubláis, todo se nubla!

MARGA.- Exageráis en la cuenta,
buen Ficayo. ¡Exageráis!
No soy más que una doncella
noble por razon de cuna
y virtuosa por tierna;
que si a mi edad fuera mala,
el desprecio mereciera
tan sólo, Conde Ficayo.
En vos el cariño ciega,
la razon.

JUAN.- ¿Y los demás
que lo ven de igual manera
que yo, señora? ¿Decidme?

MARGA.- Los demás llevan la venda
de su anhelo o su interés.
¿Creéis que sea yo tan ciega
que no sepa leer limpio
en el impulso que alienta



en las gentes que me sirven,
puesta la vista en la meta
cada cual de su deseo?

02011001 19521174

JUAN.- X De vuestra clarividencia
no dudo un punto. Sabeis
leer claro en las conciencias.
!No hay duda! Y ello es virtud
que Dios concede a las reinas.
¿Y vuestra madre?

MARGA.- Tocáis
a la herida más abierta
de mi corazón. !Mi madre!
!Mi madre duda! Y la pena
anega en llanto mis ojos
cuando me acuerdo de ella.
!Madre mia! !Madre mia!
¿Qué te hace a ti que no veas
claro en mi fe? ¿Qué te inclina
a no mirar mi sincera
vocación de ser de Cristo
dulce esposa?

JUAN.- X Su experiencia.
Ella teme que os ofusque,
y vuestro natural tuerza,
una llama juvenil,
por inocente, inexperta.



MARGA.- Mal me conoce. En mí, vive
la fe con tal entereza,
que en la vida ceñirán
mis sienes otra diadema
que la que fuese servido
Cristo de poner en ellas.
Con mi confesor, con otras
muy claras inteligencias,
tocadas de luz del cielo,
he consultado. Su ciencia
dióme norte y dióme guía,
al par que valor y fuerza,
para resistir. Sus rayos
iluminaron mi senda.
!Dios lo quiere! !Dios lo manda!
A nada debo obediencia
antes que a El. De mi madre,
del amor que me profesa,
de su fe y su devoción,
yo alcanzaré que no pueda
mandarme cosa ninguna
que contraria a Cristo sea.
Con la voluntad de Dios,
mi voluntad va en la tierra.

JUAN.- X ¿Tan segura estáis, señora
de que es Dios quien tal desea?

MARGA.- ¿Oyes esto, Dios divino?
¿Es posible que no me quieras?
¿Cuando mi alma te busca,
he de creer que te niegas
a recibirla en tus brazos?
¿Buscáis la perdida oveja
con mil trabajos, y cuando
ella se te ofrece, tierna,

llena de tu amor divino,
 he de ver que la desdeñas?
 ¿Qué corona he de querer
 como de espinas no fuera
 para tu gloria y servicio?
 ¡Otras, Señor, en la tierra
 y en el siglo, sean ejemplo!
 ¡Yo quiero que el mío sea
 de haber dejado perder
 deleites, joyas, riquezas...
 con la corona que en más
 países y Estados reina,
 para vivir para ti,
 humilde, ignorada, muerta!
 ¡Cristo mío!...!Cristo mío!
 ¡Concédeme que así sea!

JUAN.- ¡Perdón, señora! Dejad
 de sufrir de esa manera,
 que si seguís, no habrá modo
 de que a mis ojos no vengan
 unas lágrimas que pugnan
 por correr junto a las vuestras.
 ¡Caiga sobre mi del Rey
 el enojo y la dureza!
 si antes de heriros de nuevo
 la muerte no prefiera!



MARGA.- ¡Dios os lo premie, Don Juan!
 Ved a mi madre que llega.

EMPE.- ¡Margarita!

MARGA.- ¡Madre mía!

EMPE.- ¿Qué es eso? ¿Huellas de llanto
 en tus ojos?

MARGA.- No...¿Por qué?
 U Una brizna el viento trajo
 del jardín...Dióme en los ojos...

EMPE.- ¿Por qué te torturas tanto?

MARGA.- ¿Qué es tortura? ¿Qué es dolor?
 ¿Qué es sufrir? ¿Gratos trabajos,
 caminos de perfección?
 Pues cuanto más, ¡más atajos
 en mi camino hacia el cielo!
 ¡Así será menos largo!
 Dejadme con mis pesares,
 dejadme con mi calvario,
 que más sufrió el Salvador
 por limpiarnos de pecado.

EMPE.- Pero...

MARGA.- ¿No habléis, madre mía!
 Y venid conmigo un rato...
 He de ver a mis doncellas.
 He de cuidar que el trabajo
 que hacen, ropitas de niños
 para pobres asilados,
 no se interrumpa...

EMPE.- ¡Hija mia!
Bien quisiera...Pero...ha rato
que el buen Cardenal Quiroga
y un Ministro de mi hermano
esperan en el jardín para hablarte.

JUAN.- ✓ De Palacio
han venido con el Rey.

MARGA.- ¿Para hablarme? ¡Cielo santo!
¿Otra vez, Virgen del alma?
¿Otra vez dedos humanos
han de hurgar en estas llagas
de que tengo lacerado
el corazón? ¿Otra vez
indagaciones de extraños
se han de entrar por mi sentir
hasta llegar al vedado
de mi conciencia?...¿Por qué
permities que profanados
se vean mis sentimientos,
mi pudor y mi recato?
¿Por qué no puedo guardar,
como guarda el más villano,
el secreto de su amor
en mi pecho? Pero, acaso,
¿es tu deseo que sufra
por ti, Cristo bien amado?
!Pues no dejes de probarme!
!No ceses de dar maltrato
a este corazón, que es tuyo!
!No ceses de torturarlo!
!Si ello te prueba mi amor,
lo doy por bien empleado!
Haced vos, don Juan, que pasen.
Y esta vez quiero rogaros
que estéis presente.



EMPE.- Estaré.

MARGA.- !No os apartéis de mi lado!

CARDENAL Y MINISTRO.- !Alteza! !Majestad!

CARDE.- Siempre rezando
os he de hallar, Señora.

MARGA.- Es mi alegría,
Siempre que alguna pena me atormenta,
a los pies del altar llevo sumisa
y un aura pura de los cielos viene
y creando mi frente purifica
mis pensamientos.

CARDE.- Pero, en todo, Alteza,
quiere el Señor que póngase medida.
El éxtasis sagrado, la oración,
a ratos; en su instante. La delicia
de otros placeres menos exaltados,
recatados y honestos, y a que obliga
el deber de vivir, no deben nunca
dejarse de cumplir. Una caricia
de paz son los jardines de este sitio,
deste Palacio de la Buenavista,
que fué mi casa y que cedí a mi Rey

-ensanchándolo él como cumplía
a su realeza- Por sus sendas breves
hais de hallar, cuando el ánimo os lo pida,
instantes de reposo a vuestra alma
y, a vuestras turbaciones, paz sencilla.
Sencillez, hija mia. !Sencillez!
Teresa de Cepeda lo decía...
Todo lo natural, cuando es honesto,
es también oración, serena y limpia.
Y ahora decidnos a los dos, señora:
¿A qué tanto rezar obedecía?

MINIS.- Habló la Iglesia. Por mi boca ahora
el siglo os hablará. Tiene la vida
sus fueros, y a quien h'allase tan alto
cual vos, con fuerza inexorable obligan.
Yo no puedo rogaros confidencias,
cual las que os pide el Cardenal, tan íntimas.
Yo no puedo aspirar, Alteza, a tanto.
Mi respeto profundo sólo aspira
a que dejéis que pueda yo ofrecer
de rodillas, Alteza, pleitesía.

MARGA.- ¿De rodillas? ¿A mí?

MINIS.- Cuando se digne
vuestra Alteza Imperial, y se decida
a labrar de estos reinos la fortuna,
a inundar sus Estados de alegría,
sentándoos en el trono que os espera
junto al Monarca que tal bien suplica.

CARDE.- !Más cuidado, Excelencia! !Vais muy presto!

MONIS.- !Yo no sé caminar más que de prisa!
En varias ocasiones, vuestra Alteza,
de mi lealtad y celo tiene oídas
las razones que entiendo son del caso
para que vuestra alteza se decida...

MARGA.- Así, señor Ministro, podeis luego
excusar esta vez de repetir las...
Vuestra Eminencia me dirá...

CARDE.- Señora:
Si vos amáis a Dios, a su divina
gracia debéis tan sólo esa merced,
que no hay nada que Dios no lo decida
en la tierra. Le amáis porque El os ama
Pensar de otra manera es rebeldía.
Acatar sus designios, es sagrado.
No seguir sus mandatos, herejía.
Ahora os pone delante la corona
más grande de la tierra. No ceñirla
puede ser desacato. Despreciarla,
soberbia vanidosa y desmedida.
!Que hasta en la humillación cabe el orgullo!
Mire en su corazón antes que diga
su palabra final en este pleito.
!Piense y medite bien, antes que elija!
Que si la toma, sea por dar ejemplo
a las Reinas del orbe. Y si declina
tan alto honor, humilde y lanamente,
preclaro espejo para todos, sirva
de ejemplo de que aparta la de oro

ppr ceñir a sus sienes la de espinas.
 Con amor, con recato, sin orgullo...
 Sin creerse de Cristo la elegida...
 Dulce esposa de Dios si a ello se abraza.
 Casta reina de amor si a esto se inclina.
 !Grande cosa es reinar sobre la tierra!
 !Grande cosa es a Dios dar nuestra vida!
 !Ambas sendas conducen a los cielos!
 !Sea vuestra vocación la que decida!
 Pero si vuestra madre os lo mandara...
 obedeced. !Cristiana es tal consigna!

EMPE.- Su madre, Cardenal, vive este instante
 el momento más duro de su vida.
 Y si manda...

MARGA.- !Callad! !Madre del alma!
 !No pronuncien tus labios lo que impida
 a mi alma mostrarse tal cualmes!
 ¿He de dejar la senda a que, divina,
 voz de Cristo, me llama? !Si! !Me llama!
 !Yo sola sé por qué va tan cautiva
 mi alma de su amor!...!Yo sola entiendo
 la voz don que me dice que lo siga!
 El me ordena que deje de este mundo
 las pompas y los lujos; que mentira
 son no más...Que concluyen en olvido.
 Que en el polvo y la nada se liquidan.
 ¿No sería cordura no seguirlo?
 ¿Dejar lo eterno por lo que aquí fina?



CARDE.- Tan grande vocación suena a mi alma
 a voz de Dios...!a inspiración divina!

MINIS.- No entiendo yo, señora, cual seglas,
 de complicadas y arduas teologías...
 Yo sólo sé del mundo, y en él hallo
 que hay aquí mil razones que os obligan.

MARGA.- ¿Cuáles, señor Ministro?

MINIS.- El caso es claro.
 Primero, vuestra alcurnia. Ella os invita
 a reinar más que a usar monjiles tocas.
 Virgen hermosa de virtud rarísima.
 De natural y claro entendimiento.
 De talle y años y salud, es g ima
 que se consume bajo un sayal tosco
 perla de tanto brillo y tan purísima.
 Luego, razón de Estado. Un alto trono
 os espera con ansias, porque un día
 aseguraréis, con frutos bendecidos,
 sucesión que en peligro ahora se mira.
 Luego, el amor del Rey...

MARGA.- ¿Amor? !Dios santo!

MINIS.- ¿Qué otro impulso creísteis que le anima?
 Y lo que vuestra madre no se atreve
 a resistir...Lo que, además, opinan
 sabios doctores de la Iglesia, y graves
 y sesudos varones de Castilla.
 Lo que ansía el Monarca más sapiente.
 Lo que muchos Estados solicitan.
 Lo que la misma religión desa...

¿Ha de estar al capricho y fantasía
 de una doncella que en la vida apenas
 tuvo lugar de derramar la vista?
 ¡No penseis en tamaño desatino!
 ¡No ha de ser! ¡No soñéis con que lo impida
 vuestro tesón! Y pies será de grado
 o por fuerza...dejaos ya de más cuitas,
 alta señora, y, reprimiendo el llanto,
 disponeos a cumplir, como os obligan
 razones tan sesudas y de peso...
 ¡y las leyes humanas y divinas!

20/10/1950/1924

MARGA.- ¿Qué habéis dicho?
 ¡Perdón, Cristo bendito!
 ¡Perdón si cedo un punto, que ofendida
 me veo en mi dignidad!
 ¡Señor Ministro!
 ¿A quién pensáis que habláis?



MINIS.- ¡Señora!

EMPE.- ¡Hija!

MARGA.- ¿Pensasteis, con los años que contáis,
 asombrar a los míos, que ahora inician
 su carrera! ¿Creísteis que, amparado
 en el favor real, que vos obliga
 a respetarme aún más, os era dable
 a mi humildad tratar con desmedida
 arrogancia? Pues todas las razones
 que haisme dado, las vence y aniquila
 el poder del Supremo. Que él escoge,
 de entre todos, quien quiere que le sirva.
 ¡Y basta cual respuesta a vuestras frases!
 Ahora llevad sabido que es la mia
 voluntad invencible y que, por ella,
 no hay fuerza humana que de mi consiga
 llevarme donde no me lo ordenara
 la voluntad de Dios, clara y precisa.
 Por la última razón que habéis lanzado
 con un tono que raya en demasía,
 deste punto y conmigo, para siempre,
 vuestras últimas frases dad por dichas.
 ¡Id, caballero, id! ¡Libradme pronto
 del enojo cruel de vuestra vista!

MINIS.- Señora...

MARGA.- ¡No! Esperad. Dadme la mano.
 Perdonadme. ¡Os lo pido arrepentida!

MINIS.- ¿A mí? ¡Señora!

MARGA.- ¡Si! ¡Olvidaos de cuanto
 os he dicho! La recia atanería
 de mi cuna y mi estirpe me han vencido:
 pero vedme de nuevo que, sumisa,
 os demando perdón. ¿Me perdonáis?

MINIS.- Soy yo quien os lo pide y quien se humilla
 a vuestra Alteza...

MARGA.- ¡Alzad!

CARDE.- Un ángel puro

os han dado los cielos en tal hija.
Repito mi opinión...Dios os la pide.

EMPE.- ¡Hija mia! ¡Mi amor! ¡Mi Margarita!

carde.- Dejémoslas a solas. Venid.

MINIS.- ¡Vamos!

CARDE.- ¡Es algo que suspende y maravilla!

EMPE.- Margarita...

MARGA.- Señora: Ni un momento he de dejar pasar sin que vos diga mi deseo, mi firme voluntad de entrar en las Descalzas. Muchos días ha mi madre y señora que en mi pecho, por firme juramento prometida estoy a Cristo. Vine de Alemania propuesta a consagrarme de por vida a Dios. Y luego en Montserrat, señora, a los pies de la Virgen bendecida, con sangre de mis venas lo juré. ¡Ved si estos lazos recios que me ligan a Dios, podré romper! Nada en el mundo me llama, me entusiasma ni cautiva. Todas mis ilusiones van al Cielo. En la casa fundada por mi tía vuestra hermana, la Reina doña Juana, que en Portugal corona ciñó un día, en las Descalzas Reales, quiero entrar, Tiene esa casa aroma de familia para nosotras. Tanto la visito, que en mi alma me estimo cual novicia de la orden que observa. Ella me ofrece el retiro callado donde pido a Dios, en calma, sin sufrir embates como los que han pasado a vuestra vista ha un momento. ¡Por Dios, madre y señora! ¡Que no vuelva a pesar mi alma rendida nuevos lances cual estos que he sufrido! ¡Amparadme, señora, en estas cuitas y haced que cumpla yo mis juramentos! ¡Haced de modo que en seguida vista el sayal y las tocas, no estas galas del mundo, madre mia, que concitan contra mi las pasiones y deseos que, ante un hábito, madre, no osaría nadie alentar...! ¡irad que ya os lo pido angustiada!...

EMPE.- ¡Te juro, cara hija, que desde este momento me tendrás a tu lado!...!Mas piensa que no es mía la voluntad de decidir!...!El Rey, nuestro señor, que, a más, de la familia es el jefe supremo ante los hombres y ante Dios, ha de ser quien lo decida! ¡Europa entera se le rinde! ¡El sol a sus Estados forja eterno día! No hay frente que se atreva a levantarse ente la suya. Por razón divina ostenta tal poder, la cristiandad lo tiene por bandera y por divisa



como si Dios lo hiciera de este mundo
señor, para extirpar de él la herejía.
Tambien a él, sin dudar, le habla el Señor.
Y por ello mi fe y mi alma contrita
se conturban, torturan y padecen
en las más crueles dudas, hija mia.

MARGA.- Pues yo le hablaré, madre.

EMPE.- ¿Tu?

MAGA.- Si tal.

¿Por qué no ha de poder la florecilla
decir al sol?...Tu luz, astro ~~xxxxx~~ esplendente,
que todo lo que alumbra vivifica,
a mis pétalos tiernos es condena
de muerte, que la muerte le fulminan
a su poquita cosa esos ardientes
rayos de luz con que tu faz los mira?
!Guardad, señor, para más recias plantas
el calor de ese fuego, hoguera viva!
!Dejad a la violeta humilde y casta
que, huyendo de la luz, viva escondida
en sus modestas hojas inocentes!...
No evaporéis las lágrimas, sencillas
de su rocío...!No cortéis su tallo!
!No la elevéis a vos! Porque vencida
de tal poder, si osáis hacerla vuestra,
en vuestro pedho morirá marchita!
!Dejadla, pues, vivir en su humildad!
Pero él viene...!Dejadme, madre mia!
Dejadme con el Rey unos instantes.
!No hablés nada! !Partid!...!Partid aprisa!
!Prestadme aliento, Cristo bien amado!



FELI.- Que los cielos os guarden, Margarita.

MARGA.- Bien venido seáis, señor.
Las manos, rendida, os beso.

FELI.- ¿Os importuno?

MARGA.- Jamás.
Siempre me complace veros.

FELI.- ¿Siempre?

MARGA.- ¿Por qué no, señor?
¿Qué otra cosa de mi afecto
podéis esperar?

FELI.- Ya se
que cuento con vuestro aprecio.

MARGA.- ¿Podéis dudarle? Me ligan
a Vuestra Majestad recios
y firmes lazos. Mi tío
sois, señor, y a más de eso,
de mi hermana, que Dios tenga
en paz en su santo cielo,
fuisteis...esposo adorado.
Sois, ¡el Rey!...Por todo os debo,
con diligente obediencia,
bien rendido acatamiento...

726 (20/10/1950)

FELI.- En suma, que ...me teneis el mas profundo respeto...

MARGA.- ¡Señor!

FELI.- Yo bien deseara ~~merecer~~ merecer de vos afecto más corriente y natural...

MARGA.- Tambien, señor, os lo tengo... Como...quien sois para mi:...;

FELI.- Margarita....Hora es que hablemos con sencillez, llanamente...

MARGA.- Bien sabe Dios que no anhele otra cosa...

FELI.- Os visitaron, no hace más que unos momentos y en mi nombre, el Cardenal Quiroga y mi consejero. Ambos, sabios y sesudos. Entrembos, cristianos viejos. De cuanto con vos trataron, de cuando aqui vos dijeron, diéronme cuenta y razón, que ya sabéis que en mis reinos no alienta cosa de monta sin que la nueva mi intento.



MARGA.- Señor...

FELI.- Dejadme acabar, que es enojo y es tormento para mi, a quien conocéis, cuanto aqui os estoy diciendo. Pensad, pues, que me hallo solo y que doy el pensamiento rienda suelta en alta voz. ¡Es historia este momento! Historia que vos y yo a solas vamos tejiendo... Y...!la historia es padorosa! Y...yo...!me debo respeto! Haced, pues, que me crea solo y añadido a cuanto os debo.

MARGA.- ¿A mí?

FELI.- A vos. Pensad un punto que yo, que en la vida sueño, he soñado...Y que sois vos la razón de tal desvelo... Ved si es o no de justicia que estime que mucho os debo. De sobra os son conocidas las mil razones de peso que aconsejan que yo tome nueva vez estado. Espero que me daréis fe si añado que, muchas horas de rezo, solo con Dios, me han traído de la mano a este sendero que hoy sigo. Dios, al poner

ante mis ojos serenos
y en calma, vuestra presencia,
es señaló con su dedo.
Ello es, pues, mi voluntad.
Yo sé que mandarlo puedo,
oyendo a Dios y en conciencia,
mirando así por mis reinos
y la religión sagrada
a quien todos nos debemos.
!Nadie, pues, puede negarse
a tan altos llamamientos!
Pero of del Cardenal
alguna razón de peso
que pone en punto de dada
si tocaré en sacrilegio
mi designio, y ello sólo
me impulsa en este momento
a consultaros, señora.
Entre los dos, si podemos,
hemos de dejar el caso
bien aclarado y resuelto.
Meditadlo sin pasión.
Mas pensad antes que, en juego,
están cosas tan sagradas,
que el mayor comedimiento,
cordura y serenidad
habéis de pedir al cielo.
No miréis en mí al monarca
ni al hombre. Simple instrumento
de Dios soy. Mirad, señora,
cuanto en vuestras manos dejo.
No os hago duerza. Os suplico
No os amenazo, que os ruego.
!Yo, que no he rogado a nadie!...
Porque...ni debo...!ni puedo!
Cual yo callo mis pasiones,
que, como humano, las tengo,
apagad en vos delirios
que turban el pensamiento.
Y pues yo dejo de ser
Rey, dejad vos vuestros sueños...
Pensad que estamos tratando,
señora, ¡de un sacramento!



MARGA.- Señor, ¿cómo no estimar
el desmesurado aprecio
que de mi, pobre doncella,
sin experiencia ni peso,
hacéis vos que estáis tan alto?
!Me conmueve este momento
a punto tal, que las l'agrimas
bañan, como estáis ya viendo,
mis pobres ojos! Dejad
que corra este llanto. !Abierto
me habéis vuestro corazón
de par en par! Y yo siento
que solo puedo pagaros
en lágrimas cuanto os debo.

FELI.- !Margarita!

MARGA.- !Mi señor!
Yo tambien, ante vos, quiero
desnudar el corazón,
porque en él vayáis leyendo,
al compás de sus latidos,

(20/1/1901) 9420

sus más nobles sentimientos.
 Ofrecéis una corona
 a quien toda y por entero
 se ofreció a Cristo. Ofrecéis
 los más dilatados reinos
 del orbe a quien, más osada,
 sueña con el de los cielos.
 Mucho pedís a mis pies;
 pero es tal mi atrevimiento,
 mi insensatez, si queréis,
 que, no contenta con ello,
 pido más. Tan alto esposo
 sois, que en el mundo no veo
 quien os pueda merecer.
 En vos hallará contento
 y paz la esposa a quien deis
 vuestro amor puro y honesto.
 En él quedaron prendidas
 altas reinas que supieron
 gustar del grato perfume
 de vuestro sentir discreto.
 ¿Creéis vos, señor y Rey,
 que mi pureza sea veto
 para que deje de ver
 cuanto al rechazaros pierdo?
 ¿Creéis que no haya pensado
 que, si inclinación a ello
 me llevara, dudaría
 en poner todo mi afecto
 en otras manos? ¡No a fe!
 Sé yo con cuánto respeto,
 con cuánta delicadeza,
 con cuánto tacto discreto,
 tratárais lo que es a vos
 el tesoro más inmenso.



FELI.- ¡Margarita!...

MARGA.- ¡Mi señor!

¡Si supierais cuánto os quiero!
 ¡Cuanto os admiro y con cuanta
 veneración os aprecio!
 Os veo cual sois. Para todos,
 padre celoso y severo,
 que, tras ceñuda adustez,
 de amores se está muriendo
 por sus hijos. Por guardar
 el decoro y el respeto
 que os debéis, vais en el alma
 ahorrando los sentimientos.
 Y hais reunido tal caudal,
 de tanto latido tierno
 en el corazón, que ya
 no cabe en un solo pecho,
 y buscáis en otro amigo
 espacio donde ponerlos.
 Y todo tan contenido,
 y todo tan en silencio,
 que ya es congoja mortal
 el callarlo por más tiempo.

FELI.- ¡Alteza, decid!...¿De dónde os viene el conocimiento que de las cosas del mundo tenéis? ¡Decid!

MARGA.- ¡De los cielos!
Rezo y....oigo sus dictados...

FELI.- ¡Dios de Dios!...!Si será cierto!

MARGA.- ¿Pensáis que si así no fuera
podiera osar ni un momento
resistir lo que resiste
mi fe? Ante vos, sin un velo
que recate mi sentir,
me he de mostrar. Oid atento;
Yo también soy carne flaca.
Yo también combato ¡y venzo!
¿Es que si no fuera así,
mi vocación tendría mérito?
¡Siete veces peca el justo
cada día! ¡Sería un sueño
que yo pensara igualarlo!
De barro somos. ¡No puedo,
por mucho que yo combata,
librar mi alma del cuerpo!
¡La vida! ¡Toda la vida
va por mis venas latiendo!
Pero cuando una flaqueza
quiere vencerme, al momento
siento en mi lator a Dios.
Encendidos pensamientos
vienen a El a mi mente...
En llamaradas de fuego
muere el pecado en mi misma;
en blancas nubes de incienso
floto, y, cual si renaciese,
tan pura y limpia me encuentro
como flor que por primera
vez se abriese al dulce viento.
¡Es Cristo, Señor, mi esposo,
que acude a mi salvamento!
¡Suya soy! ¿Qué rey del mundo
puede abrigar el intento
de arrancarme de los brazos
del Rey, señor de los cielos?



FELI.- ¡Callad, callad, Margarita!

MARGA.- Dad descanso a mis desvelos!...
¡Dejadme seguir mi ruta!
¡Dejadme llevar a puerto
de salvación este amor
que a mi esposo en Dios profesó!
No hay duda, señor, que aquí
tratamos de sacramento...
Pero decidme...¿No es
grave estado y más perfecto
el de vuestra Majestad?
¿Qué virtud alcanza el mérito
que la castidad más pura?
Por profesarla y por serlo
Alfonso Segundo, el Casto,
grandes mercedes del cielo
recibi'o. Noventa años
vivió tal Rey, y fué el tiempo
de su reinado en cincuenta
cif ado, y en él hubieron
de darse glorias inmensas....
Que en él fuera descubierto
del Apostol Santiago

ACTO TERCERO

(2011/01/09/0) 131

JUAN.- No está aquí.

CRIA.- Ni en su taller,
Pues no sé...Quizá su Alteza
se encuentre en el oratorio...

JUAN.- O en el jardín...Esas bellas
avenidas, esas frondas
que este Palacio rodean,
un día cual el de hoy,
lleno de luz, bien pudieran
haberla incitado a dar
grato paseo por ellas.
¿De que sonríes?

CRIA.- ¡Señor!...
Ya sabe vuestra Excelencia
que, desde que de Lisboa
volvimos, nada interesa
a nuestra dulce señora...
Que sólo vive y alienta
para su rezo y sus obras
de caridad...Y que ajena
a todo, en este Palacio
de Buenavista, no lleva
vida que se aparte en nada
de la que llevar pudiera
en un convento.



JUAN.- Bien...Bien...
Id a buscar a su Alteza
y decidle que la aguardo...
Y si ocupada estuviera,
no interrumpirla, esperad
a que acabe lo que fuera
y luego dadle el recado.

CRIA.- Como mande su Excelencia....

JUAN.- ¿Esas risas?...!Ah, el taller
de costura! Como presas
avecillas candorosas,
esas gentiles doncellas
en la jaula más dorada
no viven, sino recrean
su cautiverio con trinos...
!Ansias de vuelos que sueñan!
Como las flores, su aroma
ansiosas de dar, acechan
cualquier motivo feliz
de juegos, risas o fiestas
donde brille sin malicia
sus pétalos de pureza.

CASIL.- ¡Oh, Conde de Ficayo!

LUISA.- ¡Respetable
Mayordomo!

JUAN.- Mandad, señoras mías.

ISABEL.- ¡Decidnos!

MARIA.- Referidnos...

(29/10/1950) 932

el muy venerado cuerpo.
 ¡Dejad a Cristo su esposa!
 ¡Que ella pedirá a los cielos
 dé a vuestro hijo Felipe
 salud para que en el tiempo
 hijos haya, frutos firmes
 en que descansen sus reinos!
 ¡Señor, señor! ¡Decidíos!
 ¡Y sin más dilación, luego,
 fijad la fecha bendita
 en que he de entrar en convento!
 ¡A vuestros pies y llorando
 vuestra decisión espero!

FELI.- ¡Margarita!...Cada vez
 me afirmo más y convenzo
 de que lleváis un tesoro
 de amor en el casto pecho,
 que ahora alienta para Dios,
 porque vuestros años tiernos
 a El os llevan. ¡Sois tan joven!



MARGA.- ¡Pero al venir de lo eterno
 mi experiencia eterna es!
 ¡No dudéis! ¡Ved que padezco
 entre ansiedades!

FELI.- ¡Alteza!
 ¿Cuando en vos descubro y veo
 nuevas prendas y virtudes
 que afirman mis pensamientos,
 me hais de forzar a dictar
 un fallo por el que os pierdo?
 ¡No pueden fuerzas humanas
 dar de si tamaño esfuerzo!
 Virtudes como las vuestras
 deben brillar sobre el suelo
 tan alto, que, sólo el trono
 que a vuestras plantas ofrezco,
 es digno faro en que luzca
 vuestra perfección. Espejo
 seréis de reinas cristianas.
 De esposas castas, ejemplo.
 Vuestra virtud sea mi norte.
 Vuestro sereno talento
 será mi guía. Templanza
 me darán vuestros consejos,
 que necesito...!Cuán poco
 conocéis del cruel tormento
 de decidir de la vida
 o la muerte, sin un pecho
 amigo a quien confiar
 las dudas que, en tal momento,
 os torturan...!cuando Dios
 hais de sentirnos no siendo
 más que un hombre!...!Y siempre solo!
 ¡Siempre grave y en silencio!
 Yo necesito a mi lado
 lo que no niega al pechero
 más humilde el Hacedor...
 El latir de un noble anhelo
 que comparta con el mio
 los más íntimos momentos
 de mi sentir, sin que amengüe
 en nada el grave respeto
 que todos, altos y bajos,

me deben...!y yo me debo!
 Con quien ser...en suma...!hombre!
 ¿Y cuando encuentro el espejo
 de perfección más sublime,
 pedís que borre del cielo
 de mi fortuna esa estrella,
 esa esperanza, ese aliento
 que, para seguir mi ruta,
 no hay duda que Dios ha puesto
 ente mis ojos...

(201/90/1950) 133

MARGA.- !Callad!

FELI.- No, Margarita. No puedo.
 Si algo os dijera, sería...

MARGA.- !Callad, por Dios!...!Santo cielo!
 !Intervén!...!Da pruebas ciertas
 de cuáles son tus deseos!

FELI.- ¿Ese toque?

MARGA.- !La campana
 de los Padres Recoletos!...
 !Gracias, Virgen de mi vida!
 !Tu voz suena en el acento
 de esa campana! !Tu voz
 que acude a mi llamamiento!



FELI.- ¿Será posible?...!En el punto
 de decidir!...¿Voz del cielo
 es, acaso, esa campana?
 ¿Cómo debo entender esto,
 poder divino?

ENPE.- Señor.. El Angelus.

FELI.- !Voz del cielo!

EMPE.- Fray Juan de Espinosa...

FELI.- Bien.
 Es la oración...pues....!recemos!

JUAN.- *!Angelus Domine Anunciabi Maria! (REZAN BAJO)

FELI.- No debo un punto dudar.
 Cruzó por mis pensamientos
 esa ráfaga de luz
 que siento cuando, del cielo,
 viene a mi voz del Señor...
 No debo dudar...!No debo!...
 Hermana: Fijad la fecha
 en que ha de entrar en convento
 la Infanta.

EMPE.- ¿Cómo, señor,
 decidís?...

FELI.- Es mi deseo
 que el acto sea tan solemne
 cual si fuese, de mi reino,
 a ocupar el trono...

MARGA.- !Oh!

20110/ 9050/ 139

FELI.- En prueba de mi respeto,
toda mi corte, de gala,
dará la escolta. El cortejo
ha de ser como de bodas
reales, y...al mismo tiempo,
y cual conviene al instante,
solemne...!como de entierro
de una persona real
que aquel día hubiese muerto!...

MARGA.- !Señor!...!Señor!

FELI.- !Margarita!

MARGA.- !Mi rey y señor!...!Os comprendo!
!Enterráis el corazón!
Mas...!oid!...!Muy en secreto!
El mio...!Un gran día de gloria
se unirá al vuestro en los cielos!
!Señor! Protege al Rey que a ti me entrega
!Por la gloria de España!
Da al Príncipe Felipe larga vida.
Concédele salud, porque mañana
dé luenga descendencia a la corona.
!Señor, protege a España!



EPILOGO.-

(24/90/9950) 135

ABA.- ¡Qué maravilla! En la iglesia,
mil lengüecillas de fuego
de mil velas, ascuas de oro
hacen de los ornamentos!...

NOVI.- ¡Y el oro de los altares
brilla con nuevo reflejo!

ABA.- ¡El ara, llena de flores!

NOVI.- ¡Magníficos reposteros
del Palacio cubren muros
y pilares...

CAPE.- ¡Del crucero,
las losas, tapan alfombras
del Alcázar!....

ABA.- ¡Y soberbios
tapices!....



CAPE.- ¡Hemos de ver
que el caso no es para menos!
Toda la corte, agrupada
en buen orden, con arreglo
al regio ceremonial
borgoñón, ocupa el templo.
¡El Rey! Su grave figura
luce el collar, sobre el pecho,
del Toison. Y como siempre,
nuestro Rey viste de negro;
venera de Dantiago
tan sólo en el ferreruelo.

ABA.- De la Emperatriz Maria
la emoción se ve de lejos,
que en contenidos sollozos
expresa sus sentimientos.

NOVI.- ¿Y las Infantas? ¡Qué lindas!

ABA.- ¡Una sonrisa del cielo
Doña Isabel!

NOVI.- ¡Una rosa
doña Catalina!

CAPE.- Luego,
nuestro amado Don Felipe,
de la corona heredero.

ABA.- ¡El Mayordomo mayor!

CAPE.- ¡Arrogante el caballero!

NOVI.- _Y los otros mayordomos?

CAPE.- ¡Qué aposturas!

NOVI.- Entre ellos
está el Marqués de las Navas.

CAPE.- Al que no he visto, y lo siento,